

# Guitare Classique

Saga

Isaac Albéniz

## JEAN-MARIE RAYMOND

*Aux origines de  
« Guitare classique »*

**Interviews**

Sébastien Vachez

Duo Bensa-Cardinot

**Lutherie**

Dans l'atelier  
de Dominique Field

**Dossier**

Les écoles du son :  
Ponce, Lagoya, Carlevaro

**Bancs d'essai**

Ivan Degtarev  
Miguel J. Almería



## UN MONDE DE TRADITION

Parce que la qualité et l'attention au moindre détail sont une raison d'être depuis sa création en 1957, parce qu'elle a su associer les nouvelles technologies et le travail traditionnel de ses artisans, la marque de guitares ESTEVE jouit d'une renommée internationale. Fortement estimée par ses clients et par les artistes qui adhèrent à sa philosophie, à sa passion et à tout ce qui les fait se sentir bien avec leur art.



Les préamplis des guitares électro-acoustiques ESTEVE ont été sélectionnés pour leur capacité à reranscrire fidèlement toute la pureté du son de ces instruments.



### AER The Acoustic People

L'AER Compact Classic offre une solution d'amplification compacte mais généreuse.

Une attention toute particulière a été apportée au respect du son de l'instrument, de manière à conserver les caractéristiques de jeu et la délicatesse des musiciens les plus exigeants.

# L'empreinte du son

Voilà seize ans déjà que vous retrouvez régulièrement *Guitare classique* dans tous les kiosques. C'est en 1999, en effet, que Jean-Marie Raymond, sous l'impulsion de Thierry Frébourg, éditeur passionné, a mis au monde ce beau bébé que nous avons maintenant la chance d'élever.

Profitant de la parution de l'anthologie qui est consacrée à son œuvre, l'occasion était trop belle d'inviter Jean-Marie à passer par nos bureaux, cinq ans après qu'il a passé le flambeau.

Derrière l'homme de presse qu'il a été – mais est-ce une surprise –, vous découvrirez aussi, au fil de cette rencontre, le musicien passionné, le compositeur inlassable et l'ami des grands guitaristes...

Être le magazine de tous les guitaristes classiques, faire fi des écoles qui les ont trop souvent opposés, *Guitare classique* continue aujourd'hui dans la voie qui a été tracée par ses fondateurs. Jamais dans l'histoire de notre magazine il n'y a eu de place pour l'ostracisme qui a longtemps divisé les guitaristes. Et si, aujourd'hui dans ces colonnes, nous consacrons un article aux techniques du son, ce n'est pas pour déclencher une énième guerre entre les tenants de l'attaque à droite ou ceux de l'attaque à gauche, mais pour que chacun trouve, entre toutes ces techniques, celle qui lui donnera la signature de son jeu.

LE SON. À plusieurs reprises, vous retrouverez aussi ce mot magique dans la bouche de Dominique Field, maître luthier qui nous a ouvert les portes de son atelier parisien. Et ce, qu'il nous parle des éclisses, du fond ou du vernis de ses guitares.

Nous espérons qu'au travers de ce numéro, comme de ceux que vous avez déjà lus ou de ceux qui sont à venir, *Guitare classique* vous aide, fût-ce modestement, à trouver vous aussi cette personnalisation de votre musique qui sera votre empreinte et rendra votre jeu à nul autre pareil : VOTRE SON.

Belle musique à toutes et à tous.

Valérie Duchâteau

**PROCHAINE PARUTION LE 22 MAI 2015**  
**POUR NOUS ÉCRIRE :** [guitareclassique@editions-dv.com](mailto:guitareclassique@editions-dv.com)

Directeur de la publication : Jean-Jacques Voisin

Directrice de la rédaction : Valérie Duchâteau (06 03 62 36 76)

Rédacteur en chef : Florent Passamonti ([florent.passamonti@guitarpartmag.com](mailto:florent.passamonti@guitarpartmag.com))

Secrétaire de rédaction : Clément Follain ([clefollain@gmail.com](mailto:clefollain@gmail.com))

Création et réalisation maquette : Guillaume Lajarge ([galerija@wanadoo.fr](mailto:galerija@wanadoo.fr))

Saisie musicale : Carole Mercereau

Conception et réalisation CD-ROM : Dominique Charpaine

Rédacteurs : Cristina Azuma, Estelle Bertrand, Laurent Blanquet, Fabienne Bouvet, Valérie Duchâteau, Yves Duchâteau, Clément Follain, Mathias Duplessy, Marylise Florid, Éric Gombart, Jean-Marie Lemarchand, Sébastien Llinas, Bruno Mariat, Benoît Navarret, François Nicolas, Florent Passamonti, Mathieu Parpaing, Gaëlle Renou, Samuelito.

Photo couverture : © DR

Chef de publicité : Jocelyne Erker (06 86 73 50 86 – [joss@editions-dv.com](mailto:joss@editions-dv.com))

«Guitare classique» est une publication trimestrielle éditée par la SARL Blue Music, au capital de 1 000 euros.

RCS Orléans : 794 539 825.

Siège social : 19, rue de l'Etang-de-la-Recette, 45260 Montereau. Tél. : 01 41 58 61 35 – fax : 01 43 63 67 75.

Ventes et réseaux (dépositaires uniquement) : Mercuri Presse – 9 et 11, rue Léopold-Bellan, 75002 Paris.

Numéro Vert : 0 800 34 84 20.

Abonnements : Back Office Press ([contact@bopress.fr](mailto:contact@bopress.fr) – Tél. 05 65 81 54 86)

La rédaction n'est pas responsable des textes, dessins et photographies qui n'engagent que la seule responsabilité de leurs auteurs. Les documents ne sont pas rendus et leur envoi indique l'accord de leurs auteurs pour leur libre publication. © 2014 by Blue Music

Distribution : Presstalis. Impression : Léonce Déprez.

Commission paritaire n° 0511K78770. [Imprimé en France.]

POUR CONSULTER LE SOMMAIRE DES ANCIENS  
 NUMÉROS, RENDEZ-VOUS EN PAGES 96-97.

P. 4

Courrier des lecteurs

P. 6

News

Toute l'actu.

P. 10

Interview Sébastien Vachez

Après «Valsez sur moi» paru en 2010, Sébastien Vachez revient sur le devant de la scène musicale avec un disque sobrement intitulé «Chamber Music». Le musicien nous fait découvrir ses propres compositions en s'entourant d'un casting d'instrumentistes de haut vol.

P. 12

Évènement Jean-Marie Raymond

Il a été la cheville ouvrière de Guitare classique pendant dix ans. Cinq ans après s'être envolé vers de nouvelles aventures, Jean-Marie Raymond a été invité à retrouver les colonnes du magazine pour un entretien mené par Valérie Duchâteau. Rencontre amicale et musicale entre deux passionnés de guitare et de musique, pour parler, entre autres, de la sortie d'*«Anthologie»*, un ouvrage qui rappellera bien des souvenirs à de nombreux lecteurs.

P. 18

Interview duo Bensa-Cardinot

Composé d'Olivier Bensa (guitare) et de Cécile Cardinot (guitare ou chant), le duo Bensa-Cardinot vient de sortir son deuxième album, «Doina», consacré à la musique classique d'inspiration populaire.

P. 22

Saga Isaac Albéniz

La musique pour piano d'Albéniz a toujours trouvé un écho favorable auprès des guitaristes. En témoignent ses pièces Asturias, Granada, Sevilla, Cádiz et bien d'autres. Guitare classique revient sur le parcours de ce pianiste et compositeur qui a marqué de son empreinte le répertoire pour guitare du XX<sup>e</sup> siècle.

P. 26

Lutherie Dominique Field

Pilier de «l'école française» contemporaine, Dominique Field est un des luthiers les plus réputés au monde. Le prestigieux facteur de guitares classiques nous a ouvert les portes de son atelier, à Paris. Rencontre avec un luthier hors norme.

P. 30

Guitare de légende

Guitare Giovanni Battista Fabricatore, Naples, 1801.

P. 32

Bancs d'essai

Ivan Degtiarev, Miguel J. Almería 10-CFEQ.

P. 36

Les écoles du son

Quelles sont les caractéristiques sonores des grandes écoles de la guitare ayant pour chefs de file Alberto Ponce, Alexandre Lagoya ou Abel Carlevaro ? Dans ce dossier spécial, nous avons récolté les témoignages de trois spécialistes, qui nous apportent leur éclairage sur cette question à la réponse restée bien souvent équivoque.

P. 40

Guitare Academy  
 le conservatoire de Nogent-le-Rotrou

Avec Michaël Godinho Da Costa et ses élèves.

P. 42

Blind Test Thibault Cauvin

À l'écoute, Sevilla de la «Suite espagnole n° 1», op. 47, d'Isaac Albéniz.

P. 43

Pédago

Accompagnées d'un CD audio et vidéo, 42 pages de partitions en solfège et tablature.

P. 92

Chroniques

L'essentiel des sorties CD et partitions de ces derniers mois.

P. 96

Anciens numéros

P. 98

Petites annonces



# Coups de cœur ou coups de gueule, cette rubrique est la vôtre !

*Alors n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante : [guitareclassique@editions-dv.com](mailto:guitareclassique@editions-dv.com)*

## LA LECTRICE DU MOIS

Ana Novara Flor, 55 ans, Paris

© DR



### Quel est ton niveau ?

Depuis deux ans, je prends des cours de guitare avec Marcelo Loffler, qui enseigne la guitare avec la méthode Suzuki, du nom de son fondateur Shinichi Suzuki. Ce dernier avait développé une façon d'apprendre la musique comme nous apprenons à parler notre langue maternelle. D'abord, on entend les sons, on les reproduit – de façon imparfaite au début –, puis, avec la pratique, les gestes et l'oreille s'affinent et les mélodies prennent forme. La lecture et l'écriture des notes, ainsi que le solfège, viennent plus tard, comme la lecture et

l'écriture dans l'apprentissage de notre langue, tout cela dans le plaisir et à notre rythme. Nous suivons des cours individuels, mais aussi collectifs.

Bien que la méthode accueille particulièrement des enfants dès leur plus jeune âge, elle convient aussi aux adultes. Cette méthode, que j'ai découverte avec ma fille qui fait de la flûte traversière, me procure beaucoup de plaisir. En même temps, je prends des cours de groupe avec Alexandre Pietri, qui a développé une méthode ludique, agréable, toujours dans la bonne humeur et la bienveillance, me permettant de découvrir d'autres facettes de mon instrument et de prendre plus confiance dans mon jeu !

Ces deux pratiques m'apportent beaucoup dans l'apprentissage de mon instrument. Surtout, leurs méthodes sont adaptées à mon emploi du temps très chargé : je suis médecin réanimateur dans un CHU à Paris et maman de deux enfants ! J'ai toujours aimé cet instrument, mais je n'avais jamais eu l'opportunité de le pratiquer. Un jour en écoutant mon fils, qui fait de la guitare depuis plusieurs années, j'ai enfin décidé d'accomplir mon rêve.

### Plutôt des atomes crochus avec la musique ancienne ou romantique ?

Je suis passionnée de musique classique : si j'aime écouter Bach et Mozart à la guitare, ma passion ultime reste Agustín Barrios (comme lui, je suis d'origine paraguayenne). Mon objectif serait de jouer sa musique, un jour ! Je suis aussi une grande fan de Berta Rojas et j'ai beaucoup apprécié l'article que vous lui avez consacré il y a quelques années.

### Sur quelle guitare joues-tu ?

Je joue sur une guitare magnifique de Gaëlle Roffler, son modèle Concerto. J'ai découvert ses guitares dans vos pages, dans un beau reportage sur sa lutherie. Par la suite, je l'ai contactée et elle m'a invitée à visiter son atelier qui se trouve à Le Pontet (à côté d'Avignon). J'y suis donc allée et j'ai eu la chance de découvrir une femme géniale, passionnée, chaleureuse. Et j'ai eu un coup de foudre pour une Concerto. Depuis, je n'arrête pas de m'émerveiller du magnifique son de ma guitare.

### Lorsque tu découvres le contenu de *Guitare classique*, vas-tu plutôt spontanément vers les partitions ou les interviews, dossiers, etc. ?

Quand j'ai dans les mains mon numéro de *Guitare classique*, je m'orienterai en premier lieu vers les interviews, les news, puis les chroniques de CD, partitions et livres. En dernier lieu, en y dédiant plus de temps, je regarde les partitions, avec une attention particulière pour celles de niveaux débutant et intermédiaire.

### Les master class te semblent-elles instructives ?

Les master class sont magnifiques mais elles ne sont pas encore de mon niveau. Ça viendra !

## MARCHE TURQUE

Je suis à la recherche de la tablature de la *Marche turque* de Mozart, introuvable jusqu'à présent. Ai-je un espoir de la trouver prochainement dans votre magazine ? Ou alors pourriez-vous m'aiguiller ?

ALAIN COHEN

Figurez-vous qu'un arrangement de la *Marche turque* est proposé dans le numéro que vous tenez entre vos mains !

## MILONGA DE JORGE CARDOSO

Je suis abonnée à votre revue, que j'apprécie beaucoup. J'ai une demande : serait-il possible d'avoir la partition *Milonga de Jorge Cardoso* dans un prochain numéro ? En vous remerciant par avance,

LIONELLE JODELET

Cette milonga n'est pas dans le domaine public, c'est la raison pour laquelle nous ne pouvons pas la publier.

## VERS UNE VERSION NUMÉRIQUE ?

Je vous envoie cet e-mail simplement pour vous suggérer (je ne suis sans doute pas le premier) de sortir une version numérique du magazine, car je connais des personnes à l'étranger qui aimeraient profiter de cet enrichissant magazine.

Par exemple, une de mes connaissances vit au Venezuela. Mais l'envoi d'un exemplaire du magazine en Amérique du Sud me coûterait 59 euros ! La version numérique permettrait à tous les guitaristes francophones du monde d'acheter *Guitare classique*.

Bonne continuation et continuez ainsi, vous faites un travail formidable.

MICHAËL GODINHO DA COSTA

Il est prévu qu'une version numérique soit réalisée au cours de l'année 2015.

## TRÉMOLO

Félicitations pour la revue. Je suis un fidèle lecteur de la première heure – je possède tous les numéros. Dans le cahier pédagogique, je souhaiterais des exercices progressifs pour la maîtrise du trémolo, avec éventuellement une vidéo de démonstration dans le CD.

AREZKI BENHIF

C'est désormais chose faite avec un arrangement de la *Romance anonyme*, précédé d'une série d'exercices. On se retrouve en page 60.

## LA ROMANCE DE NADIR

Dans votre dernier numéro, mon attention a été attirée par la partition de *La Romance de Nadir*. Je vous avais fait part de ma demande il y a quelque temps et je vous remercie ! Mais quelle surprise de la voir classer en « débutant ». Est-ce donc si simple ?

J'en profite aussi pour adresser mes remerciements à Sophie Merlin et Estelle Bertrand pour avoir transcrit et joué cette pièce, ainsi qu'à la personne qui a écrit le petit commentaire de présentation du morceau.

PHILIPPE COQUEBERT

Ce morceau a en effet été placé en troisième position au sein du niveau « débutant ». Il est vrai que cette appellation peut porter à confusion, car le niveau requis n'est pas celui d'un tout débutant. Cela dit, et mis à part trois ou quatre démanchés, la main gauche reste en première position et l'ensemble tombe relativement bien sous les doigts.

**GUITARECLASSIQUE.NET**

Le site partenaire de

**Guitare Classique**

**Guitare Classique @ net**

Accueil Théorie Le salon des guitaristes Concerts / Stages / Interviews Bonus Partitions / Revues

**Guitare Classique @ NET**

Dans ce site, nous vous proposons des partitions mais aussi articles sur la théorie de la musique, la lutherie, les biographies des guitaristes de renom, les techniques d'enregistrement, et bien d'autres sujets...

NOUVEAU : Vous pouvez maintenant vous procurer les revues "Guitare classique", "Guitarist Acoustic" et les anciens n° de "Guitar Acoustic Classic" en cliquant ici...

Bienvenue dans l'univers de la guitare !

Le dernier article paru :

Stage de Guitare classique, sud-américaine, Instruments traditionnels d'Amérique du Sud

Comme tous les ans, Valérie Folco, Sébastien Morales et Georges Ghettom organisent un stage d'été. Ce stage aura lieu du Dimanche 04 Août (...)

Liste des derniers articles parus

• Itenus de "Guitare Classique" #1

Cela la partition de n° 61 de la revue "Guitare Classique" vous trouverez dans cette page des extraits inédits : A lire....

**Retrouvez tous les bonus vidéos de votre magazine, des actus, des conseils, etc.**

Et aussi pour vous procurer les magazines des éditions DUCHATEAU-VOISIN et profiter de réductions exceptionnelles sur le site [www.partitionspourguitare.com](http://www.partitionspourguitare.com) !

Partitions et Revues pour W&M Guitare & Basse

Finger Style Classique

Méthode Recette à l'assister Biomimétisme... à la main/épaule Recette avec Voter Revue sur presse Mémoires

Tous les auteurs

NEWSLETTER

Liens amis

Tous styles : Rock, Acoustic, Blues, Classique...

*Antoine  
Stéphane  
PAPPALARDO*

**Luthiers**

21, route de la sablière - 78550 Bazainville

Tél./Fax : 01 34 87 62 76

[www.pappalardo-guitare.fr](http://www.pappalardo-guitare.fr)

ARTISAN LUTHIER GUITARES

*Ivan Degtiarev*

16, rue des Saignes  
87 410  
Le Palais-sur-Vienne  
+ 33 (0)6 30 44 53 93  
E-mail : [degtiarevivan@yahoo.fr](mailto:degtiarevivan@yahoo.fr)  
[www.ivan-degtiarev.com](http://www.ivan-degtiarev.com)

## EN BREF

● **Judicaël Perroy** animera deux stages cet été. Du 20 au 28 juillet, il sera à l'Académie internationale de musique de Tignes ([www.festivalmusicalp.com](http://www.festivalmusicalp.com)) et, du 28 juillet au 9 août, à l'Académie internationale de musique de la Lozère ([www.musique-lozere.com](http://www.musique-lozere.com)) en compagnie de Natalia Lipnitskaya et Florian Larousse.

Informations par e-mail : [judicael73@hotmail.com](mailto:judicael73@hotmail.com)

● **Sylvain Luc et Marylise Florid** seront en concert le samedi 28 mars à l'Espace Jean-Ferrat de Septèmes-les-Vallons. Le thème sera « Entre improvisation et partition ».

Tél. : 04 91 96 31 00 ou 06 20 33 47 58

● **Bientôt chroniqué :** le nouveau disque de **Thomas Viloteau**, « Dances Through the Centuries » (autoproduction). ● **Le 6<sup>e</sup> stage Musique et nature** (piano, guitare, flûte et violon) se déroulera à la ferme de la Gravelle, en Charente-Maritime, cet été du 4 au 11 juillet, du 12 au 19 juillet et du 22 au 29 août. Les cours de guitare seront assurés par Julien Coupet.

[www.stagemusiqueetnature.fr](http://www.stagemusiqueetnature.fr)

● **Martial Romanteau** animera un stage de guitare en Vendée (85), aux Sables-d'Olonne, les 18 et 19 juillet ainsi que les 7 et 8 août.

Renseignements au 06 80 54 09 13 ou par e-mail : [martial.romanteau@orange.fr](mailto:martial.romanteau@orange.fr)

● **Les journées du luth** se dérouleront les 21 et 22 mars à Paris (7<sup>e</sup> arr.). Au programme : concert des élèves du conservatoire de Yerres ; André Heinrich (luth baroque) ; Ensemble La Réveuse ; Florent Marie (luth Renaissance) ; ensemble Il Ballo. [www.sf-luth.org](http://www.sf-luth.org)

● **Cristina Azuma** présentera en concert son dernier CD, « Dreams », à la Maison de l'Amérique Latine (Paris 7<sup>e</sup>) le vendredi 13 mars. Soirée spéciale avec la participation des compositeurs-guitaristes Philippe Kadosch et Norberto Pedreira, ainsi que de la violoniste Rosalie Hartog.



## PHILIPPE MOURATOGLOU

**Les 20 et 21 mars, à Paris**

Pour accompagner la sortie de son disque « Exercices d'évasion », Philippe Mouratoglou sera en concert les 20 et 21 mars à l'Athénaïe [théâtre Louis-Jouvet], à Paris.

[www.philippemouratoglou.com](http://www.philippemouratoglou.com)

[www.visionfugitive.fr](http://www.visionfugitive.fr)

## UNIVERS GUITARES

**Du 20 au 28 mars, à Saint-Germain-lès-Corbeil (91)**

- **Vendredi 20 mars** : musiques du temps de Louis XIV avec Étienne Candela (guitare baroque) et Vincent Maurice (théorbe).
- **Samedi 22 mars** : récital de Judicaël Perroy (première partie assurée par Cyprien N'tsai).
- **Dimanche 23 mars** : master class de Judicaël Perroy.
- **Samedi 28 mars** : récital de Valérie Duchâteau.

Réservez au 01 60 75 47 96 / 06 15 53 06 99 ou par e-mail : [ecoledemusique@sglc.fr](mailto:ecoledemusique@sglc.fr)



Rolf Lislevand

## RENCONTRES INTERNATIONALES DE LA GUITARE

**Du 25 au 29 mars, à Antony (92)**

- **Mercredi 25 mars** : concert d'ouverture des élèves du conservatoire avec Paul Mindy, percussionniste et spécialiste des musiques du Brésil.
- **Jeudi 26 mars** : soirée « Aux couleurs du Brésil » avec le groupe Toca de Tatú et Aliéksey Viana Trio.
- **Vendredi 27 mars** : concert baroque avec Rolf Lislevand et l'ensemble Kapsberger.
- **Samedi 28 mars** : master class de Rolf Lislevand et de George Vassiliev (13 h à 14 h) ; concert de choroparigo (17 h 30) ; finale du concours international de guitare d'Antony (20 h 30).
- **Dimanche 29 mars** : soirée « Quand la guitare rencontre l'orchestre » avec George Vassilev, Jakob Bangsø et l'orchestre dirigé par Jean-Michel Ferran.



Juan Carmona

## FESTIVAL CORDES SENSIBLES

**Du 27 au 29 mars, à Saint-Médard-en-Jalles (33)**

- **Vendredi 27 mars** : duo Shaï Sebbag & Adrien Janiak ; Juan Carmona.
- **Samedi 28 mars** : master class avec Adrien Janiak et François Sciortino, puis concerts de François Sciortino et Biréli Lagrène.
- **Dimanche 29 mars** : scène ouverte.

<http://accordsetacordes.saintmedardasso.fr>



Manuel Reyes

## HOMMAGE

**Manuel Reyes (1934-2014)**

Le facteur de guitares Manuel Reyes Maldonado est mort le 10 novembre 2014, à l'âge de 80 ans. Vénéré dans le milieu du flamenco, le luthier espagnol doit sa réputation à la qualité de ses guitares flamencas, qui comptent parmi les plus belles réalisations d'instruments andalous de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Né en 1934 à Jayena, dans la province de Grenade, il fabrique sa première guitare à l'âge de 15 ans et ouvre rapidement son atelier à Cordoue, où il se spécialise dans la construction de guitares en cyprès. Il reçoit notamment, brièvement, l'aide de Marcelo Barbero à Madrid, peu de temps avant la mort de ce dernier. Depuis la fin des années 1950, de nombreux guitaristes de flamenco, parmi lesquels l'illustre Vicente Amigo, jouent les guitares du maître de Cordoue. Son fils Manuel Reyes, né en 1969, perpétue aujourd'hui la tradition familiale.

Clément Follain



Stochelo Rosenberg

## GUITARES AU BEFFROI

Du 27 au 29 mars,  
à Montrouge (93)

Pour sa 3<sup>e</sup> édition, Guitares au Beffroi s'annonce comme l'un des événements incontournables pour les amoureux des cordes pincées. Le festival accueillera, entre autres, Nguyen Lê, le Stochelo Rosenberg Trio et Otis Taylor. Sans oublier le Salon de la belle guitare avec de nombreux exposants, master class et conférences autour des cordes pincées.

[www.guitaresaubeffroi.com](http://www.guitaresaubeffroi.com)



Duo Anabel Montesinos et Marco Tamayo

## IV<sup>e</sup> BRUSSELS INTERNATIONAL GUITAR FESTIVAL & COMPETITION

Du 24 au 28 avril,  
à Bruxelles (Belgique)

- **Vendredi 24 avril :** soirée « tradition et modernité » avec Thierry Bégin-Lamontagne (guitare), le duo Denis-Pierre Gustin & Hugues Navez (flûte et guitare), et Pedro Soares & the Brussels Chamber Choir sous la direction de Helen Cassano.
- **Samedi 25 avril :** finale du concours international « Nicolas Alfonso » (14 h) ; conférence sur Joaquín Turina par Julien Siguré (16 h 30) ; concert de Smaro Gregoriadou, puis du duo Anabel Montesinos & Marco Tamayo (20 h).
- **Dimanche 26 avril :** spectacle pour les enfants (14 h) ; conférence sur Ida Presti par Isabelle Presti, Frédéric Zigante et Julien Siguré ; concert de Four Over Music & Friends ; Lindsay Lacroix, Chloé Hendryckx, Natacha Save, Simon Drachman, Romain Guilhem jouent la musique de Claude Bolling pour guitare et trio jazz ; Marina Bruno & dotGuitar Quartet ; Marina Bruno, Lucio Matarazzo, Piero Viti, Mauro Tamburini et Gianluca Allocia.
- **Lundi 27 avril :** Nicolas Achten (théorbe et guitare baroque) ; Roland Dyens.
- **Mardi 28 avril :** ensemble de guitares du Conservatoire royal de Bruxelles sous la direction d'Hugues Navez ; duo Nadège Rochat & Rafael Aguirre (violoncelle et guitare)

[www.bigfest.be](http://www.bigfest.be)



## JOURNÉES DE LA GUITARE DE MONACO

Trois questions à Luc Vander Borght,  
directeur artistique

*Comment sont nées les Journées de la Guitare de Monaco ?*

Au départ, d'un simple constat : la guitare est un instrument aux mille facettes qui évolue dans des styles de musiques extrêmement variés. C'est d'ailleurs l'une de ses richesses mais, en même temps, rares sont les élèves qui s'inscrivent au cours de guitare « classique » en ayant une idée plus ou moins claire de son répertoire... Beaucoup d'entre eux n'ont jamais entendu la guitare en concert et, pour ceux qui la découvrent – en particulier en récital –, le concert est encore souvent perçu comme quelque chose d'austère.

L'idée des Journées de la Guitare est de faire partager la scène à tous : de nos élèves débutants jusqu'aux élèves confirmés, des étudiants de haut niveau aux professionnels. Une grande part de la programmation a donc été réservée à la musique de chambre et aux ensembles. Nous souhaitons aussi désacraliser un peu le concert en le rendant plus accessible, tout en offrant une programmation variée qui présente également des fenêtres ouvertes sur un artiste ou une formation, un répertoire différent... De ce partage naissent un véritable enthousiasme, une motivation et une émulation. Chacun peut se sentir acteur du projet, ce qui ravit autant les élèves que leurs parents. Au travers de nos rendez-vous, nous voulons conjuguer les objectifs pédagogiques, culturels et artistiques, tout autant que le développement personnel et le vivre-ensemble.

*Sur quels critères choisis-tu les artistes invités à venir se produire ?*

La plupart du temps, les choses se dessinent naturellement au fil des rencontres. Il arrive qu'à l'occasion d'échanges, de master class ou de concerts, j'ai la chance de rencontrer et de partager des moments magnifiques avec d'autres musiciens et pédagogues. L'envie de poursuivre ces rencontres et de nous enrichir des expériences vécues me conduit alors naturellement à les proposer pour les Journées de la Guitare. Cette année, j'ai eu la chance de pouvoir inviter Juan Carlos Laguna. C'était pour moi un honneur et une manière de le remercier pour la confiance qu'il me témoigne depuis plusieurs années, en me confiant plusieurs de ses étudiants qui viennent à l'Académie Rainier-III pour se perfectionner tout au long d'une année d'études, et ce grâce à notre partenariat avec la Fondation Turquoise.

*Tu fais venir des ensembles de guitares amateurs en provenance des Pays-Bas, Belgique, Italie, Suisse, etc. Comment se produisent les rencontres ?*

Cette année, grâce au soutien de l'Académie Rainier-III, de la mairie de Monaco et de nos généreux donateurs, il nous a été possible d'internationaliser davantage nos Journées de la Guitare. Parallèlement à la présence de Juan Carlos Laguna, du Mexique, qui nous a offert un moment de récital ainsi que de très belles master class, nous avons pu mettre en place un projet d'orchestre international de guitares grâce à la mise en réseau de diverses grandes écoles européennes. L'amitié a, dans ce cadre, bien facilité les choses, puisque Pia Grees (Allemagne, Suisse), Johan Fostier (Belgique, Pays-Bas) et Giorgio Albani (Italie), tous trois membres de mon quatuor Take Four Guitar Quartet, sont venus depuis leurs écoles respectives, avec une partie de leur classe de guitare. Par ailleurs, dans le cadre d'un autre échange, nous avons pu compter sur la présence de Martin Ackerman, ancien étudiant de l'Académie Rainier-III, aujourd'hui professeur au conservatoire de Chalon-sur-Saône, qui s'est lui aussi déplacé avec quelques-uns de ses étudiants afin d'étoffer l'orchestre.

Concrètement, un travail de préparation a été coordonné et mis en place au sein des diverses écoles depuis le mois d'octobre dernier. Le week-end a été un véritable challenge : tous sont arrivés à Monaco le jeudi soir pour être d'attaque en répétition dès le vendredi matin. Nous avons immédiatement été hébergés dans un tourbillon de répétitions d'orchestre et de musique de chambre, ainsi que de master class, savamment organisées dans un planning serré pour l'organisation de quatre concerts sur deux jours rassemblant plus de 100 participants, dont près de 80 guitaristes – jusqu'à 45 à la fois sur scène ! Au-delà des étudiants et écoles internationales représentées, nos élèves de l'Académie Rainier-III et ceux des écoles environnantes avaient bien entendu répondu présents, soit près d'une cinquantaine de guitaristes, sans compter les choristes et autres instrumentistes (violons, clarinette, harpe, vibraphone, etc.). Et je n'oublie pas les master class dispensées par l'ensemble des invités, ainsi que la présence de six luthiers... Bref, une rencontre extrêmement riche et un enthousiasme débordant tant de la part du public que de l'ensemble de participants !

## EN BREF

● **Antoine Payen** donnera un stage de fingerpicking, ragtime-blues les 23 et 24 mai à Sauveterre-de-Rouergue (Aveyron).

<http://guitaretempo.free.fr>

● Le label GHA réédite cette année le disque « Night and Day » de **Roland Dyens**.

[www.gharecords.com](http://www.gharecords.com)

● **Jérémy Jouve** sera en concert le 27 mai au Café de la Danse (Paris) pour la sortie de son nouvel album « Cavalcade », consacré à la musique de Mathias Duplessy. [www.jeremyjouve.com](http://www.jeremyjouve.com)

● En décembre dernier, le français **Thomas Csaba** a remporté un premier prix lors du concours international de guitare de Nagoya, au Japon.

● Le lundi 11 mai, de 13 h à 19 h, le CRD d'Aulnay-sous-Bois accueillera l'Italien **Lorenzo Micheli** pour une master class.

● À découvrir : le nouveau disque de **Yann Péran**, « Autour du Tango », dédié aux œuvres pour guitare seule d'Adrien Politi.

● **Pascal Goze**, professeur au CRR de Perpignan, vient de sortir un disque consacré à la musique d'Amérique du Sud et des Balkans, « Hora Presta ».

● **Valérie Duchâteau**

animera deux stages cet été :

- du 19 au 24 juillet dans le cadre du festival de Patrimonio (Corse) aux côtés d'Antoine Tatich et d'Éric Gombart ;

Renseignements 06 03 62 36 76

- du 9 au 13 août à Cuxac-Cabardès, (montagne Noire), dans le cadre du festival « Guitares à travers chants », aux côtés de Bernard Revel, Christian Laborde et Michel Fraisse. Renseignements :

[www.guitares-a-travers-chants.fr](http://www.guitares-a-travers-chants.fr)

● Du 19 juillet au 26 juillet,

**Jérémy Jouve** enseignera dans le cadre de l'Académie des Cimes de Val-d'Isère.

[www.academiemusicale-valdisere.com](http://www.academiemusicale-valdisere.com)

● Le 38<sup>e</sup> stage et festival de **Ligoure** se déroulera du 13 au 22 août. Il accueillera Eleftheria Kotzia, Michel Grizard et Guillem Perez-Quer.

[www.guitarenfrance.org](http://www.guitarenfrance.org)

## CONCERT CARITATIF « REPORTERS SANS FRONTIÈRES »

Samedi 9 mai, CRR de Paris (8<sup>e</sup> arr.)



le concert. La totalité des bénéfices de la soirée sera reversée à Reporters sans frontières.

[www.facebook.com/parisguitarfoundation](http://www.facebook.com/parisguitarfoundation)

Suite aux attentats de janvier dernier, la scène guitaristique française exprimera son soutien pour la défense de la liberté de la presse. Cet évènement organisé par Paris Guitar Foundation, en partenariat avec le conservatoire à rayonnement régional de Paris et le Pôle supérieur Paris - Boulogne-Billancourt, réunira dans une même soirée des artistes prestigieux : Gérard Abiton, Valérie Duchâteau, Roland Dyens, Judicaël Perroy, Arnaud Dumond, Gabriel Bianco, Michel Haumont, François Sciortino, Éric Francières, Rémi Jousselme, Emmanuel Rossfelder, Rafael Andia, Tania Chagnot et Jean-Baptiste Marino.

Une conférence de presse ainsi qu'une séance de dédicaces sera proposée avant



© DR

## ÉVÈNEMENT ! LE LOS ANGELES GUITAR QUARTET DE RETOUR EN FRANCE Les 12 et 13 mai, à Bruges (33)

• Mardi 12 mai : master class du LAGQ. Renseignements au 06 77 32 64 28 et sur [www.guitareenbordelais.com](http://www.guitareenbordelais.com)

• Mercredi 13 mai : Concert du LAGQ à l'espace culturel Treulon de Bruges. Renseignements et réservations au 05 56 16 77 00

## JOURNÉES GUITARE Du 15 au 17 mai, à Sainte-Maxime (83)

C'est autour du concours « Takashi Iwagami » (dimanche 17 mai) que s'articuleront trois concerts :

- Vendredi 15 mai : Roxanne Radoux.
- Samedi 16 mai : concert en hommage à Sting par les élèves du conservatoire.
- Dimanche 17 mai : XII<sup>e</sup> concours « Takashi Iwagami » ; concert de Shin-Ichi Fukuda (première partie de Carmen Martinez).

[www.conservatoire-rostropovitch-landowski.fr](http://www.conservatoire-rostropovitch-landowski.fr)

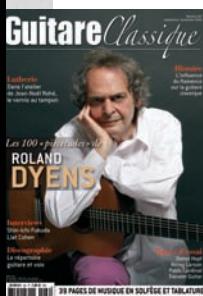


Shin-Ichi Fukuda

## CONCOURS GUITARE CLASSIQUE #66 « ROLAND DYENS » Les résultats

Félicitations aux six gagnants qui ont remporté un exemplaire des « 100 de Roland Dyens », paru chez

Les Productions d'Oz. Richard Doisne (Montreuil-Juigné), Claude Dubost (Barbotan-les-Thermes) et Marc Labrouve (La Ville-du-Bois) ont remporté le volume 1 tandis que M. Gineau (Épinay-sur-Seine), Pascal Lamothe (Vic-Fezensac) et M. Woltrager (Montigny-lès-Metz) ont reçu un exemplaire du volume 2.



30 PAGES DE MUSIQUE EN SOLFÈSE ET TABLATURE

## CONCOURS ET FESTIVAL DE FONTENAY- SOUS-BOIS (94)

Samedi 23 mai et dimanche 7 juin

- Samedi 23 mai : concours de guitare niveau professionnel.
- dimanche 7 juin : concours jeunes talents (14 h) ; récital de Valérie Duchâteau et Antoine Tatich.

[www.guit-arts94.jimdo.com](http://www.guit-arts94.jimdo.com)



## VENTE AUX ENCHÈRES DE GUITARES

**Samedi 11 avril, à Paris (9<sup>e</sup> arr.)**

L'hôtel des ventes de Drouot [9, rue Drouot, Paris 9<sup>e</sup>] accueillera le samedi 11 avril une vente aux enchères de guitares classiques et vintage – électriques et acoustiques –, ainsi que d'instruments à cordes pincées. Parmi les instruments les plus prestigieux du catalogue, on trouvera une guitare romantique René Lacote [vers 1830] estimée entre 11 000 et 14 000 euros, une Manuel Ramírez [vers 1910] évaluée entre 12 000 et 15 000 euros, ainsi qu'une Domingo Esteso [1930] dont le prix devrait s'établir autour de 12 000 euros.

Renseignements : 01 48 24 30 77 et [www.drouot.com](http://www.drouot.com)

© Clément Fallain



## CRÉATION CONCERTO POUR GUITARE DE JOHN SUPKO

**Le mardi 12 mai, à Aulnay-sous-Bois (93)**

Jérémie Jouve assurera la création du concerto pour guitare *L'imitation du sommeil* du compositeur américain John Supko, le mardi 12 mai prochain. Cette création aura lieu au terme d'une résidence au conservatoire d'Aulnay-sous-Bois et sera suivie d'un enregistrement en partenariat avec le département son du Conservatoire national supérieur de musique de Paris. La partie orchestrale sera assurée par l'ensemble Listen!, dont la direction artistique est assurée par Rafaël Carosi. Entrée gratuite.

Renseignements : CRD d'Aulnay-sous-Bois, 12, rue de Sevran, 93600 Aulnay-sous-Bois. Tél. : 01 48 79 65 21



Nicolas Sassot

© DR

## 10<sup>e</sup> ÉDITION DU CONCOURS DE GUITARE DE MONTIGNY-LE-BRETONNEUX (78)

**Les 23 et 24 mai**

Belle longévité de ce concours pour les guitaristes en herbe. Pour rappel, celui-ci est ouvert à tous les niveaux allant du 1<sup>er</sup> cycle jusqu'à la fin du 3<sup>e</sup> cycle. Pour cette édition anniversaire, un concert sera donné par Nicolas Sassot, le directeur artistique du concours, le samedi 23 mai en l'église Saint-Martin de Montigny-le-Bretonneux. Le programme complet peut être consulté sur le site du concours.

<http://concoursdeguitare.voila.net>

**ALAIN CASTOR • LAURENT HARA**

COMMISSAIRES PRISEURS HABILITÉS - SV N° AGGRÉMENT 2009-690



**Vente aux enchères publique en préparation**

**Hôtel Drouot**  
9 rue Drouot - 75009 Paris  
**Samedi 11 avril 2015**

**VENTE DE GUITARES VINTAGE, ACOUSTIQUES ET CLASSIQUES, ÉLECTRIQUES, CORDES PINCÉES**

Clôture du catalogue  
samedi 28 février 2015

Pour toutes demandes de renseignements ou d'expertises, contacter :

**I'Etude :** 25, rue le Peletier 75009 Paris  
Tél. 01 48 24 30 77  
[etude@castor-hara.com](mailto:etude@castor-hara.com) - [www.castor-hara.com](http://www.castor-hara.com)  
**ou l'expert :** Jérôme Casanova, Luthier/Expert  
19 rue Neyron - 63000 Clermont-Ferrand  
Tél. 04 73 92 02 51 / 06 75 55 12 05  
[jerome@casanova-luthier.com](mailto:jerome@casanova-luthier.com)



# Sébastien Vachez

## *Six cordes à son arc*

Après «Valsez sur moi», paru en 2010, Sébastien Vachez revient sur le devant de la scène musicale avec un disque sobrement intitulé «Chamber Music». Le musicien nous fait découvrir ses propres compositions en s'entourant d'un casting d'instrumentistes de haut vol. Si les influences sud-américaines sont nombreuses, un hommage est également rendu aux maîtres de l'impressionnisme français, Claude Debussy et Maurice Ravel. Rencontre.

### À quoi ressemblaient tes premières compositions?

J'étais gamin lorsque j'ai composé pour la première fois. D'ailleurs, je ne gardais rien – c'étaient comme des improvisations que j'écrivais sur le papier – car, très souvent, ça ne me plaisait pas et ça partait directement à la poubelle! [Rires.] Mais il y en a quand même une que j'ai gardée, écrite à l'âge de 11 ans environ. L'écriture était assez moderne, avec des dissonances, des choses archaïsantes – des quartes, des quintes. Ce n'était pas une musique très tonale! [Rires.] Plus jeune, j'avais joué les *Études simples* de Leo Brouwer qui, je pense, m'ont pas mal marqué.

### Comment présenterais-tu ce nouveau disque?

C'est la première fois que j'enregistre un album avec uniquement mes compositions. On y trouve des choses que je n'avais pas encore eu l'occasion de graver, tout du moins dans ces versions-là. C'est un disque de musique de chambre autour de la guitare, avec des formations très diverses : violon-guitare, bandonéon-guitare, ensembles à cordes, deux guitares, etc.

Sur quels critères as-tu élaboré le casting d'artistes qui t'entourent? On retrouve notamment Olivier Pelmoine à la guitare, Sara Chenal au violon, Claire-Lise Bardot à la flûte, Denis Bardot au

### saxophone, Fabien Packo au bandonéon, etc.

Cela s'est fait tout naturellement car ce sont tous des gens avec qui j'avais déjà joué, mis à part le saxophoniste Denis Bardot, car je n'avais moi-même pas eu l'occasion de jouer sur scène ma *Rhapsodie en la* pour ensemble de guitares et saxophone. Au départ, cette pièce était destinée à des élèves de ma classe de guitare et un bon élève du conservatoire de Troyes. Quant à Fabien Packo, le bandonéoniste, c'est un vieux compagnon de route ; cela doit faire plus de quinze ans qu'on joue du tango argentin ensemble.

Tu as choisi la tarentelle, une danse d'origine



italienne, pour rendre hommage à Maurice Ravel. Pourquoi ?

Il n'y a pas de raison particulière. D'ailleurs, ce n'est pas une vraie tarentelle. C'était simplement mon inspiration, il ne faut pas spécialement y voir un lien.

**Quels adjectifs colleraient le mieux à ta musique ?**  
Question très difficile ! [Rires.] Dans beaucoup de mes musiques, il y a des influences sud-américaines, mais pas seulement. On parlait à l'instant de Maurice Ravel, c'est vrai que lui et d'autres compositeurs impressionnistes français ont eu une influence sur moi.

**Comment as-tu travaillé avec Pierre Goliot, le directeur artistique de ce disque ? Quel a été son rôle précis ?**

En réalité, le terme de « directeur artistique » est peut-être un peu fort car le choix du programme et de l'interprétation est le mien. Pierre me connaît très bien : il peut à la fois avoir un avis très fin sur

la prise de son, le montage – tout l'aspect technique car il est quasiment ingénieur du son – et m'aider à travailler dans de bonnes conditions car il sait de quoi je suis capable. Il peut me dire que je peux améliorer tel passage précis, ou bien qu'on a ce qu'il faut et qu'on peut arrêter. Grâce à lui, je travaille plus vite car je ne peux pas avoir seul un avis critique sur ce que je viens d'enregistrer, notamment s'il s'agit d'une prise en « re-recording », avec un casque sur les oreilles. Je m'appuie donc beaucoup sur lui pour faire des premiers choix de pistes. En procédant de cette manière, on n'est pas obligés d'enregistrer des tas de prises et de tout réécouter à chaque fois.

**Lors notre dernière interview, tu me disais que tu étais très attaché à l'esthétique sonore.**

En réalité, je me repose totalement sur Pierre [Goliot] et Olivier Moyne, l'ingénieur du son. Je n'ai pas d'exigence particulière car, sur cet aspect technique, ils le sont encore plus que moi. En revanche, je suis très pointilleux sur le plan musical et artistique, et Pierre aussi. Même Olivier pouvait me reprendre sur un passage, voire écarter une piste s'il y avait un problème de justesse.

**Ton disque est autoproduit...**

Jusqu'à l'étape finale du mastering, il s'agit en effet d'une autoproduction. Ensuite, les Productions d'Oz se sont chargées de l'aspect visuel, la fabrication et la distribution. Ils possèdent notamment leur propre machine à dupliquer les disques. Que ce soit pour les partitions ou les disques, ils ne produisent pas en grande quantité mais plutôt en fonction des commandes qu'ils reçoivent.

**Comment peut-on se procurer ton disque ?**

Depuis quelque temps, les Productions d'Oz se sont associées à la société de vente par correspondance DIAM Diffusion [[www.diamdiffusion.fr](http://www.diamdiffusion.fr)], qui est devenue leur distributeur pour la France et toute l'Europe. Le disque est disponible depuis octobre dernier.

**De quel œil vois-tu les choix artistiques de certaines grandes maisons de disques qui s'intéressent à la guitare classique en mettant sur le devant de la scène de jeunes artistes comme Miloš Karadaglić ou Thibault Cauvin ?**

Concernant Miloš, j'ai surtout l'impression qu'on lui demande de jouer le grand répertoire. Il n'offre pas forcément une image rénovée de la guitare. En

« J'étais gamin lorsque j'ai composé pour la première fois.

L'écriture était assez moderne, avec des dissonances, des choses archaïsantes – des quartes, des quintes –, etc.

Ce n'était pas une musique très tonale ! »

revanche, le look du guitariste, lui, est rajeuni. Maintenant je demande à voir ce qui sera produit par la suite. En ce qui concerne Thibault, je sais qu'il s'intéresse à la musique moderne car, par le passé, il m'a commandé une pièce *[Raga du soir, Productions d'Oz]*. J'ai été sensible au fait qu'il ait eu envie de jouer de la musique de compositeurs actuels. Son premier disque chez Sony, consacré à Scarlatti, aborde un répertoire qui a souvent été joué. Peut-être aura-t-il l'occasion d'enregistrer des choses plus modernes par la suite ? *[Thibault Cauvin a depuis sorti « Le Voyage d'Albeniz ».]* En tout cas, l'image de la guitare reste la même depuis longtemps. Il faudrait que ça change un petit peu, car ça n'a pas beaucoup évolué depuis les générations précédentes emmenées par Lagoya, Yepes, etc.

**Sur quelle guitare joues-tu ? Et quelles cordes utilises-tu ?**

J'ai toujours ma guitare d'Olivier Fanton d'Andon. Quant aux cordes, ce sont des Savarez Corum Alliance, en tension normale.

**Le mot de la fin ?**

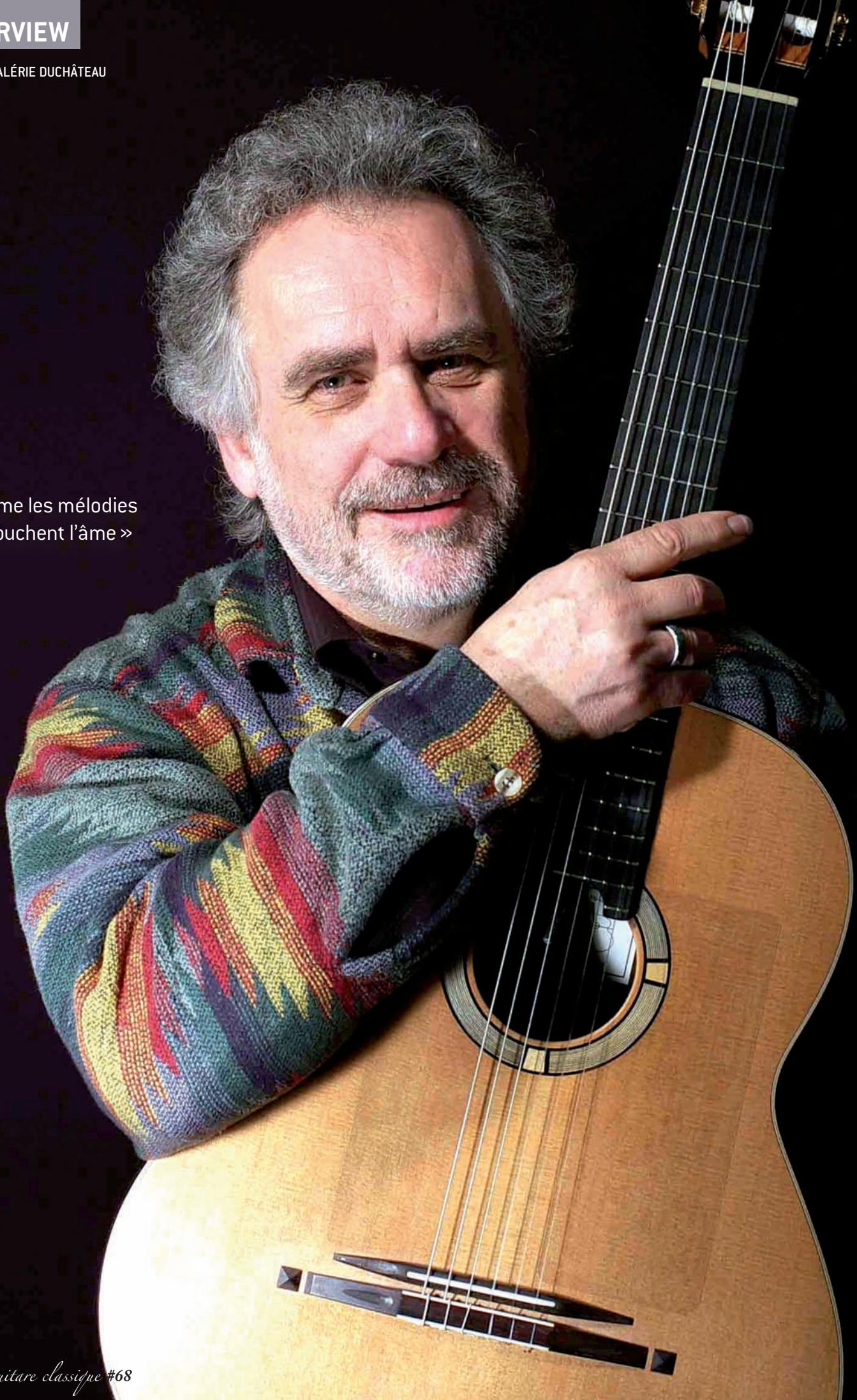
En octobre dernier, j'ai animé un stage de guitare à Colmar avec Gaëlle Solal, là où se tenait anciennement celui tenu par Roland Dyens. Par ailleurs, j'ai composé un quatuor pour guitares qui est récemment sorti chez Doberman-Yppan, et je suis en train de mettre la dernière main à une composition assez originale pour guitare et marimba, une commande du duo Berimba. Quant à mon prochain projet discographique, celui-ci va arriver très vite car j'ai prévu de rentrer en studio en février 2015 avec la chanteuse Maria Fragkiadaki. Le programme sera consacré au compositeur grec Mános Hadjidakis (1925-1994) et comportera des arrangements de quelques-unes de ses chansons arrangées par mes soins.



# INTERVIEW

PAR VALÉRIE DUCHÂTEAU

« J'aime les mélodies  
qui touchent l'âme »



# Jean-Marie Raymond

## Aux origines

L'un, Jean-Marie, a créé *Guitare classique* et a été sa cheville ouvrière pendant dix ans ; l'autre, Valérie, a repris le flambeau en 2010. Cinq ans après cette passation de pouvoir, Valérie Duchâteau a invité Jean-Marie Raymond à retrouver les colonnes de *Guitare classique*.

Rencontre amicale et musicale entre deux passionnés de guitare et de musique, pour parler de la sortie d'« Anthologie », un ouvrage qui répertorie l'essentiel des œuvres de Jean-Marie Raymond et rappellera bien des souvenirs à nos fidèles lecteurs.

**Nous nous rencontrons à l'occasion de la sortie d'« Anthologie » (Productions d'Oz). Peux-tu nous en parler et quelle période de ta vie cela représente-t-il pour toi ?**

Parmi les pièces qui composent ce recueil, il y en a que j'ai écrites il y a très, très longtemps, par exemple *Jardin secret*. Depuis que je compose, j'avais amassé dans mes tiroirs de nombreuses pièces sans jamais trouver d'éditeur en France. Et un jour, j'ai eu la bonne idée de contacter Sylvain Lemay [directeur des Productions d'Oz] à qui j'ai proposé mon travail. Il était débordé et il a fallu attendre pratiquement un an pour qu'il me demande de lui envoyer quelque chose. Il a tout de suite aimé ce que j'avais écrit et j'ai publié la quasi-totalité de mes pièces chez lui.

**« Anthologie » contiendrait donc l'ensemble de tes compositions ?**

Pas tout à fait car il y a beaucoup de pièces pour musique d'ensemble qui ne s'y trouvent pas. « Anthologie » comporte les pièces pour guitare seule. Sylvain a choisi d'assembler toutes ces musiques, par ordre alphabétique, y compris les arrangements.

**À la lecture de tes arrangements ou de tes compositions, j'ai ressenti beaucoup de mélancolie. Jean-Marie Raymond serait-il un romantique ?** C'est sûr que je suis assez mélancolique sur le fond, mais ce n'est pas une mélancolie triste, c'est une mélancolie...

**... chantante !**

Oui, chantante... Quelque part, je trouve du plaisir dans la mélancolie, quelque chose de très beau. Dans le romantisme allemand, on trouve un peu l'idée de ne pas avoir quelque chose tout en sachant que l'on ne l'aura jamais. Je ne sais pas si c'est ça

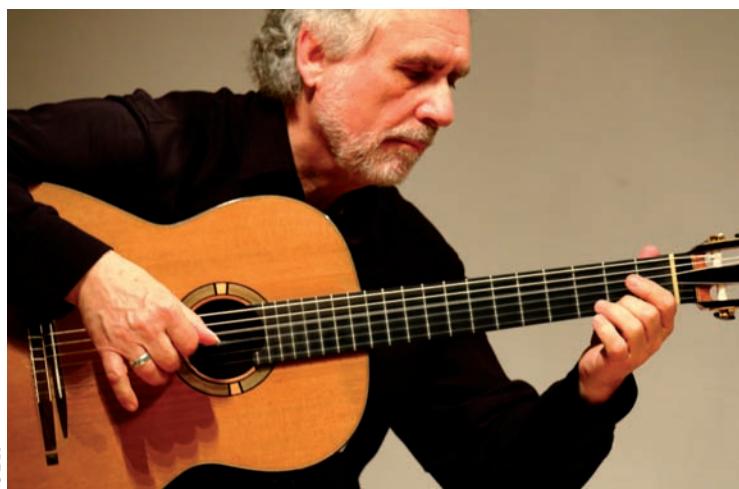
Tu as raison. Je suis en fait très marqué par la musique sud-américaine. Tu vois ce que l'on trouve dans le tango argentin ? Eh bien, il y a une mélancolie terrible dans le tango !

**Outre l'influence de Villa-Lobos, on ressent dans ta musique celle d'Astor Piazzolla, et parfois de Rodrigo Riera...**

Riera peut-être pas, mais Piazzolla c'est certain. Villa-Lobos m'a beaucoup marqué, Barrios aussi. D'ailleurs, si je devais changer de nom, j'aimerais m'appeler Barrios. Forcément, quand tu as baigné là-dedans, c'est un langage que tu as en toi, c'est normal qu'il en ressorte des choses, un style. Comme les peintres commencent par faire des copies de maître et, ensuite, acquièrent un style personnel. Suis-je arrivé à avoir un style ou pas ? Je ne sais pas encore mais oui, certainement. Même si je suis marqué par tous ces gens qui m'habitent.

qu'il y a derrière ma musique, en tout cas c'est vrai que je suis un homme assez mélancolique. J'aime ce qui fait rêver. Mais je n'ai pas écrit que des pièces mélancoliques, quelques-unes sont plus enjouées, comme *Jardin secret*. Tu trouves que là aussi il y a de la mélancolie ? Tout compte fait, oui, un petit peu quand même...

**C'est vrai, il y a dans *Jardin secret* une mélancolie... à la Villa-Lobos. J'ai d'ailleurs retrouvé pas mal d'influences sud-américaines dans tes compositions. Je me trompe ?**



**En matière de style, je dirais que tu es un compositeur « chantant », que tu aimes la mélodie à la guitare.**

J'aime les mélodies qui touchent l'âme. Lorsque c'est le cas, je les couche sur le papier. Si ça ne me touche pas, je n'insiste pas. Je fonctionne uniquement de cette manière. Si j'ai écrit beaucoup de pièces pour mes amis japonais, c'est que l'amitié que je ressens profondément pour eux me pousse à écrire des choses qui, dans ma tête, leur ressemblent. C'est cela aussi qui me motive pour composer.

**Tu n'écris pas pour toi, tu écris pour les autres ?**

Oui, oui, oui ! Trois fois, oui ! Écrire pour moi, non, cela ne m'intéresse pas... D'ailleurs, je ne me suis jamais dédié une musique.

**À quand remonte ta première composition ?**

Je m'en souviens très bien. Cela remonte à l'époque où Emilio Pujol organisait des stages dans un petit village situé sur un piton, en plein milieu d'une oliveraie énorme qui se trouvait entre Lérida et Barcelone. Trois ou quatre années de suite, je suis allé prendre des cours avec lui : ce fut une révélation pour moi. J'ai voulu lui dédier cette

pièce qui s'appelle *Souvenir de Cervera*, non éditée chez d'Oz d'ailleurs. C'était, je pense, ma première vraie pièce. Mais d'autant loin que je m'en souviens, j'ai toujours eu envie de griffonner de la musique.

**Tu avais quel âge ?**

Je devais avoir 18 ans.

**Comment était Emilio Pujol ?**

C'était un petit bonhomme « en sucre d'orge », d'une douceur ineffable, qui ne voulait jamais blesser les gens. Un pédagogue d'une patience extra-

ordinaire qui ne s'énervait jamais et t'expliquait cent fois les choses s'il le fallait. Quelqu'un pour qui nous ne pouvions avoir que du respect. Heureusement pour lui, il avait une épouse portugaise, Maria, qui lui servait de rempart car c'était un petit homme fragile. Si l'on voulait accéder à Emilio, il fallait passer par Maria et là, il fallait faire le siège, avoir des échelles assez hautes pour grimper sur les remparts et pouvoir enfin s'introduire dans la « citadelle Pujol ». Elle le protégeait vraiment comme un trésor. C'était drôle. Lui, il donnait tout. Une fois, il m'a invité chez lui à Barcelone et a sorti la guitare de Miguel Llobet avec un petit résonateur en cuivre. J'ai eu la chance de jouer une fois sur cette guitare mythique, qui était très touchante, avec un joli son.

**Pour en revenir à ton recueil « Anthologie », existe-t-il des enregistrements des pièces qui le composent ?**

Quelques-unes sont enregistrées sur mon album « Aquarelles » (Productions d'Oz), sorti l'année dernière. Mais Bernard Cyrloud, un type extrêmement doué qui n'a pas fait de la guitare son métier – il est cardiologue – mais qui est très attachant d'abord et qui a un phrasé peu courant et une vélocité naturelle, est tombé amoureux de mes pièces. Il en a enregistré la quasi-totalité – sauf les dernières – et a fait deux CD que l'on peut trouver aux Productions d'Oz. C'est vraiment quelqu'un qui a contribué à faire connaître ma musique, tout comme Sylvain Lemay avec la distribution de ses éditions partout dans le monde. C'est une des raisons pour lesquelles je suis connu au Japon, beaucoup plus qu'ici !

**En dehors de Bernard Cyrloud, quels sont les interprètes de ta musique ?**

Minoru Inagaki l'a beaucoup jouée et enregistrée. D'ailleurs, lors de son dernier concert, peu de temps avant qu'il nous quitte, il a joué deux ou trois de mes pièces.

**Et pourquoi n'avez-vous pas enregistré tes compositions en duo ?**

Nous avons enregistré ensemble *À la lumière de l'aube* et *Au loin vers le sud*, que l'on peut trouver sur l'album « Kizuna ». Il aimait beaucoup jouer ma musique et lorsque je lui dédiais une pièce, il se faisait un plaisir de l'interpréter en public.

**As-tu eu la chance d'entendre résonner sous ses doigts la pièce que tu as dédiée à Roland Dyens ?**  
Non, je n'ai jamais eu cette chance. [Rires.]**Pourquoi, alors que tu as eu une activité d'ingénieur du son, n'as-tu pas réalisé plus d'enregistrements ?**

Ce n'est pas très commode de s'occuper de l'enregistrement et de se concentrer pour jouer... Et puis il y a aussi le manque de temps. Mais là, je suis en train de préparer un nouveau CD, tout seul.

**Avec tes pièces publiées ? Cela semblerait logique...**

Je n'y avais même pas pensé, je ne suis pas un homme d'affaires, ce n'est pas mon truc. Ce qui m'intéresse c'est écrire de la musique, en jouer et



© Joël Jégard

## JEAN-MARIE RAYMOND ET ROLAND DYENS

### Complices depuis l'enfance

Lorsque j'ai arrêté de travailler pour *Guitare classique*, Roland Dyens m'a invité à jouer avec lui lors d'un concert. Cela m'a tellement électrisé que j'ai retrouvé toute la motivation pour jouer seul. Comme je n'avais plus le magazine, j'ai investi tout le temps que j'avais en plus dans mon travail personnel. J'ai retravaillé beaucoup de technique : Pujol, Carlevaro, ce qui n'était pas facile, parce que ça me barbait d'avoir à refaire tout ce que j'avais fait plus jeune. Puis j'ai repris le répertoire et enfin décidé d'apprendre mes pièces ! Car je ne les avais pas jouées auparavant ! J'avais eu le temps de les écrire mais pas de les apprendre vraiment pour les jouer en concert.

Roland et moi sommes des amis d'enfance, nous nous sommes connus quand il avait 13 ans. Nous avons fait les quatre-cents coups ensemble. J'ai d'ailleurs une anecdote super gratinée à raconter. Je devais avoir 19 ans et Roland, 13 ou 14. On s'adorait, on n'arrêtait pas de jouer ensemble. Mes parents étaient partis au Portugal et mon père m'avait acheté une vieille Dauphine pour que je puisse me déplacer. Comme Roland et moi n'avions pas d'endroit pour travailler, on répétait la nuit dans ma Dauphine. Je ne sais pas si tu imagines : deux guitares dans une Dauphine l'hiver où il faisait parfois – 10 °C... On jouait, on était gelés, et quand arrivait 3 heures du matin, ça devenait insupportable, on n'en pouvait plus, donc on rangeait nos guitares.

Puis, un jour, Roland me dit : « *Écoute, j'ai un peu la trouille dans le noir, ramène-moi à la maison. – Bon OK, je te ramène chez toi* », lui répondis-je. On arrive dans son escalier, la minoterie faisait tant de bruit que l'on n'osait pas l'allumer pour ne pas réveiller ses parents... Évidemment, il était venu en passant par la fenêtre de sa chambre qui était au rez-de-chaussée et il ne voulait surtout pas que ses parents sachent qu'il s'était fait « la belle ». Dans sa cage d'escalier, il y avait une rampe avec des barres métalliques verticales en espalier. Comme il n'y avait pas de lumière, on y allait à tâtons. C'est alors qu'il se met la tête dans une des barres et s'ouvre le crâne. Il pissait le sang... « *Allons voir tes parents, tu ne peux pas rester comme ça* », lui dis-je. – *Non j'ai la trouille. Allons voir la gardienne* », me répondit-il. Cette dernière voit alors deux types arriver, l'un qui avait la barbe [car j'avais déjà la barbe à l'époque], l'autre en sang, à 3 heures du matin... Elle s'apprête alors à appeler les flics, directement ! Voyant cela, on s'en va et on retourne dans l'escalier de ses parents où nous sonnons. Je ne te dis pas l'accueil qu'ils nous ont réservé ! On s'est fait engueuler ! Mais qu'est-ce qu'on en rigole encore quand on se retrouve ! »



« Si je devais changer de nom,  
j'aimerais m'appeler Barrios »

partager du temps avec mes amis. Je suis passionné de relations humaines avec les gens que j'adore.

**Ton œuvre compte combien de compositions à ce jour?**

Entre les pièces seules, celles pour guitare et quatuor à cordes, les duos, trios et les quatuors, il doit y avoir entre 65 et 70 pièces.

**Tu as reçu l'enseignement de grands noms de la direction d'orchestre et de la composition, comme Désiré Dondeyne ou encore Yvonne Desportes. Peux-tu nous parler de ta rencontre avec cette dernière?**

J'allais prendre mes cours chez elle, à Paris. Elle avait sa maison dans une cour intérieure près du Lion de Belfort [sculpture d'Auguste Bartholdi], non loin d'Alésia. Elle m'installait dans sa cuisine pendant qu'elle épluchait ses légumes. Quand je faisais quelque chose qui ne lui convenait pas, elle me disait : « Bon, tu me refais ça, moi je fais ma soupe. » Et, à côté de moi, elle épluchait ses carottes et ses patates. Mais c'était génial! Elle avait apprivoisé un mainate en liberté, il venait taper à la porte avec son bec pour avoir son morceau de chocolat journalier. C'était un personnage vraiment incroyable, une grande dame, une grande compositrice!

**C'était facile d'avoir accès aux cours d'Yvonne Desportes?**

Oui, c'était une femme d'une très grande simplicité et d'un grand naturel. Avant de composer une musique, elle peignait

toujours car elle se représentait ce qu'elle allait écrire... C'était un peu un rituel.

**Tu as joué sous la direction de Seiji Ozawa, qu'as-tu retiré de cette expérience?**

Alors ça, c'était une aventure! J'étais jeune, je n'avais jamais fait ça, c'était complètement éblouissant. Nous étions deux guitaristes pour jouer une symphonie de Gustav Mahler – la *Septième*, si je me souviens bien – dans laquelle est écrit un mouvement autour de la guitare. Arriver dans cette enceinte, dans cette « arène » où il n'y avait que des bêtes féroces de la musique, des violons super pros de l'orchestre de Paris et nous, deux p'tits guitaristes... Certains nous ont regardés de haut en ayant l'air de se dire « C'est qui ces deux paysans? » Jean-Marie Tréhard, un garçon que j'adorais – malheureusement disparu –, et moi connaissons parfaitement notre partition. Nous avons dû jouer quatre ou cinq fois cette symphonie. À la fin de chacune des prestations, Seiji Ozawa nous demandait de nous lever pour être salués. Cela rabattait le caquet de certains musiciens de l'orchestre. Ozawa est quelqu'un d'adorable, de perspicace et d'une personnalité incroyable. Il nous a expliqué plusieurs choses par rapport au fait que nous n'avions pas d'expérience de l'orchestre, notamment la façon dont nous devions attaquer pour jouer : attendre que son bras remonte pour être synchrones avec les violons ou les flûtes, car tout comme le piano, la guitare a une attaque verticale

Les grands noms d'aujourd'hui  
en concert avec SAVAREZ



Le LAGQ à BRUGES (33)

Au centre culturel TREULON  
Avenue de Verdun  
33520 BRUGES

Mardi 12 mai 2015 : Masterclass  
(Quatuors, Trios, Duos, cours individuels)

(renseignements au 06 77 32 64 28  
ou sur « [guitareenbordelais.com](http://guitareenbordelais.com) »)

Mercredi 13 mai 2015 : Concert à 20h30  
(réservations au 05 56 16 77 00)

Jeudi 14 mai 2015 : Rencontres et concert  
d'ensembles de guitares  
de la région Bordelaise



<https://www.facebook.com/ste.savarez>



**« D'aussi loin que je m'en souvienne, j'ai toujours eu envie de griffonner de la musique »**

© DR

et immédiate. C'était le début de ma carrière, une très belle aventure, et cela m'a donné envie d'aller plus loin.

**Pourrais-tu nous rappeler l'origine de la création de *Guitare classique* ?**

Cette aventure « Studio Press » a été pour moi un peu comme celle de l'Orchestre de Paris : je ne m'attendais pas du tout à ce que l'on me demande de faire un truc pareil. Je n'étais pas formé pour ça, je n'avais jamais pensé à ce genre de choses. C'est Jean-Patrick Voindrot, jazzman, qui est venu me voir alors que j'étais à l'époque directeur de conservatoire et lui, adjoint : « *Studio Press veut monter un journal sur la guitare classique, le pédégé voudrait te rencontrer* ». Il faut savoir qu'à côté de ça, ils avaient déjà *Guitar Part* et plein de magazines concernant la musique. Alors nous y sommes allés, je partais vers l'inconnu... Et je rencontre ce monsieur qui m'explique : « *Je voudrais faire un magazine qui fasse la vulgarisation de la guitare classique car elle est trop dans un ghetto, c'est un truc de spécialiste et ce n'est pas bon. Je voudrais faire quelque chose qui s'ouvre à tous, y compris au petit guitariste qui est dans son coin. Préparez-moi un plan et son contenu pour sortir un magazine ultra-pédagogique sur la guitare classique* ». Il avait cette vision-là.

**Et tu as accepté !**

J'ai travaillé et réfléchi comme un dingue sur différents concepts et je suis arrivé avec mon plan la

semaine d'après. Ce que j'ai présenté lui a plu tout de suite. Ensuite, nous avons parlé business, de la quantité de travail que cela représentait. Nous nous sommes mis d'accord très vite et c'est là que l'aventure a commencé. J'ai travaillé sur le premier numéro tout seul durant deux mois, cela représentait vraiment un boulot énorme : interviews, enquêtes, enregistrement des pièces – et pas n'importe lesquelles... Il a vraiment fallu que je bosse comme un malade !

**Peux-tu nous rappeler les pièces ainsi que la couverture de l'époque ?**

Il y a eu deux premiers numéros : un hors-série et un n° 1. J'ai tout réalisé seul... Il y avait des pièces que je voulais enregistrer et qu'il a fallu que je bosse à nouveau à fond, car je ne les avais plus dans les doigts. Je finissais par avoir des cloques. En plus, à l'époque, je n'avais pas vraiment de matériel de prise de son, j'ai donc dû me débrouiller avec des bouts de ficelles et mon vieux PC. C'était une galère pas possible ! Mais j'y suis arrivé, j'ai proposé le boulot et ça a plu. On a sorti le premier numéro, qui a eu de bons retours immédiatement.

**Il y avait déjà des pièces avec orchestre, n'est-ce pas ?**

L'idée de faire des pièces pour guitare et orchestre a beaucoup plu parce que cela rendait les choses abordables techniquement pour les guitaristes qui ne pouvaient pas les jouer d'habitude. Et puis ce

n'était pas du répertoire habituel pour l'instrument, comme le concerto de Bach en *mi*. C'était d'un niveau que tout le monde ne pouvait pas atteindre, mais il y avait aussi des choses faciles. Il fallait qu'il y en ait pour tout le monde.

**Puis l'équipe s'est étoffée...**

Joël Jégard est venu me rejoindre puisque, après ces deux premiers numéros, j'étais prêt à entrer à l'hôpital tellement j'étais crevé, et je lui ai donné une partie des enregistrements à faire. J'ai gardé ma spécialité de la partie orchestre. C'était un boulot d'enfer ! Je réalisais toutes les bandes d'orchestre sur mon ordinateur, ensuite j'enregistrais la partie guitare en « re-recording ». On délivrait aux lecteurs la partie d'orchestre ainsi que la partie guitare afin qu'ils puissent s'entraîner. Sans parler du fait qu'il fallait bosser les pièces, quelquefois véloques, des concertos de Vivaldi comme celui en *sol* pour deux guitares, enregistrer une partie puis l'autre... Les gens étaient passionnés car on proposait aussi des pièces qui n'étaient pas du tout écrites pour guitare. De cette manière, ils avaient enfin accès à autre chose qu'au répertoire habituel. Pour chaque magazine, j'écrivais aussi une pièce, plus ou moins facile ou plus ou moins difficile. C'est ce qui m'a fait produire énormément et c'est ce que nous retrouvons dans mon « Anthologie » aujourd'hui. Le magazine a énormément contribué à me faire connaître, cela a été un levier important.

**Est-ce toi qui es à l'origine de la rubrique « Acoustic corner », que l'on trouve toujours dans *Guitare classique* ?**

Non. Disons qu'il y a eu des ajustements et des idées qui ont enrichi le magazine en discutant avec Thierry Frébourg, le pédégé du groupe Studio Press. De par leurs idées, Agnès Evrard et lui ont vraiment beaucoup apporté à la guitare à cette époque-là.

**De qui est venue l'idée – complètement novatrice à l'époque pour le classique – de la tablature dans *Guitare classique* ?**

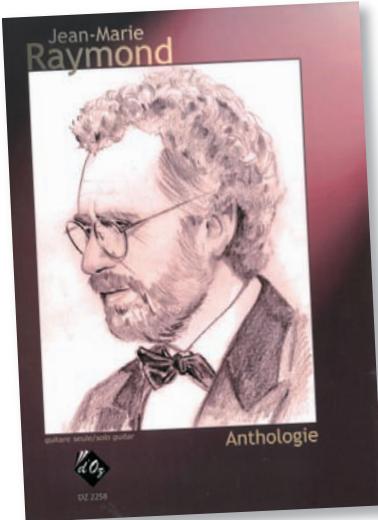
C'est venu d'eux parce que *Guitar Part* se faisait comme ça. Personnellement, je n'y aurais jamais pensé.

**Est-ce que cela t'a gêné au regard de ton milieu professionnel ?**

Non, parce que je me moque de mon image professionnelle. Par contre, pour ce qui est de la compréhension de la musique, cela m'a un peu gêné. Avec une partition, tu peux entendre sonner la musique alors qu'avec une tablature, c'est un peu plus difficile quand tu n'as pas l'habitude.

**Pour te rejoindre, je dirais que le solfège est la réalité musicale et que la tablature est la réalité du guitariste...**

C'est exactement ça. C'est aussi pourquoi il a fallu que je me remette en question. Thierry Fribourg m'avait prévenu : « *De toute façon on n'a pas le choix, il faut mettre la tablature, sinon on perd trois quarts des lecteurs* ». Il y avait là une vérité toute crue et complètement matérielle. Il fallait la respecter et cela ne m'a pas posé plus de problème que cela. C'était une nécessité.



« Anthologie » (Productions d'Oz), déjà disponible

**Maintenant que tu n'as plus Guitare classique qui t'a occupé presque à plein temps durant dix ou onze ans, tu peux développer ton travail sur scène. Peux-tu nous parler de ta nouvelle vie ?**

Ma vie a souvent été faite de choses auxquelles je ne m'attendais pas. Comme aujourd'hui où tu m'invites dans les colonnes de *Guitare classique*, un magazine que j'ai à cœur et avec lequel j'ai une histoire très étroite... On parlait de quoi au fait ?

**Je souhaitais juste que tu dises aux lecteurs de Guitare classique qui t'ont suivi, qui t'aiment, qui ont envie de te voir, qu'ils peuvent maintenant te retrouver sur scène, ce qui n'était pas tout à fait le cas lorsque tu étais trop pris par le magazine ?**

Eh bien, il faudra parfois qu'ils aillent loin pour m'écouter... En France, cela arrive de temps en temps mais je joue davantage à l'étranger. Au Japon, par exemple, j'ai vécu une aventure extraordinaire. J'y ai été invité par mon ami Minoru Inagaki qui a organisé ma venue avec plusieurs concerts et master class. Là-bas, j'ai eu la révélation d'un pays, d'une culture et de gens qui sont à l'opposé de ce que l'on

peut vivre ici : doux, pacifiques dans les relations au quotidien, avec un grand respect entre eux. C'est un pays que j'adore, où les artistes ont une vraie reconnaissance. Je remercie ce peuple pour ce qu'il m'a fait découvrir.

**Tu as fait un disque en 1982 avec Minoru Inagaki. Ne regrettes-tu pas de n'en avoir fait qu'un ?**

Il a été remis au goût du jour car nous y avons ajouté quelques pièces solos. Malheureusement, Minoru, qui était venu passer son prix du CNSM à Paris dans les années 1980 et qui est resté un certain nombre d'années en France, a dû retourner au pays pour s'occuper de ses parents âgés. J'en ai pleuré ! C'est pourquoi notre duo, qui était à mon avis très prometteur, que j'adorais et qui avait nécessité un gros investissement, ne s'est pas développé davantage. C'est grâce à lui que je suis allé au Japon et que j'ai vécu toutes ces aventures, jusqu'à ce que le luthier Jun Nakano de Matsumoto vienne même m'offrir une guitare en arrivant à Tokyo !

**Quels seraient tes derniers mots pour conclure cet entretien ?**

Faire de la musique pour moi a toujours été naturel, j'ai grandi dans un univers où la musique était une manière de vivre. Ma grand-mère était chef d'orchestre – ce qui était rare à l'époque – et aussi pianiste, une super pianiste. Ma mère adorait la musique et chantait très souvent. Quant à mon père, il accompagnait des chansons à la guitare. Il n'était pas professionnel mais il aimait bien ça. J'ai donc toujours rêvé d'être musicien, rêvé de diriger de la musique, de la jouer. Faire de la musique, pour moi, était tout naturel et je remercie la vie de m'avoir fait ce cadeau.

*Jean-Marie Raymond sera en concert le 28 mars à la basilique de Longpont-sur-Orge (91)*

<http://jean-marie.raymond.im>



© Bastien Burlot

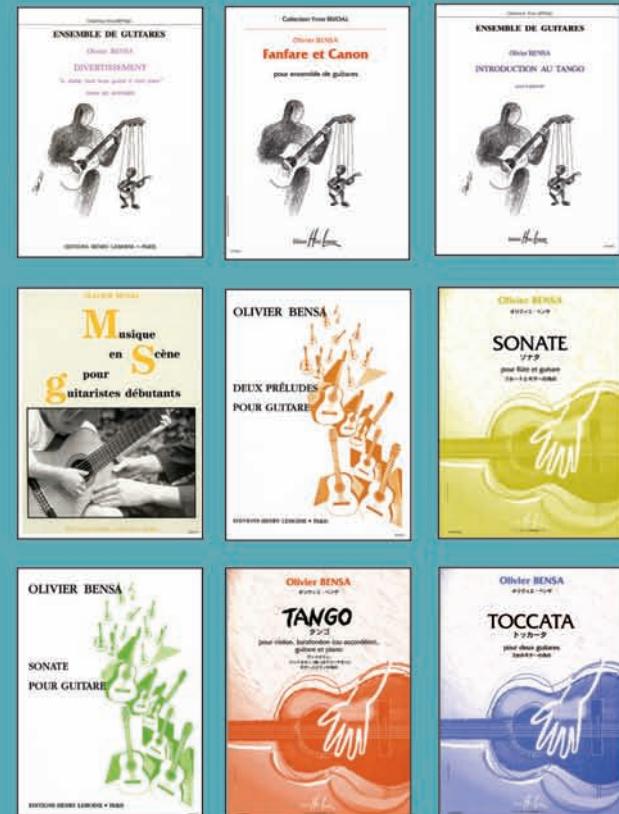
# Olivier BENSA

**h**  
LEMOINE  
EDITIONS



Grand duo de concert aux caractéristiques rythmiques et mélodiques des musiques tziganes, balkaniques et klezmer.

Pour 2 guitares  
8 + 2\*2 pages - 16,00 €



- **Divertissement** - 6 guitares - 9 pages + ps - 17,10 €
- **Enyورances de Barcelone** 15 pages - 19,80 €
- **Fanfare et Canon** - 6 guitares - 15 pages + ps - 17,10 €
- **Introduction au tango** - 6 guitares - 5 pages + ps - 13,30 €
- **3 Mouvements** - 4 ou 10 guitares - 16 pages + ps 26,40 €
- **Musique en scène** - guitare seule - 23 pages - 13,30 €
- **2 Préludes** - guitare seule - 6 pages - 10,30 €
- **Sonate** - flûte et guitare - 18 pages + ps - 19,80 €
- **Sonate** - guitare seule - 8 pages - 11,80 €
- **Tango** - ensemble - 17 pages + ps - 21,30 €
- **Toccata** - 2 guitares - 10 pages + ps - 16,00 €

**h**  
EDITIONS  
LEMOINE

www.henry-lemoine.com  
27 bd Beaumarchais - 75004 Paris - France



# Duo Bensa-Cardinot *Cordes et âmes*

Composé d'Olivier Bensa (guitare) et de Cécile Cardinot (guitare ou chant), le duo Bensa-Cardinot vient de sortir son deuxième album, « Doïna », consacré à la musique classique d'inspiration populaire. Au programme : Astor Piazzolla, Manuel de Falla, Nonato Luiz, Gerardo Tamez, mais aussi le Brésil d'Antonio Carlos Jobim et Luis Bonfá, ainsi qu'une poignée de compositions signées Olivier Bensa.  
Rencontre avec les deux protagonistes.



© DR

**«En France, il n'y a pas vraiment de musique populaire, à la différence de l'Espagne, du Brésil ou de l'Argentine, qui sont d'une richesse incroyable»**

*Olivier Bensa*

**CADEAU**

Guitare classique vous offre dix exemplaires du disque du duo Bensa-Cardinot, «**Doïna**». Pour participer, envoyez-nous un e-mail avec vos coordonnées en précisant l'objet «Concours Bensa-Cardinot» à l'adresse suivante : [guitareclassique@editions-dv.com](mailto:guitareclassique@editions-dv.com). Les gagnants seront désignés par tirage au sort. Bonne chance!



**Olivier:** On s'est rencontrés il y a environ dix-huit ans. C'était une élève comme on adore en avoir. Elle aimait énormément la musique, était sensible et avait déjà une sonorité. Elle ne travaillait pas énormément, mais elle était très douée et très musicienne. À chaque audition, on jouait en duo – je jouais aussi avec les autres. Lorsque Cécile a eu 18-19 ans, très naturellement on a formé ce duo. Elle jouait déjà vraiment bien.

**Olivier, ce nouveau disque s'appelle «Doïna», c'est aussi le nom d'une de tes compositions pour deux guitares. Pourquoi ce choix?**

**Olivier:** La *doïna* est une complainte d'origine roumaine qui peut être jouée ou chantée. C'est le genre musical le plus répandu dans le milieu populaire romain et moldave. Il peut exprimer énormément de choses : la rage, la joie, etc. *Doïna* est un morceau phare du disque que j'ai écrit il y a un peu moins d'un an.

**As-tu des attaches avec la culture roumaine?**

**Olivier:** Pas du tout, mais j'aime beaucoup écrire dans des styles en ayant des «contraintes». J'ai trouvé que la *doïna*, très influencée par la musique klezmer et tsigane, collait bien à la guitare ; j'avais envie d'explorer cet univers. En France, il n'y a pas vraiment de musique populaire, à la différence de l'Espagne, du Brésil ou de l'Argentine, qui sont d'une richesse incroyable. Du coup, je suis allé puiser là-bas. Dans le disque, j'ai aussi écrit une petite suite d'Amérique du Sud avec un chôro, un tango, etc.

**Comment composes-tu : à la table ou avec ta guitare ?**

**Olivier:** Plutôt avec ma guitare.

**Cécile :** Avec la petite guitare que tu as eue à tes 10 ans. C'est un instrument magnifique qu'on croirait appartenir au XVIII<sup>e</sup> siècle.

**Olivier:** Cécile parle d'une petite guitare d'étude qui m'a été choisie par Pedro Soler, qui était un ami de ma mère. Quand j'ai commencé la guitare, je me suis tout de suite lancé dans la composition, j'ai été autodidacte pendant longtemps. J'ai commencé sur cette guitare-là et, aujourd'hui encore,



je continue à la jouer. C'est un instrument sans marque, mais ce n'est pas impossible qu'elle ait été fabriquée par Jacques Camurat, qui était luthier dans un magasin de la rue de Rome, à Paris.

**Les arrangements sont crédités du duo Bensa-Cardinot. Comment réalisez-vous ce travail ?**

**Cécile :** On choisit les pièces ensemble. S'il s'agit d'une partition de piano, il m'est arrivé de transposer la première voix à la guitare et Olivier fignole.

**Olivier:** C'est comme ça qu'on a fait pour *Liber-tango*. C'est en jouant qu'on modifie et qu'on arrange les pièces. Souvent, je fais une partition brute et, dans un second temps, on apporte tous les deux nos idées. Ça se fait vraiment à deux.

**Quel est le point commun entre toutes les pièces présentées dans ce disque ?**

**Olivier:** C'est la musique classique d'inspiration populaire avec la même démarche qu'un Manuel de Falla, Astor Piazzolla, Béla Bartók, etc. Modestement, lorsque j'écris une *doïna*, je pense à de la musique élaborée dite «classique» mais avec des racines populaires.



**Pouvez-vous nous présenter ainsi que votre duo?**

**Cécile :** J'ai commencé la guitare à 7 ans et demi au conservatoire de Rungis, où Olivier enseignait. Je me situe dans la lignée de son jeu. Avec le temps, on s'est mis à jouer ensemble car on pensait la musique de la même façon. Le duo est né professionnellement en 2008 et notre premier concert a eu lieu en 2009. Auparavant, j'ai obtenu un DEM [diplôme d'études musicales] en solfège à Agen et un autre en guitare dans la classe d'Isabelle Chomet, à Saint-Quentin.

On connaît bien la plupart des compositeurs du disque (Piazzolla, Jobim, Falla), mais un peu moins le travail du compositeur et guitariste brésilien Nonato Luiz, ainsi que celui du Mexicain Gerardo Tamez. Que pouvez-vous me dire sur ces deux derniers ?

**Olivier:** J'ai connu Nonato Luiz, c'est un très bon guitariste brésilien du Nordeste et aussi un ami de Pedro Soler. Je l'ai rencontré il y a vingt ans. Il m'avait laissé un recueil de partitions, avec une douzaine de pièces magnifiques, qu'il avait édité lui-même au Brésil. Plus tard, j'ai voulu qu'elles soient éditées chez Henry Lemoine, mais les frères Assad avaient déjà une collection à leur nom. Légitimement, ils ont édité une petite suite de trois pièces de Nonato qu'ils ont remaniée un peu. Sur le disque, on joue la partition qu'il m'avait donnée à l'époque.

© DR



## OSCAR CÁCERES par Olivier Bensa

« C'est un musicien avant tout et pas un théoricien de la guitare. Je n'ai jamais vu quelqu'un qui déchiffrait aussi bien, il était boulimique de musique. C'est lui qui m'a fait découvrir le répertoire car nous avons travaillé énormément de pièces. Ses cours étaient très laconiques : il montrait les choses plutôt qu'il ne les expliquait. Quelle que soit la partition qu'il posait sur le pupitre, il la jouait et on était assez ébloui. Il avait un son,

était très rigoureux rythmiquement et dans son approche en général. Concernant la technique, on était un peu perdu car, contrairement à d'autres professeurs qui étaient très organisés – je pense à Alexandre Lagoya qui m'a apporté des choses très précises –, lui ne donnait aucun exercice. Leo Brouwer disait qu'il était un guitariste du xix<sup>e</sup> siècle – ce qui n'est pas faux, mais pas d'un point de vue esthétique – car il avait une approche très conservatrice : il y avait la musique classique et puis c'était tout. On était fasciné par son personnage. »

**Olivier:** L'idée de ce premier disque était aussi de montrer que Cécile chantait. Parfois, on nous a reproché d'avoir un programme un peu trop varié. Dans un sens je comprends, mais on est contents de l'avoir fait. Maintenant, c'est vrai que c'est agréable d'avoir réalisé un disque plus uniforme et homogène.

**Cécile, la singularité de votre duo tient au fait que tu laisses parfois la guitare de côté pour chanter en te faisant accompagner par Olivier. C'est le cas sur cinq titres de ce disque. Te sens-tu plutôt guitariste ou chanteuse ?**

**Cécile:** C'est une question difficile car je ne pourrais me passer d'aucune de ces deux disciplines. En tout cas, je sais qu'il faut que je me perfectionne dans les deux domaines. Et puis il m'arrive aussi de faire de la percussion. En concert, le public retient principalement les chansons et les compositions d'Olivier.

« Dans notre premier disque, on se cherchait, on ne savait pas encore vers quel genre on voulait se diriger. À l'inverse, dans "Doïna", on a voulu se focaliser sur l'un des styles qu'on avait déjà développé »

*Cécile Cardinot*

**Dans quelles conditions a été enregistré ce disque ? Comment ont été placés les micros ?**

**Olivier:** Nous avons travaillé avec Laurent Péliquier, qui est preneur de son. On a enregistré dans une petite église près de chez nous, ça a duré quatre jours sachant que le premier jour a servi à l'installation.

**Cécile :** Nous avons utilisé quatre micros : deux devant les instruments et deux autres plus éloignés.

**Quel est l'objectif de votre association Guitare en bois, qui fait également office de site Internet pour votre duo ?**

**Cécile :** Le but initial était de promouvoir la guitare classique dans notre région [le Lot, Midi-Pyrénées] au travers de cette association, et aussi pouvoir donner des cours de guitare et de solfège dans une

salle que nous prêtait la mairie. C'est devenu naturellement notre site Internet car j'ai arrêté d'enseigner par ce biais. Aujourd'hui, je suis chef de chœur dans deux villes des alentours.

**Olivier:** Quant à moi, je dispose d'une retraite de professeur. Auparavant, j'étais titulaire du certificat d'aptitude. On fait aussi pas mal de concerts, et on vend nos partitions et disques via notre propre maison d'édition, Les Disques Rouges.

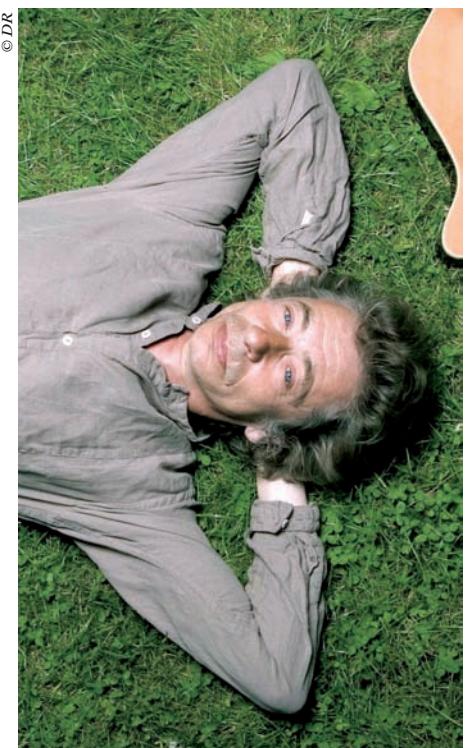
### Sur quelles guitares jouez-vous ?

**Cécile:** Je joue sur une guitare du luthier hollandais Otto Vowinkel que j'ai achetée en Espagne. Elle me convient bien car c'est modèle assez léger. En jouant avec Olivier, qui utilise une guitare australienne de Zbigniew Gnatek, avec une forte projection sonore, j'ai développé un jeu un peu plus en force.

**Olivier:** Avant la Gnatek, je jouais sur une Fleta que j'ai encore. Aujourd'hui, nos guitares – toutes deux en red cedar – s'entendent bien car elles ont des qualités sonores semblables. Comme Cécile, j'ai aussi pensé m'acheter une Vowinkel. Pour l'accompagner au chant, j'emprunte souvent la sienne...

[www.guitaresenbois.com](http://www.guitaresenbois.com)

© DR



### Et concernant Gerardo Tamez ?

**Olivier:** Je l'ai connu par l'intermédiaire d'Oscar Cáceres, qui a été mon professeur à l'Université musicale internationale de Paris pendant cinq ans. Cette école n'existe plus aujourd'hui. Tamez a écrit beaucoup de pièces pour ensemble de guitares. Au Mexique, c'est quelqu'un de très reconnu.

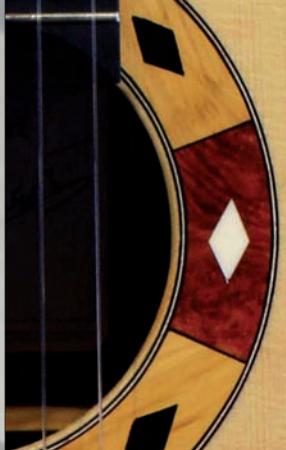
**Olivier, tu as fait le CNSM de Paris avant de suivre les cours d'Oscar Cáceres, n'est-ce pas ?**

**Olivier:** Oui, j'ai d'abord travaillé avec Alexandre Lagoya au CNSM. Ça s'est passé un peu bizarrement mais c'est avec lui que j'ai commencé.

**En quoi ce deuxième disque se distingue-t-il du précédent, « Récital : de Dowland à Piazzolla » ?**

**Cécile :** Dans le premier, on se cherchait, on ne savait pas encore vers quel genre on voulait se diriger. À l'inverse, dans « Doïna », on a voulu se focaliser sur l'un des styles qu'on avait déjà développé dans « Récital : de Dowland à Piazzolla ». On espère enregistrer un disque dans chacun des styles.

# Le salon des Luthiers



«L'atelier de l'onde»  
Renaud GALABERT  
*Luthier*  
Guitares classiques  
  
103 allée des enganes  
Quartier Malgouvert  
84320 ENTRAIGUES-SUR-LA-SORGUE  
tel. 04 90 01 30 72  
[www.guitares-galabert.com](http://www.guitares-galabert.com)



Olivier Pozzo  
*Maitre Luthier*  
  
Guitares Classique  
Concert & Grand concert  
  
04 66 27 25 39    06 20 08 89 71    [www.olivierpozzo.com](http://www.olivierpozzo.com)

Atelier 410 cheval de russan 30000 Nîmes



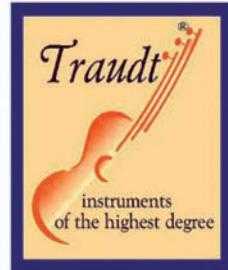
Régis Sala  
*Luthier*  
  
2 bis Place de la Mairie  
95270 Saint-Martin du Tertre  
Tél.: 01 34 68 08 41  
Site internet: [www.rs-guitare.com](http://www.rs-guitare.com)  
E-mail: [regis.sala@rs-guitare.com](mailto:regis.sala@rs-guitare.com)

## Guitare Classique

### **JOCELYNE ERKER**

Chef de publicité  
**(joss@editions-dv.com)**  
**+ 33 (0) 6 86 73 50 86**

**Cornelia Traudt**  
**Maître Luthier**



D-66887 St. Julian  
Tel. +49(0)6387-993258

[www.traudt-guitars.com](http://www.traudt-guitars.com)  
[info@traudt-guitars.com](mailto:info@traudt-guitars.com)

Luthière

Gaëlle Roffler

**ATELIER ROFFLER**



*Création originale*

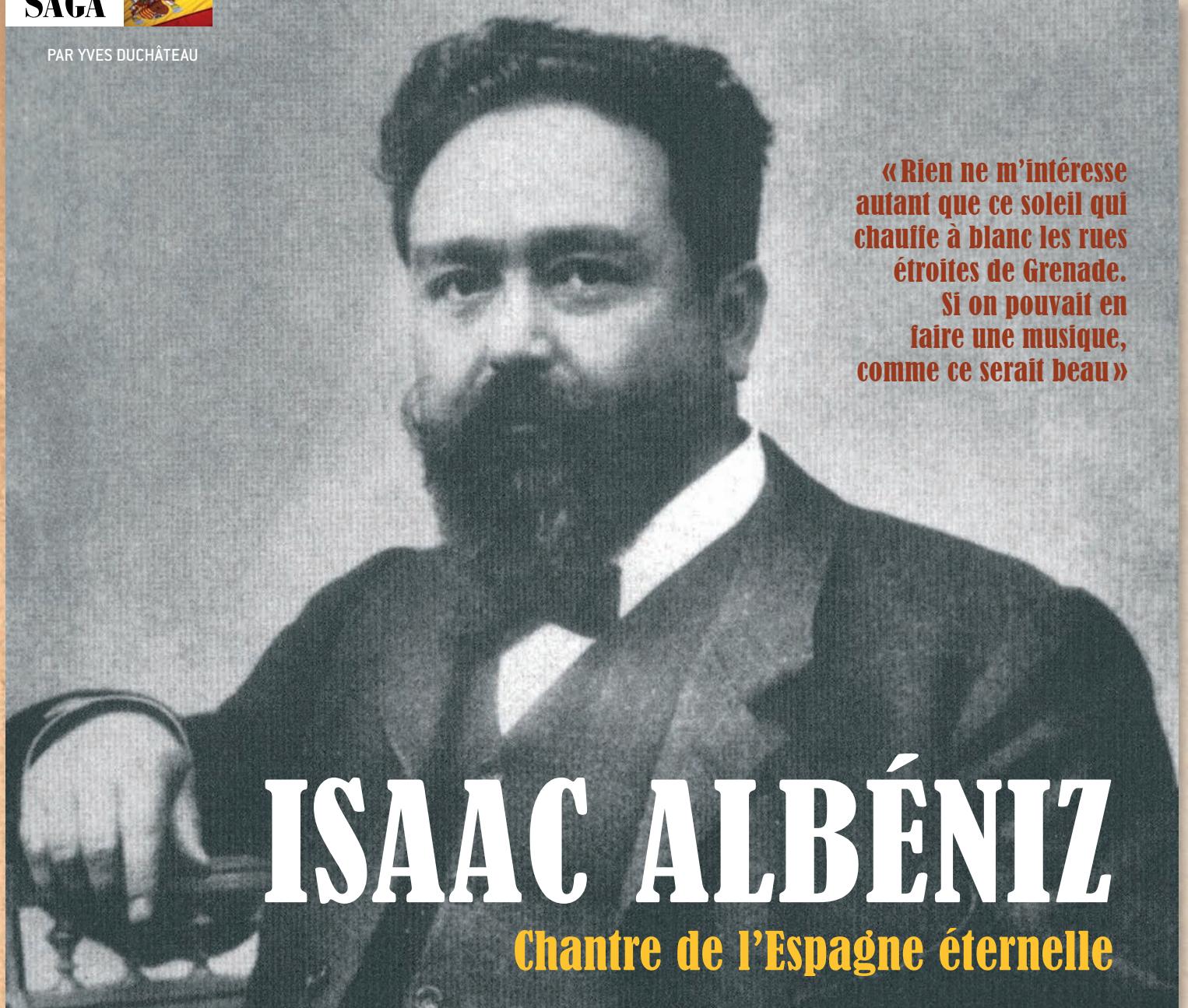
classique & flamenco  
Etude Concert Grand concert

Restauration - Réparation - Réglage

Atelier Roffler  
565 chemin de broutière  
84130 Le Pontet

<http://atelier.roffler.guit.free.fr>

09 83 81 79 48  
06 11 75 50 59  
[atelier.roffler.guit@free.fr](mailto:atelier.roffler.guit@free.fr)



« Rien ne m'intéresse autant que ce soleil qui chauffe à blanc les rues étroites de Grenade. Si on pouvait en faire une musique, comme ce serait beau »

# ISAAC ALBÉNIZ

## Chantre de l'Espagne éternelle

« Ce que cinq compositeurs ont fait pour la Russie, un seul homme suffit à le résumer pour l'Espagne : Isaac Albéniz. » Gabriel Fauré.

La musique pour piano d'Albéniz a toujours trouvé un écho favorable auprès des guitaristes. En témoignent ses pièces *Asturias*, *Granada*, *Sevilla*, *Cádiz* et bien d'autres. *Guitare classique* revient sur le parcours de ce pianiste qui a marqué de son empreinte le répertoire pour guitare du XX<sup>e</sup> siècle.

Ce texte a été publié pour la première fois dans *Guitarist Acoustic Classic n° 6, avril-juin 2009*.

### ALBÉNIZ, L'INSPIRATION VAGABONDE

Dans son costume de velours, col et manchettes de dentelle, un étrange enfant suit résolument la voie ferrée vers la gare prochaine. Au loin, les monts de la Sierra de Guadarrama barrent l'horizon sous la lumière dure de ce 24 novembre 1870. Il a 10 ans et, pour tout bagage, son via-tique et un carnet volumineux tout plein de belles signatures qu'il serre contre son cœur. Du *picaro*, il a le goût de la liberté et l'esprit d'à-propos,

mais ce n'est pas un luron, c'est un enfant musicien qui a décidé de s'affranchir de la tutelle paternelle. Est-il lassé d'être traité comme un phénomène de cirque ? Pendant trois ans, son père l'a exhibé en tous lieux de la Catalogne. Ce jeune prodige, en qui certains voient « le jeune Mozart revenu sur terre », se sent-il brimé par l'enseignement du Conservatoire de Madrid où il est entré au début de l'année ? Ce n'est sans doute pas pour un motif futile que ce gamin a quitté sa famille, sa

mère qu'il aime tendrement et ses sœurs, Clementina surtout, qui lui a donné ses premières leçons de piano quand il avait à peine 2 ans.

Aux questions pressantes du maire de l'Escorial, étonné de voir dans son compartiment ce jeune garçon solitaire et sérieux, l'enfant répond avec candeur qu'il va donner des concerts pour aider sa famille, son père étant malade et sans emploi : «*Je suis pianiste et compositeur.*» Son carnet de recommandations convainc l'alcade de lui organiser un concert pour payer son billet de retour à Madrid. Mais au lieu de rentrer chez lui, l'enfant prend la direction opposée.

Au cœur même de la Castille, dont les accents l'inspireront si fort plus tard, ce gamin de 10 ans entame une tournée incroyable, d'Avila à Salamanque, de Zamora à Valladolid et Burgos. Pour ajouter au romanesque de cette aventure, il ne manque même pas à ce roman picaresque l'attaque de la diligence sur la route d'Avila à Toro : le jeune pianiste est dépourvu de ses premiers gains. Cependant, les brigands céderont à ses supplications et lui laissent son précieux carnet de recommandations. Alerté par un écho de presse, don Ángel Albéniz fait revenir le fugueur au foyer. Avoir goûté à l'ivresse de la liberté, au vertige de se sentir son seul maître dans sa vie comme dans son art, va donner au jeune musicien une confiance inébranlable en lui et en son destin.

## CAMPREDON

Isaac Manuel Francisco Albéniz est né le 29 mai 1860 à Campredon, dans la province de Gérone, au pied du col d'Ares qui marque la frontière avec la France. Sa mère, Dolorès Pascual, est née à Figueres, l'une des terres les plus authentiquement catalanes. Son père, don Ángel, administrateur des douanes et basque d'origine, était un homme cultivé, audacieux et aux idées progressistes, engagé politiquement dans une période de guerre civile larvée, aux côtés du général Prim, auteur d'un coup d'État qui conduira à l'établissement éphémère d'une république. La carrière d'Ángel Albéniz sera donc liée aux vicissitudes de la vie politique. Ainsi, quelques mois après la naissance d'Isaac, la famille s'installe à Barcelone ; grâce à l'intervention de Prim, Ángel Albéniz est nommé au centre des impôts de la capitale catalane. Jamais Albéniz n'oubliera le village qui l'a vu naître et où, fragile nourrisson, il aurait dû perdre la vie. Tout au long de son existence, il évoquera son Campredon blotti entre ces montagnes qu'il viendra régulièrement arpenter avec ses amis ; jamais il ne reverra la nourrice qui lui avait permis de survivre, qu'il tentait de retrouver à chacune de ses visites.

Isaac est le dernier né et le seul garçon des quatre enfants du couple. Ses sœurs ont toutes une grande sensibilité artistique : Clementina, l'instrument du destin, Enriqueta, la littéraire et Blanca, qui se rêve cantatrice. La mère et ses trois filles s'émerveilleront des dons de l'adorable bambin. Il passe des heures devant son piano. Pragmatique, le père voit le parti qu'il peut tirer des dons de son fils. Le tout Barcelone découvre alors au théâtre Romea un tel prodige que l'on croit d'abord à une supercherie. Le destin d'Isaac est scellé : il a 4 ans, il se consacrera exclusivement à la musique et développera ses dons sous la conduite de Narciso Carreras, son premier professeur. Pour le reste, c'est en voyant son nom sur les affiches annonçant ses concerts qu'il apprendra à lire.



Le piano des premières notes d'Isaac Albéniz.

En janvier 1867 est prise la décision d'inscrire Isaac au concours d'entrée du Conservatoire de Paris. Le jeune prodige se prépare aux épreuves avec le très sérieux et renommé André-François Marmontel, stupéfait du passé pianistique de cet enfant de 6 ans. En neuf mois, le maître juge son jeune élève apte à passer les épreuves. Le jury, impressionné, délibère pendant que l'enfant, sûr de son fait, laisse éclater sa joie en lançant sa balle contre une vitre qui se brise – second coup d'éclat qui conforte les doctes professeurs dans leur pensée intime. Ce lauréat est trop jeune. Il a brillamment satisfait aux épreuves mais on l'ajourne, lui laissant deux années pour mûrir.

## L'ÉPREUVE DE LA SCÈNE

De retour en Espagne, Ángel Albéniz perfectionne la présentation du jeune prodige. Dans son costume de velours noir, l'enfant maintenant salue son public,

pieds en équerre et main sur le cœur, et l'on se presse en fin de concert pour transcrire les éloges émus sur son livre d'or. Il est célèbre en Catalogne ; à Barcelone, la fanfare de la garnison joue sa première œuvre, *Marcha militar*, dédiée au vicomte de Bruch, le général Juan Prim, à la tête du coup d'État du 17 septembre 1868 qui chasse, pour un temps, la reine Isabelle II du trône d'Espagne.

La réussite de son protecteur favorise la carrière d'Ángel Albéniz, et la famille s'installe l'année suivante à Madrid, où le jeune Isaac accroît son répertoire et son rythme de travail. En plus des dix heures de travail que lui impose son père, l'enfant trouve encore l'énergie suffisante pour aider aux dépenses de la famille en jouant dans les cafés de la capitale. Quand il en a le temps, il se plonge dans la lecture des romans d'aventures. Tel est le passé du jeune pianiste que nous avons vu partir à l'aventure sur les routes de Castille le jour de la Sainte-Cécile, en 1870. Quelques mois après son retour, l'enfant reprend son errance, sillonnant avec ivresse l'Andalousie dont il s'imprègne des rythmes et des couleurs : Grenade, Malaga, Séville, Cordoue, jusqu'à Cadix où il embarque pour ne pas être repris par son père, une fois encore alerté par la presse.

Novembre 1872, le vapeur *España* lève l'ancre vers le Nouveau Monde. À son bord, le jeune pianiste clandestin enchante les passagers. Leur générosité pour prix de ses concerts permettrait de payer le voyage,

mais, légaliste, le capitaine le débarque à la première escale, Buenos Aires. L'errance devient une redoutable épreuve, jamais cependant le chétif émigré de 13 ans ne perdra foi en son destin. Pendant de nombreux mois, ses concerts sont appréciés en Argentine, en Uruguay et au Brésil. Mais ce si jeune homme, seul et sans papiers, dont parle la presse ne peut pas laisser les services de police indifférents.

Il retrouve l'Espagne en septembre 1873, en pleine guerre civile, qu'il parcourt cependant du nord au sud, jouant indifféremment pour l'un et l'autre camp. Au printemps 1875, il repart pour Porto Rico et Cuba. Arrêté à l'issue d'un concert triomphal à Santiago de Cuba, il est transféré à La Havane où il est remis aux mains de l'inspecteur général des douanes Albéniz, son père, nommé là par la toute jeune République !

La force de conviction et de caractère de l'adolescent mûri par les épreuves fera flétrir la volonté paternelle : «*Tu veux ta liberté ? Eh bien, je te la donne.*»



Isaac Albéniz à 13 ans, en 1873.

Enfin son propre maître, Isaac Albéniz part chercher fortune en Amérique du Nord; ce sera la période d'errance la plus redoutable à affronter, indispensable sans doute pour que l'adolescent prenne conscience qu'il était arrivé au bout de ses découvertes, qu'il était temps de préparer l'avenir et de traduire en musique tout ce qu'il portait en lui. Dans les beuglants du port, il lui faut multiplier les jongleries pour satisfaire le fruste public Yankee. Jouant dos au clavier, le jeune pianiste virtuose devait se sentir bien humilié de ces pitreries, qui lui permettent cependant d'assurer le quotidien.

### PIANISTE DE LA REINE D'ESPAGNE

En juin 1877, il revient en Espagne, fatigué de courir le monde et de se produire sur scène. Il n'a plus qu'une idée : composer, mettre en musique le monde qu'il porte en lui. Très vite, il sait s'en donner les moyens : dès son retour des États-Unis, il se rend quelques mois à Leipzig pour étudier la composition auprès des maîtres de l'époque, Jadassohn et Reineke. Mais il lui faut l'indépendance matérielle, alors il n'hésite pas à se présenter au comte Morphy, secrétaire particulier du roi Alphonse XII, et obtient une pension qui lui permettra d'entrer au Conservatoire de Bruxelles. À 18 ans, celui qui n'a jusqu'à présent connu que l'école de la vie doit se plier aux normes d'une formation disciplinée et régulière. Il n'est certes pas inculte, lecteur avide, maîtrisant cinq langues, sensible à toutes les formes d'art. Le prix brillamment obtenu, Albéniz va voler de succès en succès, comme interprète et comme compositeur. Une œuvre immense, variée, insaisissable dans sa totalité va naître dans un tourbillon de couleurs, de sensations, de sentiments ressentis au cours d'incessants voyages.

Ébloui par un récital de Liszt à Bruxelles, le jeune Albéniz entreprend d'emblée le voyage à la rencontre du maître hongrois : Prague, Vienne, Budapest enfin où a lieu la rencontre, le 15 ou le 18 août, selon les biographes. Au compositeur qui avait magnifié les thèmes de la musique populaire de son pays dans ses *Rhapsodies hongroises*, le jeune Albéniz joua sans doute ses premières compositions pour piano, pièces qu'il exécutait en bis de ses programmes, écrites ou improvisées : des airs de *zarzuelas* (opérettes espagnoles), ses *Catalanes de gracia*, des caprices andalous ou cubains... Auprès du maître, le jeune Espagnol trouve confirmation de sa mission d'artiste.

Confirmation confortée par sa rencontre à Barcelone avec Felipe Pedrell, le musicologue catalan, artisan infatigable du renouveau de l'art populaire espagnol. Ébloui par les dons exceptionnels du jeune pianiste, la puissance et l'originalité de ses compositions, il sait qu'il vient de découvrir le génie musical dont l'Espagne avait besoin : «*Agreste et fine, sensuelle et mélancolique, ardente et délicate, triste et passionnée, sa musique résume la sensibilité de la race*», écrira le vieux maître à la mort d'Albéniz.

Il n'y a désormais plus d'obstacles pour le bouillonnant compositeur. Barcelone l'acclame, il s'y marie avec la douce Rosina Jordana le 23 juin 1883. Elle saura l'épauler avec vigilance, gérer les surprises et les difficultés d'une carrière incandescente et éléver leurs trois enfants : Alfonso, né en 1885, dont la descendante est fort connue en France, Enriqueta en 1889 et Laura en 1890. Du voyage de noces, qui correspond avec une tournée en Galice et au pays basque, à l'installation définitive en France vingt ans plus tard, jamais ne cessera le tourbillon des compositions, des concerts et des voyages en Espagne et au cœur de l'Europe du «pianiste de la reine d'Espagne» – titre décerné en 1884 – et de sa famille.



**En juin 1877, il revient en Espagne et n'a plus qu'une idée : composer, mettre en musique le monde qu'il porte en lui**

voyage», et vers 1893 ce sera le *Prélude* du recueil «Chants d'Espagne». Ce changement de titre signifierait-il trois publications différentes ? C'est peut-être là une revanche d'Albéniz sur des éditeurs qui ont si souvent sous-estimé la valeur de ses compositions. Et cette remarque s'applique à trois autres titres de ce recueil.

La maison Érard [*un fabricant d'instruments de musique*] saura tirer avantage de la célébrité d'Albéniz pour l'Exposition universelle de 1889. Il donnera une série de concerts à Paris presque exclusivement composés de ses propres œuvres, jouant seul ou avec l'orchestre Colonne. Pour les musiciens français, Ravel, Fauré, Dukas, Debussy, c'est une révélation décisive et, dès lors, l'Espagne d'Albéniz, avec ses rythmes, ses couleurs et sa magie, va s'imposer au monde musical.

Plus encore que du *Concerto fantastique*, la révélation viendra de *Torre Bermeja*, pièce qui exprime de nouveau la fascination que Grenade, ce haut lieu de l'hispanisme, a toujours exercée sur Albéniz, qui assura : «*Rien ne m'intéresse autant que ce soleil qui chauffe à blanc les rues étroites de Grenade. Si on pouvait en faire une musique, comme ce serait beau*». Et la musique inspirée par la tour Vermeille de l'enceinte de la citadelle grenadine révèlera aux musiciens français des résonances de guitare absolument neuves dans le domaine du clavier. C'est à l'Alhambra qu'Albéniz se lia d'amitié avec Antonio Barrios, négociant, peintre amateur et guitariste, qui avait fait de sa maison un bastion du flamenco. C'est de lui et de l'émotion qu'il ressentait en l'entendant jouer que le pianiste apprendra le *cante jondo*; on peut dire que son œuvre en a été la première graphie dans des compositions dites savantes. Il est certain par ailleurs que le trio formé par Barrios avec un mandoliniste et un luthiste a été le premier à transcrire pour cordes des pièces d'*'Iberia'*, jouées à Grenade et Saint-Sébastien vers 1906.

### IBERIA

Conquis par l'accueil de la France, Isaac Albéniz y reviendra s'installer. Auparavant, un séjour de trois années à Londres, de 1890 à 1893, en fait vite une célébrité. Il écrit dès son arrivée, dans la permanence de son inspiration ibérique, sa *Serenata española*, *Mallorca* et *Zambra granadina*. C'est à cette époque qu'il fonde avec le violoniste Enrique Fernández Arbós un duo, un trio (avec Agustín Rubio au violoncelle) et le Quintette Albéniz (avec José Agudo, clarinette et Rafael Galvez, contrebasse) pour

### CHANTS D'ESPAGNE

Dans le foisonnement des compositions, il faut s'arrêter aux recueils édités vers 1886, qui contiennent des pièces écrites souvent antérieurement. Prenant conscience du caractère éminemment espagnol de son inspiration, Albéniz donne à ses œuvres le nom de villes ou de provinces, de danses ou de fêtes de son pays. La «Suite espagnole n° 1» est certainement l'une de ses plus grandes réussites. Dans les huit pièces du recueil, c'est l'Espagne profonde qu'il chante : une transcription stylisée du flamenco dans *Granada*, *Sevilla*, *Cádiz* et même *Asturias*, la jota d'Aragon, ou, hommage à sa province natale, la sardane de *Cataluña*. Enfin, la danse indolente et lascive qui avait vivement impressionné le jeune fugueur, le *capricho de Cuba*. Bien souvent, par le rythme et les effets sonores, c'est le chant de la guitare que l'on croit entendre, au point même de penser qu'il s'agit d'une transcription pour piano. C'est sans doute *Asturias* qui en offre l'exemple le plus accompli ; d'un bout à l'autre, c'est la guitare qui parle. On retrouve *Asturias* sous le nom de «Leyenda» dans le recueil de la même année : «Souvenirs de

tourner dans toute l'Europe. Il signe aussi, à titre personnel, un contrat qui lui assurera la sécurité financière, mais qui lui fera perdre sa liberté créatrice. Pour une rente annuelle de 25 000 livres, il s'engage à mettre en musique les livrets d'opéra ou poèmes écrits par Money-Coutts, le riche « banquier des rois ».

Mais la France reste au cœur de la famille Albéniz et, à la fin de l'année 1894, après quelques mois passés à Madrid, Rosina convainc son époux de s'installer à Paris, centre de la vie musicale européenne. Tout en poursuivant sa carrière à travers toute l'Europe, Albéniz s'intègre aisément et avec bonheur à la vie musicale et artistique parisienne. Sa générosité fait merveille, et pas seulement auprès de la communauté espagnole qu'il aide de ses conseils, souvent de ses deniers, de ses relations aussi ; pour Pablo Casals et Manuel de Falla, des bourses obtenues du roi d'Espagne, pour d'autres des concerts. Même attitude pour les artistes français. Albéniz ignorait les jalouses professionnelles et se fera ambassadeur de l'art français à Madrid ou Barcelone en organisant des concerts pour Vincent d'Indy, Gabriel Fauré, Paul Dukas... Son ouverture d'esprit, sa bonhomie communicative lui ouvrent tous les salons parisiens, qu'il enchanter par ses improvisations.

Mais bientôt les premiers signes de la maladie qui l'emportera se manifestent. Albéniz va alors concentrer toute son énergie à la composition de son chef-d'œuvre, son testament musical dont le dédicataire sera Joaquín



Albéniz au piano à Nice en 1907, derrière lui se trouve Déodat de Séverac.

Malats. Il sait que seul ce pianiste d'exception sera capable de résoudre toutes les difficultés techniques. « *Cette Iberia de mes péchés, je ne l'écris que pour toi* », lui souffle-t-il. Composée de douze pièces en quatre cahiers, cette suite s'enracine dans la tradition gitano-mauresque. Une synthèse réussie de la fougue primitive de la musique populaire et du raffinement de la musique savante qui donne

à l'Espagne sa voix spécifique dans le monde musical. Malats joue le premier cahier d'« *Iberia* » en Espagne dès 1903. Il faudra attendre 1906 pour que Blanche Selva le joue salle Pleyel. Le dernier cahier sera donné en première audition en 1909, trois mois avant le décès d'Albéniz. « *Jamais l'écriture du clavier n'a été poussée aussi loin* », affirmait Olivier Messiaen à propos d'« *Iberia* ».

Dès 1903, Albéniz avait recherché des lieux plus cléments pour adoucir les maux contre lesquels il lutta de plus en plus difficilement ; il avait alors loué près de Nice. Là venaient le rejoindre ses amis parisiens : Séverac, Dukas, Fauré... et la maison retentissait alors d'accords et de rythmes espagnols. Au printemps 1909, accablé par la néphrite, il voulut se rapprocher de sa chère Espagne et s'installa à Cambo-les-Bains, dans une maison basque entourée de rosiers. Il ne les verra pas fleurir et s'éteindra le 18 mai, laissant « *Iberia* » inachevée. Déodat de Séverac complétera les 24 dernières mesures de *Navarra*, Enrique Granados terminera *Azuléjos*. Sa vie fut en mouvement perpétuel dès l'enfance. Son dernier voyage le conduira à Barcelone, la ville de ses débuts, de ses premiers succès, de ses amours ; il repose au cimetière de Montjuïc, dominant la mer.

*Remerciements au musée de Campodon pour le prêt de sa collection de photos.*

## SOURCES BIBLIOGRAPHIQUES

- Kalfa Jacqueline, *Isaac Albéniz, la vocation de l'Espagne*, Séguier, 2000.
- Laplane Gabriel, *Albéniz, 1860-1909*, Éditions du Milieu du Monde, 1956.

**SCHOTT WORLD MUSIC**

**Irish Folk Tunes  
for Ukulele**  
16 Traditional Pieces  
Colin White

**Brazilian Folk Tunes  
for Flute & Guitar**  
15 Pieces  
Julian Byzantine

**NOUVEAU**

**English Folk Tunes  
for Guitar**  
16 Traditional Pieces  
Colin White

**English Folk Tunes  
for Ukulele**  
16 Traditional Pieces  
Colin White

**Scottish Folk Tunes  
for Guitar**  
16 Traditional Pieces  
Colin White

**Répertoire authentique**  
**Musique traditionnelle du monde entier**  
**Niveau intermédiaire à supérieur**  
**Toutes les pièces enregistrées sur CD**

**Irish Folk Tunes  
Guitare**  
16 Traditional Pieces  
Colin White

**Brazilian Folk Tunes  
Flûte & Guitare**  
15 Pieces  
Julian Byzantine

English Folk Tunes	Guitare	ED 13491	17,99 €	
English Folk Tunes	Ukulélé	ED 13569	15,99 €	
Scottish Folk Tunes	Guitare	ED 13359	17,99 €	
Irish Folk Tunes	Ukulélé	ED 13577	15,99 €	
Brazilian Folk Tunes	Flûte & Guitare	ED 13582	15,99 €	
<b>AVRIL 2015 :</b>				
Irish Folk Tunes	Guitare	ED 13571	15,99 €	
Brazilian Folk Tunes	Guitare	ED 13585	15,99 €	

[www.schott-music.fr/world-music](http://www.schott-music.fr/world-music)

**SCHOTT**

# DOMINIQUE FIELD

## *Maestro*

Pilier de « l'école française » contemporaine, Dominique Field, né en 1954, a toujours privilégié dans sa lutherie l'excellence et la recherche plutôt que la quantité. L'ambition artistique, la beauté et la singularité de ses guitares le placent directement dans la lignée de Robert Bouchet et Daniel Friederich. En interview, son esprit d'analyse et sa précision d'élocution sont frappants. Rencontre avec un luthier hors norme.

**Comment votre démarche de luthier s'est-elle élaborée au fil du temps ?**

Quand j'étais jeune, j'ai tout d'abord essayé de comprendre les qualités que je n'aimais pas dans les guitares en général ; ça m'a pris du temps. Ensuite, j'ai mis des mots là-dessus ; je pouvais dire : « Je n'aime pas parce que... ». Dans un troisième temps, j'ai été capable de dire ce que j'aimais. Enfin, j'ai pu dire : « J'aime parce que... ». À partir de ce moment-là, on commence à être dans une lutherie extrêmement volontaire, car on dispose des éléments pour faire des choix et dire comment on veut que notre guitare soit. Il s'agit ensuite de distinguer quels sont les éléments techniques qui existent déjà ou qu'il va falloir inventer pour satisfaire les exigences qu'on s'est imposées. C'est la démarche du luthier. C'est très difficile et ça prend des années.

**Comment expliqueriez-vous ce processus de recherche sur le plan acoustique ?**

Il y a un premier équilibre à atteindre, celui existant entre les basses, les médiums et les aigus. Puis il y a un deuxième équilibre que le luthier élaboré, par différents procédés, pour donner au son fondamental la place qu'il désire et aux harmoniques, qui vont s'ajouter à ce son fondamental, l'importance qui lui paraît bonne. Ce processus est très complexe, c'est l'œuvre d'une vie. Mais c'est très compliqué de dire : « Je vais créer ». Il faut être modeste, on se rend compte des choses *a posteriori*.

**Qu'est-ce qui vous conduit, depuis plus de 35 ans, à faire toujours évoluer votre instrument ?**

La capacité que l'on a à améliorer son sens de l'observation. L'œil, et non la main, peut réaliser de grands progrès. Quand je revois des guitares un peu anciennes que j'ai faites, j'ai honte de moi ! Dès qu'on est capable de voir, on modifie les choses. La volonté n'y est pour rien, c'est plutôt une conséquence ; un jour, on est capable de se rendre compte.



**« L'œil, et non la main, peut réaliser de grands progrès »**

Cette démarche, qui consiste à se remettre en question de manière permanente, n'est-elle pas incompatible avec les contraintes économiques du métier ?

Bien sûr. Il existe un risque économique colossal. Je produis peu d'instruments par an, donc quand j'essaie quelque chose, c'est pour avoir confirmation de mes idées. Mais, parfois, en modifiant un paramètre, un couplage se produit et un gros défaut, sur un autre plan, apparaît. Cela peut rendre la vente de l'instrument difficile. Pour ne pas avoir trop de problèmes économiques, on a donc tout intérêt à ne pas faire de recherche.

**Comment définiriez-vous « l'école française » à laquelle on vous associe ?**

C'est compliqué parce qu'il existe plusieurs écoles françaises. Cette expression devrait être précisée ainsi : « l'école française de lutherie espagnole artistique ».

C'est le prolongement d'une lutherie espagnole de très bon goût, où l'objet fabriqué était le prétexte, en plus du résultat acoustique, à une expression artistique. Ce qu'on voit facilement dans les guitares d'Esteso ou Simplicio. Cette lutherie a d'ailleurs disparu d'Espagne à cause de l'influence négative de l'école madrilène, de conception semi-industrielle, au milieu des années 1950.

**Vous parlez de bon goût. Comment le définiriez-vous ?**

C'est une notion subjective, il faut être honnête. Pour moi, c'est la discipline qui consiste à essayer de faire beau en s'arrêtant avant qu'on puisse déterminer la raison pour laquelle c'est beau.

**Le point où l'artifice prend le dessus.**

Oui. Il faut savoir s'arrêter à temps.

**Robert Bouchet recommandait Daniel Friederich, lequel vous a recommandé. Et vous, aujourd'hui, quels luthiers recommandez-vous ?**



Bouchet recommandait Friederich parce qu'il se sentait en accord avec sa démarche, il voyait en lui quelqu'un qui était dans le même effort pour essayer de prolonger une histoire. Bouchet n'a jamais voulu l'influencer, Friederich n'a jamais voulu m'influencer. Ce qui leur faisait plaisir, c'est qu'un nouveau maillon de cette histoire émerge. Pour moi, c'est pareil avec Jean-Noël

Rohé. Je me dis que le mouvement continue, c'est bien. Il n'y a pas de hiérarchie, c'est une suite. Il y a Vincent Dubès aussi. Et Bertrand Ligier commence très fort, il a un goût extraordinaire et de la virtuosité.

#### **Que pensez-vous des guitares de fabrication australienne et du barrage «lattice»?**

C'est un système qui va plus loin que le barrage du piano, constitué de lattes en bois transversales au fil de la table. Greg Smallman a doublé ce principe, ce qui lui a permis de quasiment supprimer l'épaisseur du bois. Le barrage du piano, à la différence du clavecin, a été créé ainsi puisque l'homogénéité du son était ce qui était recherché. Sur des guitares traditionnelles, avec un barrage dit en éventail, la même note jouée sur une corde à vide ne sonne pas avec le même timbre sur la corde voisine, et encore moins sur la suivante. Segovia concevait les couleurs sonores par le jeu de la main droite et poursuivait ce travail par les doigts de la main gauche. Il utilisait donc un défaut structurel de la guitare – son manque d'homogénéité – pour un bénéfice musical incomparable; c'est tout l'apport de Segovia ou Bream. Sur une guitare «lattice», il n'y a pas une si grande différence de nature de son entre un *mi* à vide et le même *mi* sur la 2<sup>e</sup> corde. Ne restent que les couleurs de contraste – l'opposition entre jouer *ponticello* et *sul tasto* –, chose qu'on fait très bien sur une guitare d'étude. C'est bien ennuyeux parce qu'une des caractéristiques de la guitare, très peu partagée dans le monde de la musique, est sa capacité à faire des couleurs. C'est-à-dire la capacité, par une micro-inflexion du doigt, de créer un son qui a été franchement modifié et qui peut s'entendre par tout le monde.

#### **Vous n'avez donc jamais songé à expérimenter quelque chose dans ce sens?**

Je fonctionne avant toute chose au ressenti émotionnel. Or, jusqu'à présent, je n'ai jamais ressenti la moindre émotion musicale à l'écoute de ce type de guitare, sans exception. Pour cette raison, le désir ne m'est jamais venu de fouiller cette voie.

#### **Que diriez-vous à des jeunes gens qui se lancent dans l'aventure de la lutherie?**

La lutherie est un métier totalement libre. Selon moi, l'erreur à ne pas commettre est de se dire que le son est le plus important. C'est totalement faux, tout est prioritaire. Il est prioritaire que l'instrument soit impeccamment fait sur le plan de l'artisanat – l'intérieur, l'extérieur – et il est fondamental que le style soit esthétiquement homogène, et non un patchwork qui n'a aucun sens. Mais la pression exercée sur les jeunes luthiers pour faire des instruments qui crient est aujourd'hui phénoménale. Un jeune luthier qui voudrait travailler franchement l'expressivité, la beauté du son avec un volume acceptable, part avec un handicap tellement plus important que celui qu'on avait quand j'étais jeune que, par un instinct de survie, il va renoncer à cette démarche et se lancer dès le début dans l'utilisation de procédés qui font des instruments très

sonores, voire criards. C'est malheureux. De fait, la jeune génération a tendance à renoncer au travail de recherche qui a été fait sur la table. Or, sans ce travail, on ne peut rien créer dans la subtilité. C'est comme la cuisine : à un moment il faut se creuser la tête pour passer d'une brasserie sympathique à un restaurant avec une certaine sophistication, jusqu'au moment où on appelle ça de l'art gastronomique. Les clients mettent aujourd'hui une telle pression que de jeunes luthiers vont malheureusement rester au niveau brasserie.

#### **Comment percevez-vous le rapport qu'entretiennent les guitaristes avec leur instrument?**

La lutherie guitare appartient à une culture collective qui, sur le rapport à l'instrument, a une opinion strictement à l'opposé de la lutherie du quatuor. Le violoniste pense que l'âge d'or de son instrument se situe dans le passé. Le guitariste pense exactement le contraire. Les deux sont dans l'erreur, le problème est plus complexe. Certains instruments du passé sont toujours compétitifs par rapport aux meilleurs instruments actuels. On observe que les nouvelles générations de guitaristes ne jouent jamais les guitares de leurs aînés, la totalité des guitares du passé est donc délaissée. D'où la nécessité de faire des guitares qui ont un côté artistique suffisant pour que ces instruments aient une seconde vie et acquièrent une certaine forme d'éternité, parce qu'ils avaient en eux cette capacité à élargir la base de leurs consommateurs. La guitare est un objet complet.



**« La pression exercée sur les jeunes luthiers pour faire des instruments qui crient est aujourd'hui phénoménale »**

TEXTE ET PHOTOS : CLÉMENT FOLLAIN

# DANS L'ATELIER DE DOMINIQUE FIELD

## *Secrets de fabrication*

Fort d'une brillante carrière, longue de plus de 35 ans, Dominique Field compte parmi les luthiers majeurs de la scène internationale. Dès les années 1990, il a su imposer l'excellence de sa lutherie traditionnelle mais unique, hyper-exigeante mais libre. Le prestigieux facteur de guitares classiques nous a ouvert les portes de son atelier, dans le 18<sup>e</sup> arrondissement de Paris, et a accepté de nous livrer quelques explications sur la construction de ses instruments.

**É**TUDIANT en guitare dans un conservatoire d'arrondissement parisien, le jeune Dominique Field commence la pratique de l'instrument en 1968 et envisage d'abord de devenir guitariste. Mais, à partir de 1974, il commence à s'intéresser davantage à l'objet. Après des études de droit, à 22 ans, il se construit sa propre guitare avec l'aide du luthier Pierre Jaffré, alors récemment installé à Paris. Il réitère l'expérience, jusqu'à vendre sa première guitare, la onzième qu'il a fabriquée. En 1978, il installe son atelier dans le 18<sup>e</sup> arrondissement de Paris, où il est encore établi – rue Lécuyer, aujourd'hui.

Les nombreux conseils qu'il reçut de Guy Derat, puis ses rencontres avec Robert Bouchet et Daniel Friederich, dont il admire le travail, lui permettront d'affiner progressivement sa pratique de la lutherie. Son travail, dans la continuité de «l'école française», se démarque par sa singularité, sa virtuosité, sa cohérence esthétique et la beauté de sa sonorité. Dès la fin des années 1990, la demande explose, notamment au Japon, en Amérique du Sud, puis aux États-Unis. Aujourd'hui, Dominique Field est un modèle de réussite pour ses pairs et un des rares luthiers français à jouir d'une importante réputation internationale.



*La face interne des éclisses est vernie à la gomme-laque incolore Astra, à l'aide d'un pinceau. La table et les éclisses sont ici assemblées et maintenues dans un moule en bois contreplaqué. Le volume de l'atelier étant réduit, Dominique Field fait souvent brûler une bougie pour atténuer certaines odeurs, notamment celles qui émanent des colles animales.*

« J'aime quand le travail est propre à l'intérieur. Mais la raison pour laquelle je vernis l'intérieur est également acoustique. Je ne vernis que les éclisses, et pas le fond, car cela produirait trop de réverbération. Pour qu'un son soit harmonieux, il faut que l'instrument ait une certaine capacité d'absorption, sinon le son est légèrement détimbré. J'ai déjà verni complètement l'intérieur de la guitare, la moitié suffit. Si les surfaces internes sont trop imperméabilisées, l'absorption est limitée ; je ne trouve pas que cela produise des timbres très musicaux. »



*Les éclisses sont renforcées de barres de cedro, afin de rigidifier leur structure sans toutefois trop les alourdir.*

« Quand on touche aux éclisses, on touche à la structure même du son. J'ai observé que le barrage vertical des éclisses rajoutait un éclat musical à la sonorité, sans basculement du timbre de la guitare, c'est-à-dire sans déséquilibre entre le son fondamental et les harmoniques. La membrane de la table se distend dans le temps, ce qui engendre une perte de la pureté harmonique et un son un peu plus lourd. Il me semblait donc bon de faire un instrument qui avait initialement de l'éclat dans le son. Il faut toujours penser à ce que va devenir l'instrument dans quinze ou vingt ans. Sur les éclisses, ma recherche a été de déterminer la quantité de bois que je mettais : simplement trente petites barrettes de cedro de chaque côté. Ce qui correspond à une masse cumulée de seulement 60 grammes, soit beaucoup moins que le système des doubles éclisses qui, lui, peut sculpter le son vers des harmoniques très aigus, voire stridents. »



*Le barrage, asymétrique, à cinq brins d'éventail et son large renfort de chevalet. La barre d'harmonie qui plonge du côté des aigus est ici nettement visible.*

« La recherche sur le barrage est essentielle. J'ai longtemps hésité entre un barrage qui favorisait une grande flexibilité longitudinale, donc un barrage type Hauser, et l'approche de la lutherie de Lacote ou Fleta, avec une barre en diagonale qui crée cette dissymétrie et fabrique cette différence de flexibilité d'une manière très régulièrre. Pour des raisons d'équilibre entre les basses, le médium et le suraigu, j'ai sélectionné le barrage avec barre en diagonale, qui me paraît extrêmement simple, et je l'ai allégé. Ma barre d'harmonie descend avec un angle assez marqué, ce qui m'a permis de conserver cinq brins. C'est en gros une simplification du barrage de Fleta. Ce type de barrage favorise un bon éclat de l'aigu. »



Dominique Field nettoie ici, barre après barre, le fond d'une guitare avant assemblage définitif. Le fond est renforcé de cinq barres latérales et de deux barres longitudinales qui s'entrecroisent, assurant une rigidité optimale.

« La recherche sur le fond permet d'augmenter la projection du son et sa portée sans rien changer, dans mon travail, au timbre de la guitare. Le fond, de ce point de vue, se comporte de manière totalement neutre. Grâce à cela, on conserve un son traditionnel : un timbre de guitare. J'ai fait mon premier essai à la guitare n° 126, en 1998. Plusieurs années après, j'ai refait la même expérience sur la guitare n° 142, celle de Catherine Liolios, ma femme, qui aimait venir travailler la guitare à l'atelier. J'ai donc pu entendre cette guitare pendant deux ou trois ans. Quand j'ai eu la certitude que ce procédé n'apportait que des bénéfices – augmenter la puissance en conservant un son traditionnel – et aucun effet pervers – pas d'aberrations sonores –, je l'ai introduit dans mon modèle normal, vers 2004. »



Guitare Dominique Field, 2006. Épicéa et palissandre.

« Ce n'est pas évident de trouver une belle forme de guitare. J'ai mis des années avant de trouver la mienne, j'ai étudié beaucoup d'instruments. Il faut que le patron soit fait à main levée dans une ligne ininterrompue. »

– *Un lobe central et ses contreforts, de part et d'autre, dessinent la forme de la tête, aux lignes particulièrement fluides. Mécaniques Rodgers.*

« Jusqu'à la guitare n° 56, j'ai fait une tête à la Torres. À partir de la guitare n° 57, j'ai fait une tête avec une petite arche centrale et des contreforts, un peu sur le modèle de Fleta. Au début, je me suis dit que ça ressemblait au travail de Friederich, alors je suis allé lui rendre visite avec un manche ébaillé pour lui demander si ça ressemblait vraiment à son travail. Il m'a dit que ce n'était pas le cas ; ça m'a rassuré parce qu'on s'inspire toujours de quelque chose... En fait, c'est une interprétation de la tête de Fleta. Lequel avait interprété le travail de Torres. On interprète toujours quelque chose. »

– *La rosace est un modèle de raffinement esthétique et de virtuosité. De l'acajou, du sycomore, de l'amarante et du palissandre des Indes composent l'ouvrage. De fins demi-épis ornent les filets qui ceignent le motif central.*

« Je construis mes rosaces directement dans la table de la guitare, en commençant par réaliser la mosaïque centrale, que j'incruste. J'obtiens satisfaction avec des teintes naturelles. Esthétiquement, une bonne idée doit se marier avec ce qu'il y a autour. Certains luthiers établissent une rosace définitivement ; ce n'est pas mon cas. Mes rosaces vivent dix ou quinze guitares, puis je passe à autre chose. Des fois, j'essaie de faire dans le minuscule, d'autres fois, je réalise quelque chose de plus « gros », de plus lisible ; je n'ai pas d'idée stabilisée. Ce qui est définitivement établi, c'est la forme de la guitare, le style de la tête et l'esprit de la rosace. »

# GUITARE DE LÉGENDE

PAR BRUNO MARLAT – brunomarlat@hotmail.com  
PHOTOS : CLÉMENT FOLLAIN



# UNE GUITARE TOUTE SIMPLE

## Guitare Giovanni Battista Fabricatore *Naples, 1801*

Une guitare simple, comme chacune de ses six cordes. Ce qui pourrait surprendre si cet instrument de 1801 n'était pas napolitain. Car c'est à Naples que les luthiers ont, semble-t-il les premiers, fabriqué des guitares à six cordes simples.

À la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, on le sait, intervient une double transformation de la guitare pour répondre à l'évolution des sensibilités et du goût musical. Fabriquée jusqu'alors pour recevoir cinq rangs de cordes, c'est-à-dire des cordes doublées, elle l'est ensuite pour six cordes simples. Une corde basse est ajoutée, ce qui augmente l'étendue sonore de l'instrument mais aussi sa résonance générale. C'est l'accord toujours utilisé aujourd'hui.

À Naples, les luthiers construisent leurs guitares pour ce nouvel accord dès 1790 et



Sur trois lignes encadrées d'une frise, le luthier indique son nom, la ville où il exerce – Naples –, l'année de fabrication – 1801 – et l'adresse de son atelier.

l'on peut penser que les musiciens napolitains qui quittent leur ville natale pour des capitales européennes en ont été les ambassadeurs : Mauro Giuliani, par exemple, qui s'établit à Vienne en 1807 ou Ferdinando Carulli qui arrive à Paris en 1808. Un troisième guitariste, Federico Moretti, après avoir publié à Naples en 1794 un traité pour la guitare à six cordes simples, part pour Madrid. En Espagne, cependant, les cordes doublées resteront en usage plus longtemps, elles passeront d'abord de cinq à six rangs.

Simple également la décoration de cet instrument de Fabricatore, dont on connaît pourtant des mandolines et des guitares richement ornées de nacre, d'écaille et d'entrelacs d'ébène.



Sur le dos du manche, ce placage de bandes d'ébène et de filets d'os ou d'ivoire alternés est caractéristique des guitares napolitaines de cette période.

Seuls le dos du manche et les fleurons de part et d'autre du chevalet montrent ici l'habileté du luthier. Habillement incontestable si l'on écoute cette guitare volubile qui a gardé toute sa clarté et sa vivacité après plus de deux-cents ans.



La tête, dont la forme en huit reprend celle du corps de la guitare, porte six chevilles en ébène. Sur le côté, une agrafe métallique permet d'accrocher un ruban pour tenir la guitare lorsque l'on joue debout.

PAR CLÉMENT FOLLAIN



PHOTOS : OLIVIER DUCRUIX

# IVAN DEGTIAREV

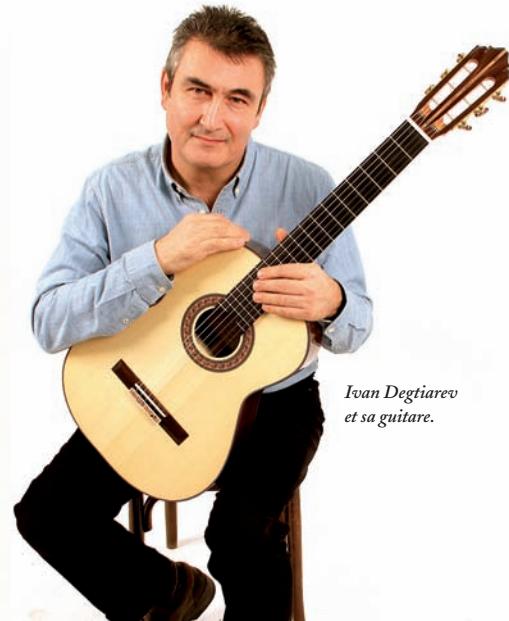
## *La guitare franco-russe*

Installé en France depuis 2002, dans le Limousin, Ivan Degtiarev est un luthier qui fabrique des guitares classiques, folks et jazz. Né dans le sud de la Russie, dans la région de Krasnodar, ce Franco-Russe de 54 ans consacre aujourd’hui l’essentiel de son activité au développement et à la fabrication de son modèle de guitare classique.

### De l'Est à l'Ouest

Parallèlement à des études de piano, d’abord en Russie puis au Kazakhstan, Ivan Degtiarev fabrique dès ses 15 ans son premier instrument, une copie de guitare électrique Rickenbacker, avec l’aide d’un facteur de balalaïkas et de guitares classiques d’Alma-Ata (Kazakhstan). Après avoir travaillé plusieurs années dans une manufacture de guitares et basses électriques à Maikop (Russie), le luthier originaire du village russe Ryazanskaya émigre en France et ouvre finalement un atelier de fabrication et de réparation d’instruments de musique à Limoges, en 2002. Il fabrique alors des guitares de différents types : jazz, folks et classiques ; il acquiert en 2004 la nationalité française. En 2006, Ivan

Degtiarev étudie spécifiquement la fabrication de guitares classiques, grâce au concours d’Agustín Enriquez, un luthier de Paracho, ville emblème de la lutherie au Mexique que des cohortes de facteurs de guitare et de mandoline ont investie voilà plusieurs générations. Il apprend alors de nouveaux savoir-faire, tel le vernis au tampon, et développe son modèle en attachant une importance particulière au travail sur le barrage. En 2008, il déménage son atelier à Palais-sur-Vienne, dans la banlieue de Limoges, où il exerce à ce jour. La majeure partie de sa petite production est aujourd’hui constituée de guitares classiques, ce qui n’empêche pas Ivan Degtiarev de continuer à fabriquer de temps à autre une guitare folk ou jazz «fretless».



Ivan Degtiarev et sa guitare.

### Barrage suspendu

D’une masse inférieure à 1 500 grammes, le modèle d’Ivan Degtiarev est une guitare en palissandre – des Indes – plutôt légère. La hauteur d’éclisses n’est pas très conséquente (8,5 cm au petit lobe), ce qui en fait un instrument assez fin et peu volumineux, qu’on tient près du corps. La table, en épicea européen aux irisations médullaires très marquées, abrite un barrage qui fait l’objet d’une réflexion singulière. «*Après avoir travaillé sur différents systèmes de barrage, j’ai élaboré*

### FICHE TECHNIQUE

- Table : épicea européen
- Fond et éclisses : palissandre des Indes
- Manche : cedro du Brésil avec renfort en ébène
- Touche : ébène
- Diapason : 650 mm
- Largeur au sillet de tête : 51 mm
- Largeur à la 12<sup>e</sup> case : 62 mm
- Masse : environ 1 450 grammes
- Mécaniques : Rubner, boutons snakewood
- Prix : 5 000 euros
- Livrée avec étui Crossrock CRA 800 CWB
- Site Web : [www.ivan-degtiarev.com](http://www.ivan-degtiarev.com)



*Les mécaniques de la marque allemande Rubner sont équipées de boutons en snakewood.*

*mon propre système, soutient le facteur franco-russe. Mais le processus de création n'est pas arrêté*, complète-t-il. Sept barres assez fines composent ainsi une structure en éventail qui présente l'originalité d'être « suspendue » : les quatre barres extérieures du barrage se prolongent sur toute la longueur de la table, la barre d'harmonie étant évitée aux points de passage des brins d'éventail – on retrouve ce procédé chez de nombreux facteurs historiques, notamment Manuel Ramírez au début du XX<sup>e</sup> siècle. L'architecture de la construction interne est relativement complexe, mais il s'en dégage tout de même un certain degré d'épure. Ainsi, on ne trouve pas de renfort de chevalet sous la table.

Sur le plan décoratif, on remarquera l'utilisation d'érable marbré sur le placage de tête, repris sur le cordier du chevalet muni de doubles trous pour l'attache des cordes. La plupart des pièces sont vernies au tampon gomme-laque, tandis que le chevalet reçoit un vernis polyuréthane dont l'épaisseur et la qualité du brillant produisent, hélas, une dissonance esthétique pas très heureuse sur la table d'harmonie.

*Une baguette d'ébène renforce le manche en cèdre, assemblé en trois parties.*



### Vitaminée

Malgré un réglage d'origine des cordes assez haut, aucune difficulté de jeu ne se fait ressentir. Le manche, assemblé en trois parties, présente un profil en C fin, et ce sur toute sa longueur. À noter qu'une baguette de renfort en ébène est incrustée sur le dos du manche, en cèdre du Brésil. Dès l'attaque des cordes à vide, la guitare montre un caractère sombre et une voix grave, ce qui n'est pas sans laisser insensible le plexus de son guitariste – c'est une des joies des instruments légers. Les basses produisent ainsi une sorte de grondement, tout en jouissant d'une émission de son nerveuse. Les aigus ne manquent pas de réactivité et l'homogénéité de la chanterelle est très honorable (malgré un *la* qui a un peu tendance



*Le chevalet, recouvert d'un placage d'érable marbré sur le cordier, est muni de doubles trous pour le montage des cordes.*

à « tourner »), d'ailleurs sa réponse n'est pas en reste. Revers de la médaille, le timbre révèle une certaine acidité dans les nuances de jeu les plus fortes. Le registre médium-aigu est certes un peu figé et manque encore de malléabilité, mais la corde de *sol* assure un bon relais entre les cordes de *ré* et de *si*, ce qui participe à la clarté générale du registre médium. Une caractéristique qui fait souvent la différence lors d'écoutes comparées d'instruments.

Légère et réactive, la guitare d'Ivan Degtiarev est vendue 5 000 euros avec étui. Pour un essai, direction la Haute-Vienne, dans la commune du Palais-sur-Vienne.

**Diam**  
Diffusion Art Musique



**10%**  
*de remise*  
**du 1<sup>er</sup> au 31 mars 2015**  
**sur toutes les partitions de**  
**Jean-Marie Raymond**  
*et*  
**Sébastien Vachez**  
*éditées chez D'Oz et Doberman*

**lors de vos achats  
chez Diam**

**Commandez dès  
maintenant!**

**Diam**  
Diffusion Art Musique

[www.diamdiffusion.fr](http://www.diamdiffusion.fr)



**DOBERMAN-YPPAN**

[www.productionsoz.com](http://www.productionsoz.com)

PAR BENOÎT NAVARRET

# MIGUEL J. ALMERÍA

## 10-CFEQ PREMIUM

# Élégante électro

Le catalogue d'Almería regroupe un ensemble de guitares industrielles d'entrée et de milieu de gamme fabriquées en Chine selon des procédés de fabrication relativement fidèles à la tradition de la guitare classique espagnole. Le modèle 10-CFEQ, une electroacoustique à cordes nylon, pan coupé et éclisses étroites, est toutefois éclectique.



*Le talon, légèrement affiné, garantit un bon appui pour le pouce.*

### De l'allure

Premier constat, la réalisation est de bien belle facture. Le sceau de la tradition est bien présent : table massive en red cedar, fond et éclisses en sapelli, manche en acajou, touche et chevalet en palissandre. La filéterie en érable et palissandre est classieuse et très proprement assemblée. Une échancrure florentine très élégante favorise l'accès aux aigus. Le talon, légèrement affiné, est d'ailleurs façonné en ce sens tout en garantissant un bon appui pour le pouce.

Le manche est confortable et la faible hauteur des éclisses (70 mm) permet de ressentir l'instrument plus proche de soi. On s'étonne cependant qu'il ne soit pas possible d'attacher la guitare en bandoulière, puisqu'il n'y a pas d'attache-courroie sur l'éclisse. Cet instrument est donc plutôt destiné au jeu amplifié en position assise, à moins de faire poser un bouton. Le préamplificateur Fishman offre toutes les fonctionnalités de base nécessaires : égalisation à deux bandes (graves, aigus), contrôleur de phase qui modifie l'équilibre spectral de l'instrument (plus ou moins de basses), volume et accordeur chromatique, utilisable même sans câble jack branché.

### Conçue pour l'amplification

En acoustique, toutes les notes sonnent avec clarté et définition. Les basses sont un peu moins épaisses puisque la caisse est étroite. Néanmoins, l'ensemble paraît très homogène compte tenu de cette sonorité globale. La tenue des notes est bonne ; l'équilibre sonore entre les cordes est très convenable. L'instrument ne

souffre ni d'un surcroît de bas-médium ni de notes aigües trop claquantes ou aigres. Les qualités de réponse dynamique et de sensibilité aux nuances de jeu sont également satisfaisantes. Une fois branchée, on retrouve avec plus ou moins de bonheur la sonorité habituelle du son « piézo », mais avec des possibilités de contrôle qui donnent un peu de latitude et offrent des alternatives sonores intéressantes. Simple et fonctionnel, le préampli jouit d'un bruit résiduel relativement faible et d'une bonne réserve de niveau.

La Miguel J. Almería 10-CFEQ est une guitare au bon rapport qualité-prix, qui pourra éventuellement se substituer à une guitare classique purement acoustique, mais qui est conçue avant tout pour le jeu amplifié.



*Le préamplificateur Fishman propose une égalisation à deux bandes, un contrôleur de phase, un volume et un accordeur chromatique.*

### FICHE TECHNIQUE

- Table : red cedar
- Fond et éclisses : sapelli contreplaqué
- Manche : acajou
- Touche : palissandre
- Vernis : brillant
- Diapason : 650 mm
- Largeur au sillet de tête : 52 mm
- Largeur à la 12<sup>e</sup> case : 63 mm
- Mécaniques : dorées
- Préampli : Fishman Clásica II avec accordeur
- Prix : 457 euros
- Site Web : [www.gewamusic.com](http://www.gewamusic.com)

# En kiosque !

# Vintag<sup>e</sup> Guitare

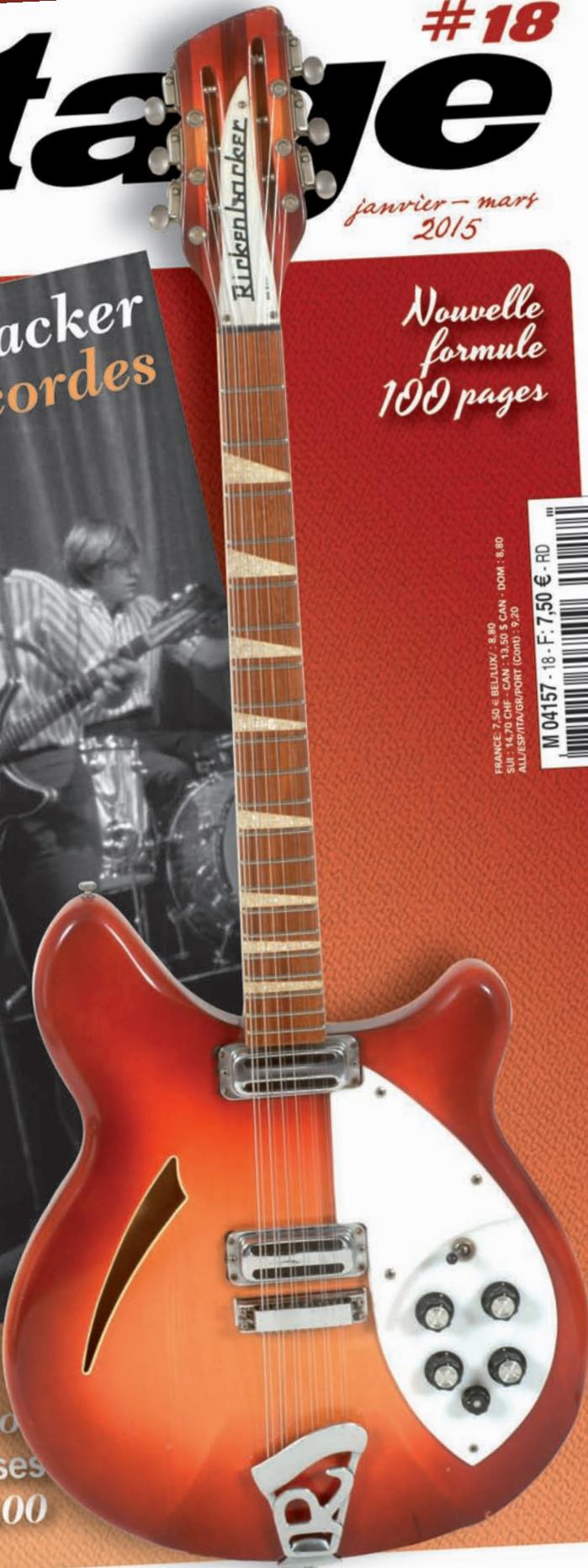
#18

janvier - mars  
2015Nouvelle  
formule  
100 pages

BEACH BOYS

Rickenbacker  
12-cordes

- Darwin Strings
- D'Angelico archtops
- Ampli : Farfisa amplivo
- Cheesy : les Defil polonaises
- Restauration : Super 400

FRANCE : 7,50 - BELGIQUE : 8,80  
SUI : 14,70 CHF - CAN : 13,50 \$ CAN - DOM : 8,80  
ALL/ISP/ITA/GRI/PORT (COM) : 9,20

M 04157 - 18 - F: 7,50 € - RD



# Les écoles du son

## Alberto Ponce, Alexandre Lagoya, Abel Carlevaro

Quelles sont les caractéristiques sonores des grandes écoles de la guitare ayant pour chefs de file Alberto Ponce, Alexandre Lagoya ou Abel Carlevaro ? Dans ce dossier spécial, nous avons récolté les témoignages de trois spécialistes, qui nous apportent leur éclairage sur cette question à la réponse restée bien souvent équivoque.

### Alberto Ponce, la guitare de l'âme

PAR MARYLISE FLORID

**D**ans la guitare du XX<sup>e</sup> siècle, il semble évident de noter l'empreinte laissée par Alberto Ponce, de par son aura musicale et sa passion pour la pédagogie. Né à Madrid en 1935, c'est auprès de son père qu'il débute enfant la guitare. Mais c'est adolescent qu'il rencontre celui qui sera et demeure son maître : Emilio Pujol. Ce grand homme, qu'il vénérera toute sa vie, compte sans nul doute pour une grande part dans la construction, la direction et les choix musicaux qui ont jalonné sa vie de musicien. Le guitariste espagnol évoquera ainsi son admiration pour Pujol : «Ce qui m'a frappé le plus chez lui, c'est d'abord sa bonté, sa patience et cet amour envers la musique. Jusqu'à la fin de sa vie, il a continué à communiquer cela avec la même foi».\*

Après ses études au conservatoire de Barcelone, Alberto Ponce suit son maître à Sienne et à Lisbonne. En 1962, lors d'un déplacement à ses côtés, Pujol lui présente Alfred Cortot, directeur de l'École normale de musique de Paris, qui lui propose de reprendre la classe de guitare de son institution, créée par Pujol. C'est ainsi qu'à 27 ans, lui qui jusque-là ne connaissait que la vie de concertiste, commence à enseigner et à transmettre éperdument à son tour sa passion pour la musique et la guitare à travers l'héritage de son maître, comme Pujol l'avait fait avant lui dans la lignée de son propre maître, Francisco Tárrega.

Il enseigne tout au long de sa carrière à l'École normale de musique, à Paris. Pédagogue très actif, il tient aussi différentes classes dans des conservatoires d'Île-de-France et sera nommé, par la suite, au Conservatoire national supérieur de musique de Paris. C'est à travers ces lieux qu'il forme des générations de guitaristes avec dévouement et exigence, chaleur et sensibilité, créant pierre à pierre ce que certains appellent «l'école Ponce». Comment définir cette école ? «Je ne suis à la tête d'aucune école qui ne serait caractérisée que par l'attaque à gauche! [...] La musicalité et l'art ne sont pas le privilège du



Alberto Ponce

côté gauche ou droit des doigts», assurait Alberto Ponce en 1983. Si effectivement il attaque «à gauche» [le premier contact de la corde au moment de l'attaque se place sur le côté gauche du doigt], il serait réducteur de définir son jeu par cette seule caractéristique, car il est surtout un guitariste en quête d'un son exprimant une âme à mettre au service de la musique, d'un discours musical : «Il faut jouer sans se tromper, oui ; il faut jouer vite quand il le faut, oui ; mais il faut jouer en musicien, toujours!»

C'est donc d'abord la notion d'esthétique musicale que Ponce cherche à développer dans sa musique et dans sa pédagogie ; c'est une vraie philosophie musicale, un chemin de vie qu'il dessine sous les pas de ses élèves. À travers un

répertoire tout aussi traditionnel que novateur (son travail pour la musique de Maurice Ohana en est un exemple), le son s'adapte au discours, au style de la pièce pour exprimer au plus juste l'intention musicale. Il développe une technique très poussée du toucher, du poids de chaque doigt pour la main droite. Sans oublier le vibrato, mais aussi la fluidité du geste pour la main gauche... et la respiration pour le phrasé, la dynamique, les timbres, les couleurs et les contrastes. «Bien que mon père soit peintre, c'est Alberto qui m'a appris les couleurs», témoigna Roland Dyens en 2000.

Rien ne sera plus explicite pour comprendre sa démarche artistique que l'écoute de son jeu magnifique et celui de ses élèves. «Le son ne doit pas être le même pour tous les styles de musique. On ne peut pas trouver une sonorité si l'on n'a pas d'abord l'idée et le besoin de cette sonorité», expliquait Alberto Ponce. Une de ses interprétations magistrales reste certainement la *Maja de Goya* d'Enrique Granados (transcription de Miguel Llobet), enregistré sur son disque «Charmes de la guitare» (Arion). On y retrouve son toucher velouté mais aussi sa violence, un discours pur, toujours pointant au plus près l'humeur de la ligne mélodique, la conduite et la respiration de chaque phrasé comme

un danseur allant au bout de son geste : «*Il y a dans le fait de jouer de la guitare un aspect très sensuel, par le seul contact charnel du doigt avec la corde : je suis très attaché à cet aspect de l'instrument. Sentir le son... ou comme on dit en Espagne "tocar la guitarra", toucher la guitare...*».

Vient ensuite l'envie de découvrir ce qui pourrait s'apparenter à une école, il faut donc aller chercher à écouter ailleurs le chemin qu'il a tracé. Ce chemin est multiple et sans fin car, de génération en génération, de Tárrega à Pujol, de Pujol à Ponce, de Ponce à ses élèves, et maintenant de ses élèves à de nouvelles générations, le flambeau de cette guitare de l'âme se transmet. Il est donc impossible d'en dessiner un contour précis, mais pourtant lorsqu'on l'entend, notre cœur vibre. Pour conclure ce texte, je vous propose donc quelques propositions d'écoutes – non exhaustives – et quelques points de suspension, laissant place à la suite de cette transmission une histoire de la guitare qui s'écrit encore chaque jour...

«*Chaque professeur a sa sonorité. Cette esthétique sonore, nous la transmettons aux élèves et chacun d'eux la personnalisera.*»

\* Les citations d'Alberto Ponce sont extraites des Cahiers de la guitare n° 7, 3<sup>e</sup> trimestre 1983.

## À ÉCOUTER

- **Roland Dyens** : *Torja* de Federico Moreno Torroba, extrait du disque « Citrons doux » (GHA).
- **Quatuor Opera Nova (Giorgio Albiani, François Laurent, Monica Paolini, Walter Zanetti)** : *Cuban Landscape with Rain* de Leo Brouwer, extrait du disque « Images ».
- **Guitar Quartet (Guido Fichtner, Claudio Marcotulli, Maurizio Norrito, Stefano Palamidessi)** : *Seguidilla* de la « Carmen Suite », extrait de l'album « Guitar Quartet Live » (Oidi Records).
- «**L'intégrale** » d'**Emilio Pujol** : sous l'impulsion d'Arnaud Sans, 65 disciples d'Alberto Ponce lui ont rendu hommage. L'occasion de découvrir les signatures sonores de nombre d'entre eux, mais aussi la musique de Pujol, qu'Alberto Ponce aime tant et à propos de laquelle il dit malicieusement : «*Ce n'est pas mal de pouvoir jouer Pujol, ne serait-ce que pour comprendre ce qu'est la difficile facilité.*»

## L'attaque à droite ou l'archet invisible

PAR LAURENT BLANQUART

**L**a principale caractéristique de l'attaque à droite est, à mon sens, cette manière d'utiliser la main comme un archet ou plutôt de travailler la corde à la manière de l'archet. La main droite d'un contrebassiste ou d'un Marcus Miller vont ici nous éclairer un peu.

Le poignet est assez haut et totalement relâché pour avoir un maximum d'appui sur la corde, la main est très équilibrée, caressante comme tenant un archet invisible. Voilà une «prise en main» de l'attaque à droite qui sollicite l'épaule comme le reste du corps pour en accompagner la moindre subtilité. Tout est presque dit, tant ce geste est basé sur le relâchement et se travaille avec l'ensemble du corps. À la manière des adeptes d'arts martiaux, il faut «centrer» le corps, se concentrer... Le geste est global et part d'un centre pour arriver jusqu'au bout des doigts. La respiration participe évidemment à cette impulsion qui part de loin, de vous. En règle générale, j'observe dans cette attaque une posture assez droite, favorisant les appuis au sol (bien ancrés), comme si le son vous traversait de bas en haut, ou l'inverse selon l'énergie du moment. L'idée fausse qui consiste à réduire le geste à la main ne vous mènera pas loin. Certes, les appuis sont nécessaires, la technique, la gestion des angles à la façon d'un skieur – oui, je défends l'idée que tout est sensation et que tous les domaines se rejoignent –, sont des passages obligés, mais le toucher vient d'une prise de conscience globale du corps.

Empruntons à Debussy sa définition de la musique : «*couleur et temps rythmés*»; trois mots, dont deux soulignent le rythme... Si vous partagez mon point de vue, l'essence de la musique est avant tout rythmique. L'attaque à droite favorise l'appui sur la corde, la tenue du dos, une plus grande variété d'angle et donc une diction rythmique très claire. En outre, cette tenue du dos permet de

s'abandonner *a piacere [avec plaisir]* sur la corde, tout en offrant au bras la possibilité «d'écouter» votre respiration et de la suivre, comme si vous dansiez avec elle. Il est temps de vous dire combien, au fond, le geste est une histoire personnelle et un long cheminement. Je pense à Minoru Inagaki qui jouait merveilleusement les deux attaques et qui, à lui seul, pourrait rendre nos réflexions stériles... Finalement, cet exemple en forme d'hommage n'est pas innocent. Le Japon et les traditions asiatiques se penchent davantage sur l'écoute globale du corps; et Minoru avait trouvé son centre.

À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, Francisco Tárrega pose les bases de ce qui va devenir le point de départ de l'attaque à droite. Il attribut l'invention de l'*apoyando [le buté]* aux guitaristes de flamenco. Leur pouce très appuyé pour passer au-dessus des *taconeos* et autres *palmas* influença leur jeu de main droite au point qu'ils adaptèrent cette technique aux autres doigts. Julián Arcas fut, avant Tárrega, l'un des premiers guitaristes classiques à utiliser cette technique. L'idée

d'une attaque perpendiculaire à la corde faisait son chemin. Il ne restait plus qu'à adoucir une attaque frontale, en choisissant de glisser sur l'un ou l'autre côté de l'ongle. Jadis, les grands guitaristes étaient souvent autodidactes. Andrés Segovia ou Alexandre Lagoya ont tout naturellement cherché, puis choisi leur attaque en fonction d'un environnement culturel, d'une éducation musicale, de leur morphologie... Alexandre Lagoya, qui a largement contribué à la diffusion de l'attaque à droite, a vu son enfance bercée par une multitude de sonorités orientales et a développé une passion pour le son. La guitare se devait de s'ouvrir et de faire une synthèse entre l'Orient et l'Occident. L'attaque à droite lui a offert l'éventail des couleurs dont il rêvait, l'ongle devenant tour à tour archet, plectre ou pinceau... Facile, me direz-vous, pour un artiste qui choisit son nom, «Lagoya»,



Alexandre Lagoya



© DR

## « Le simple n'est que la résultante d'un ensemble complexe intelligemment combiné »

**Abel Carlevaro**

Voici les quelques principes fondateurs du travail technique, selon Abel Carlevaro :

- **La fixation ou la relaxation physique :** « Grâce à l'emploi conscient et sélectif des fixations (la non-mobilité volontaire et momentanée qui permet la décontraction des muscles qui n'agissent pas), le travail passe du doigt à la main, au poignet et au bras, en évitant le travail isolé des doigts. » Carlevaro trouve ici le principal responsable du surmenage musculaire.
- **La concentration :** la véritable étude est « celle qu'on réalise sur les courtes périodes et avec un maximum de concentration mentale ». Elle doit combiner « une idée concrète et consciente de son attitude face à l'instrument (théorie) avec un apprentissage digitomécanique correct (technique). »
- **L'exécution du mouvement :** « La répétition d'un mouvement crée avec le temps une mémoire musculaire parallèle à ce même mouvement [...] et cela de telle manière qu'il finira petit à petit par se passer de l'intervention directe de l'intelligence et de la pensée consciente pour devenir un mouvement conditionné à une mémoire et qui régira nos actions futures : mémoire qui pourra se révéler positive ou négative selon la bonne ou mauvaise réalisation des mouvements. » Il faut veiller à éviter et éliminer l'automatisme hypertrophié, « la liberté des mouvements (de même que leur vitesse) devient alors la résultante de tous les principes envisagés plus haut. »
- **La relaxation mentale :** « Chaque mouvement est relié au précédent et au suivant de manière cohérente sous le contrôle direct de la pensée. La technique est en définitive une série d'associations mentales. La fiabilité de cet entraînement de l'esprit, de cette maîtrise à notre gré de la technique, conduit à un état de relaxation mentale. » Dans le cas contraire, il faudra au guitariste « inévitablement se mettre dans un état de tension psychique, afin de compenser le manque de connaissances pour bien appréhender et assimiler l'œuvre, et en conséquence la relaxation mentale ne pourra pas exister ».

en hommage au peintre Francisco Goya à qui il vouait une grande admiration.

Pour conclure, quel que soit le coup de pinceau choisi, dites-vous que c'est votre tableau qui compte ! En la matière, permettez-moi de m'appuyer sur Pablo Picasso qui semble nous dire qu'avec l'âge, on se relâche au point que l'attaque à droite semble inéluctable... J'aurai pris un peu d'avance, et surtout beaucoup de plaisir avec elle.

P.S. : j'aurais rêvé de voir Paganini passer du violon à la guitare, ou le contraire... Alors si comme moi vous en pincez pour les cordes frottées, écoutez le *Trio à l'Archiduc* de Beethoven, gorgé d'attaques et de joie. Et si vous préférez vous frotter à la référence en matière d'attaque à droite, alors écoutez Ida Presti ! L'oreille vous aidera dans votre quête et dites-vous que vous n'êtes pas seul à chercher...

## La guitare classique sud-américaine, Abel Carlevaro et « l'école raisonnée de la guitare »

PAR CRISTINA AZUMA

Abel Carlevaro (1916-2001) est un guitariste uruguayen qui a cherché à rationaliser la technique de la guitare en ayant toujours pour but premier l'expression musicale. Carlevaro a distillé son enseignement pendant des dizaines d'années, en particulier au festival de Porto Alegre (sud du Brésil), qui réunissait des guitaristes, professeurs et élèves de toute l'Amérique latine. Son influence s'est exercée également en Europe. Ses élèves directs, Eduardo Fernández et Álvaro Pierri, ont remporté le concours du festival de Radio-France et Abel Carlevaro est venu régulièrement en Europe, en particulier en France grâce à Robert Vidal.

Il édite vers 1979 *L'École de la guitare, exposé de la théorie instrumentale*, que nous avons la chance de trouver en français grâce aux éditions Henry Lemoine. Cette publication est le complément théorique de ses quatre cahiers de technique, édités séparément. On trouve ici toute la base de sa réflexion et j'y retrouve pleinement les enseignements que j'ai moi-même suivis, bien qu'il n'ait jamais été mon professeur. Voici son résumé en quelques points, agrémenté de quelques citations de son auteur :

### 1. MISE EN PLACE DE LA GUITARE ET POSITION DU CORPS AVEC L'AIDE DU REPOSE-PIED

La guitare s'adapte au corps, et non l'inverse. La guitare est stable au service d'une liberté et d'une ductilité de mouvements. Carlevaro insiste sur une unité strictement identique pour la femme et pour l'homme.

### 2. PLACEMENT DE LA MAIN DROITE

Le guitariste uruguayen analyse le point d'appui et la localisation de la main et des doigts pour permettre une attaque perpendiculaire aux cordes. L'index, le majeur et l'annulaire adoptent une attitude de repos, sans aucune crispation. De cette façon, les doigts pourront être utilisés de manière à servir les trois paramètres suivants : intensité, timbre et précision rythmique.

### 3. FORMATION INTÉGRALE DU GUITARISTE

«La technique au service de l'art. [...] Deux problèmes se posent à l'interprète : l'un concerne l'aspect purement mécanique d'une œuvre musicale, l'autre la manière dont on doit exprimer cette œuvre. Or, c'est par ce dernier aspect qu'il conviendra toujours de commencer. Dès le premier instant, il faut pénétrer le domaine de l'art, car comment nous mettre à travailler une œuvre si nous ne savons pas ce qu'il faut exprimer? [...] L'art appartient au domaine spirituel; la technique se rattache à la raison. De la fusion de ces deux éléments jaillira la manifestation artistique, véritable symbiose créée par l'homme.»

### 4. LA MAIN DROITE

«C'est la main droite (à de rares exceptions près) qui est génératrice du son.» Carlevaro présente le travail de chaque doigt, de manière isolée mais également pris dans son aspect d'ensemble, tout en précisant certains principes : «On doit d'abord développer consciemment une aptitude fonctionnelle de la main en rapport avec la force et la vitesse, pour pouvoir ensuite accéder à une maîtrise de la forme d'attaque. Puisque le son doit être intimement lié à l'idée musicale, il ne saurait être une chose rigide et immuable. C'est pourquoi il faut avoir recours aux différents types d'attaque pour obtenir la sonorité désirée. Pour obtenir une sonorité obéissant aux plus fines nuances, il faut absolument une éducation auditive, qui naît précisément de la nécessité de s'écouter soi-même. Par conséquent, en plus de la maîtrise technique s'impose un travail constant et attentif d'éducation de l'ouïe. Les détails, qui sont aussi nombreux que les notes de la musique à interpréter, se mettront à vivre pleinement lorsqu'ils se trouveront incorporés à l'œuvre même, comme autant d'éléments consciemment étudiés.» Il s'ensuit alors l'étude du pouce, puis celle de l'index, du majeur et de l'annulaire avec les différences de jeu en fonction des différentes fixations des articulations des doigts et de la main. Enfin, il met en lumière la différence entre l'action groupée des doigts et celle de l'individualisation des voix en fonction des besoins de la musique.

### 5. LA MAIN GAUCHE

«Celle-ci doit avoir pour point de départ l'action du bras. Loin de travailler isolément, les doigts constituent par leur action une unité avec la main et le bras [...] Il est absolument nécessaire d'éviter les efforts incontrôlés et excessifs. Quand un doigt suspend son action, il doit cesser tout effort.» Carlevaro insiste sur l'attitude neutre du pouce et conclut par une étude des déplacements longitudinaux de la main, les changements de position, grâce à une coopération étroite entre le poignet et le bras.

L'ouvrage se poursuit avec des explications précises sur le travail proposé dans ses quatre cahiers de technique. Il finit par un dernier chapitre où il applique ses préceptes à plusieurs exemples musicaux. Tous les points présentés par Carlevaro sont cohérents et servent de base de réflexion et de travail pour l'interprète, mais chacun possède aussi des solutions propres, fruit d'un travail de maturation et d'appropriation adapté à ses propres conceptions et à sa morphologie. C'est ce qui fait toute la richesse de l'instrument et toute la diversité du travail d'interprète.

Pour finir, j'aimerais citer une de ses devises préférées pour le jeu de la guitare, qui se trouve être aussi la mienne : «Le maximum de résultats avec le minimum d'efforts», qui doit guider toute réflexion technique, didactique ou personnelle afin de viser une économie et une maîtrise d'énergie dans l'effort, pour la concentrer au maximum au service de la musique, le jeu de la guitare pouvant servir ainsi à une «pure expression».



## PHILIPPE MOURATOGLOU GUITARES EXERCICES D'EVASION

CONCERTS À L'ATHÉNÉE  
THÉÂTRE LOUIS-JOUVET / PARIS  
SALLE CHRISTIAN BÉRARD  
LES 20 ET 21 MARS 2015 • 20 H



"Exercices d'évasion" est le récital singulier d'un guitariste ouvert à de nombreux styles.

Un répertoire qui réunit quelques grandes pages de la guitare classique (Da Milano, Brouwer, Britten...), improvisation et compositions originales.

*Une cohérence et une émotion qui forcent l'admiration*

Mathieu Durand • Jazznews

*Une splendeur à ranger parmi vos disques de Julian Bream, John Fahey (...) ou Leo Brouwer, autres grands aventuriers de la guitare.*

Bernard Loupia • Le Nouvel Observateur

[www.philippemouratoglou.com](http://www.philippemouratoglou.com) • [www.visionfugitive.fr](http://www.visionfugitive.fr)

PAR FLORENT PASSAMONTI

## APPEL À CANDIDATURE

• Vous êtes professeur de guitare et souhaitez faire participer votre classe à la « Guitare Academy » ? Contactez-nous par e-mail à l'adresse suivante : [guitareclassique@editions-dv.com](mailto:guitareclassique@editions-dv.com) À bientôt !

# L'ÉCOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE DE NOGENT-LE ROTROU (EURE-ET-LOIR)

Direction la région Centre, pour cette nouvelle Guitare Academy.

Nous y avons rencontré Michaël Godinho Da Costa, jeune professeur de 27 ans.

## INTERVIEW DE MICHAËL GODINHO DA COSTA

### Quel est ton parcours de musicien ?

J'ai commencé la musique dans une petite école, à Lucé, tout près de Chartres, où j'ai fait quatre ans de piano avant de me diriger conjointement vers la guitare. Je suis ensuite allé dans un lycée avec option musique avant de poursuivre des études de musicologie jusqu'en master à la Sorbonne, à Paris. J'ai arrêté le piano après avoir atteint un niveau de 3<sup>e</sup> cycle, pour me consacrer entièrement à la guitare et aller jusqu'au bout du cursus. Étant donné qu'il n'y avait pas de cycle supérieur là où j'étais, j'ai tenté le concours d'entrée au conservatoire d'Aubervilliers, sans succès. Peu de temps avant, j'avais participé au stage Musique en Côte de Nacre avec Gabriel Bianco, qui m'avait ouvert les yeux sur mes problèmes de jeu. J'ai ensuite suivi des cours particuliers avec lui pendant deux ans et participé au stage de Ligoure avec Eleftheria Kotzia, Olivier Pelmoine et Vladislav Bláha. Dans la foulée, je suis entré au conservatoire de Chartres, sans réussir à intégrer le cycle spécialisé suite à un problème de stress, mais en étant accepté en pré-cycle spécialisé. Malheureusement, j'ai à nouveau échoué l'année suivante. J'ai refait un stage avec Gabriel l'année dernière qui m'a permis de reprendre un peu plus confiance en moi. À ce jour, j'ai un master en musicologie et un diplôme de 3<sup>e</sup> cycle de guitare classique.

### Peux-tu nous présenter brièvement ta classe ?

J'ai une vingtaine d'élèves de 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> cycles, et quelques adultes. Dans une structure comme celle-là, je n'ai pas vraiment d'étudiants de haut niveau. En plus des cours que je donne à Nogent-le-Rotrou, j'occupe depuis cette année un poste à temps plein dans un collège en tant que professeur de musique.

### Quelle méthode de guitare utilises-tu pour les plus jeunes ?

Je navigue entre plusieurs méthodes. J'aime bien *Six Cordes... une guitare*, de Jean-Maurice Mourat. J'utilise aussi celle d'Yvon Rivoal, que je trouve bien faite pour les élèves de première et deuxième années.



**À partir de quel moment commences-tu à proposer des pièces du répertoire à tes élèves ?**  
Dès que je sens que les bases sont suffisamment solides, mais ce n'est jamais évident de sentir le bon moment. Parfois, j'essaye et je vois si ça passe ou non, si les connaissances et la technique sont suffisantes... Pour les élèves les plus avancés, il arrive que je m'adapte au répertoire qu'ils souhaitent jouer.

### D'après toi, quels sont les acquis nécessaires à un élève de fin de 1<sup>er</sup> cycle ?

Les critères diffèrent souvent d'un conservatoire à un autre. Pour ma part, je travaille dans un « petit » établissement. J'attends néanmoins que les élèves donnent le meilleur d'eux-mêmes. Techniquelement et musicalement, en fin de 1<sup>er</sup> cycle, ils doivent savoir jouer une pièce polyphonique avec une certaine aisance tout en respectant les nuances. Ils doivent aussi connaître quelques formules d'arpèges. Comme pièces d'examen, j'ai déjà imposé, entre autres, *La cœlgiala* de Thierry Tisserand [extrait du recueil « Je deviens guitariste, volume II »], *Les Sept îles* de

Marc Le Gars, un arrangement de la *Cantate*, BWV 147, de Bach, un andante de Carulli ou encore un menuet de Robert de Visée.

### Quelle place accordes-tu à la musique d'ensemble ?

Je dirige un ensemble qui fonctionne de mieux en mieux. Les élèves commencent à bien s'écouter et à être en place de façon autonome. Ceux qui ont des difficultés rythmiques tirent pleinement parti de cette pratique collective. Il y a une certaine émulation et c'est très plaisant. On joue un peu de tout : du classique mais aussi des musiques de film comme *Harry Potter*, *Pearl Harbor* ou *Titanic*. Et j'essaie parfois d'intégrer d'autres instruments comme le violon, la flûte ou la voix.

### Quelle attitude adoptes-tu lorsqu'un élève semble se désintéresser de l'instrument après plusieurs années ?

C'est une question compliquée ! [Rires.] Tout dépend du profil. Par exemple, dans ma classe, j'ai le cas assez particulier d'un élève qui n'a vraiment pas envie de jouer de la guitare – mais qui continue parce que les parents insistent –, à tel point que, parfois, je ne sais plus comment m'y prendre. Quant à ceux qui connaissent une baisse de régime passagère, je leur propose une nouvelle pièce, sans abandonner la précédente. Les jeunes élèves traversent aussi des périodes plus ou moins fastes, ils ont par moments beaucoup de devoirs scolaires.

### Parmi les plus grands, tes élèves lisent-ils *Guitare classique* ?

Je pense que mon élève le plus avancé connaît le magazine, ainsi que certains adultes. Après, est-ce qu'ils l'achètent ? Je ne pense pas. D'ailleurs, je devrais les inciter à le faire ! [Rires.] Quant à moi, je suis un fidèle lecteur.

### Quelle est ton actualité ?

J'ai un concert prévu le 27 mars à Nogent-le-Rotrou avec mon ami violoniste Nicolas Bourrier. Ensemble, nous formons le duo Dans les cordes.

[www.duodanslescordes.com](http://www.duodanslescordes.com)

# INTERVIEWS DES ÉLÈVES

## JULIEN RIGUET

1<sup>er</sup> cycle, 2<sup>e</sup> année – 12 ans

Joue *La colegiala*, traditionnel colombien  
(arrangement de Thierry Tisserand)



«J'aime le son de la guitare et les musiques qu'on peut jouer avec. À la maison, je fais d'abord mes devoirs de l'école avant de réviser mes morceaux. J'ai commencé à travailler le morceau que j'ai enregistré pour le magazine il y a environ un mois. J'ai surtout eu du mal avec les doigtés.

«Mes cours de solfège me servent à apprendre les notes,

afin que je déchiffre les partitions plus facilement en cours de guitare. J'écoute un peu de toutes les musiques mais je n'aime pas trop la musique classique et le rock. Je préfère la pop ou le rap.»

## ALEXANDRE ROGOJAN

1<sup>er</sup> cycle, 4<sup>e</sup> année – 11 ans

Joue *Caracois*, de Bruno Viard



«J'aime le contact avec les cordes, le fait de les toucher et de les faire vibrer grâce aux doigts. Après, c'est sûr que cela entraîne des petits bobos, des ampoules... À l'inverse, au violon ou à la contrebasse, on n'a pas ce contact-là car on utilise un archet. À la maison, j'essaye de faire environ deux heures de guitare le week-end. J'ai

travaillé *Caracois* pendant quelques semaines et, avec mon professeur, on a décidé de passer à autre chose. C'est une pièce que je maîtrise depuis environ un an.

«Au conservatoire, nous faisons de la musique d'ensemble. J'aime beaucoup cela car on s'entraîne entre camarades, sur le plan rythmique par exemple. En cours de solfège, on apprend le rythme et les notes, ce qui est très important car ça m'aide beaucoup, principalement du point de vue rythmique. Sinon, j'écoute de tout, ce qui passe à la radio, sur Jazz Radio ou bien Cherry FM par exemple.»

**NOUVEAU !**  
Écoutez les enregistrements des élèves sur le site  
[www.guitareclassique.net/-Guitare-Academy](http://www.guitareclassique.net/-Guitare-Academy)

## THOMAS THIROUARD

1<sup>er</sup> cycle, 3<sup>e</sup> année – 14 ans

Joue *Les Sept îles*, de Marc Le Gars



«J'aime jouer, parfois même devant ma famille. J'ai pas mal de temps à consacrer à la guitare car mes devoirs à l'école sont faits assez rapidement. Ça doit faire environ trois semaines que je travaille *Les Sept îles* de Marc Le Gars. C'est surtout la deuxième partie qui m'a posé problème car les enchaînements étaient un peu compliqués... Finalement, c'est venu progressivement.

«En ce moment, en cours de solfège, nous faisons les mêmes rythmes que ceux qu'on fait en cours de guitare. À la maison, j'écoute du rap et du RnB. Il m'est souvent arrivé d'aller sur YouTube pour découvrir un morceau. Il n'y a pas très longtemps, je suis allé écouter *Billie Jean* de Michael Jackson et j'ai essayé de le jouer. À la guitare, je connais les accords de *mi, sol, la et ré* majeur, etc.»

## TANGUY GRÉGOIRE

2<sup>e</sup> cycle, 2<sup>e</sup> année – 12 ans

Joue *Romance anonyme*  
(arrangement de Narciso Yepes)



«J'aime la guitare classique car on n'a pas besoin d'ampli. Dans la *Romance anonyme* que j'ai enregistrée, j'ai surtout eu du mal avec les barrés. Au bout de deux mois, c'est venu. J'aime les cours d'ensemble car ça me change des cours individuels. Si on se trompe, il y a toujours quelqu'un pour rattraper le coup. Et si plus tard je souhaite monter un groupe, j'aurai déjà appris à me coordonner avec les autres.

«Je n'arrive pas toujours à faire le lien entre les cours de solfège et ceux de guitare, tout dépend du morceau. Concernant le rythme, je me débrouille bien ; pour les notes, c'est surtout avec mon professeur de guitare que je m'entraîne. Sinon, il y a d'autres choses qu'on apprend en cours de solfège, comme les tonalités, etc. Chez moi, j'écoute plutôt des chansons ! [Rires.] À la guitare, je connais les accords de *do majeur, la septième, fa mineur, mi mineur, etc.*»

## LE CONSERVATOIRE EN QUELQUES MOTS

- Direction : Bernard Hervot.
- Nombre de classes de guitare classique : 1.
- Nombre d'élèves guitaristes : 19.
- Signes particuliers: stage de jazz organisé tous les ans par Éric Pailhé (prochain stage prévu les 21 et 22 mars), classes d'orgue et de MAO (musique assistée par ordinateur).





LES ENREGISTREMENTS PROPOSÉS SONT TOUS EN ÉCOUTE SUR LE SITE [WWW.DEEZER.COM](http://WWW.DEEZER.COM) ET ACCESSIBLES EN RENSEIGNANT L'ENSEMBLE DES MOTS-CLÉS INDICÉS POUR CHAQUE EXTRAIT. BONNE ÉCOUTE !

## UN TOUR DE DISCOTHÈQUE AVEC...



# Thibault Cauvin

Écrite à l'origine pour piano par Isaac Albéniz en 1886, *Sevilla*, deuxième pièce de la « Suite espagnole n° 1 », op. 47, est devenue, depuis sa transcription pour guitare à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, l'une des pièces les plus connues du répertoire. Pour cette écoute à l'aveugle, nous avons invité Thibault Cauvin, dont le dernier disque, « Le Voyage d'Albéniz » (Sony), est consacré au compositeur catalan.



**1 La première interprétation est due à John Williams et date de 1981 (extrait de « Echoes of Spain », Sony).**

« Une très belle version pleine d'énergie. Le rythme intérieur de la partie rapide est vraiment prenant et entraînant. Le son de l'enregistrement me plaît aussi : beaucoup de présence, avec un jeu fort engagé que j'aime. Il y a là le parti pris d'exploiter une version très guitaristique. C'est un choix tout à fait sensé et joliment réalisé mais, à mon goût, les *rasgueados* et accords arpégés répétés alourdissent quelque peu le discours. J'ai aussi beaucoup aimé la partie centrale, posée, élégante. La construction de la pièce en général fait grand sens, les choix et rapports sont justes, le son très beau, l'arrangement riche, le jeu puissant. Je trouve cette version vraiment très belle. »

**Les mots-clés sur [www.deezer.com](http://www.deezer.com) : seville, williams, spain.**

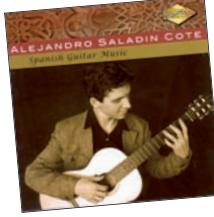


**2 La deuxième version a été enregistrée en 1999 par Petar Jankovic (extrait de « Romantico », The Orchard).**

« J'ai beaucoup aimé la partie lente, pleine d'émotion, de "feeling", une profondeur presque flamenco alliée à un beau son de guitare classique.

La partie rapide est aboutie aussi, mais le choix du rubato me séduit moins et, là encore, je trouve qu'il y a trop de *rasgueados* et d'accords arpégés, ce qui ne donne pas à ces passages le plus grand raffinement. Le rythme est tiré au maximum, peut-être parfois un peu trop. Autant cela marche magnifiquement bien dans la partie lente, autant dans la partie rapide on aurait, je crois, besoin de plus de rigueur, rythmique tout au moins, pour des moments plus dansants et joyeux. Enfin, le son de l'enregistrement et celui du guitariste me plaisent beaucoup. Encore une bien belle interprétation, ici. »

**Les mots-clés sur [www.deezer.com](http://www.deezer.com) : seville, jankovic.**

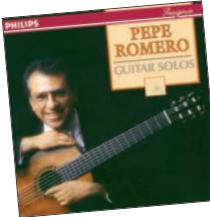


**3 Le troisième enregistrement, d'Alejandro Saladin Cote, date de 2008 (extrait de « Guitar Recital », Artek).**

« C'est très bien joué, tout est très bien réalisé, peut-être un peu moins engagé et un peu moins personnel que les versions précédentes. Peut-être un peu moins de risques pris... En ce qui concerne le son, je trouve que les basses et les médiums étaient un peu fermés, un peu étouffés, qu'il y a un manque de brillance. La partie lente est, elle aussi, bien réalisée mais, personnellement, elle me donne moins de frissons que dans les versions précédentes. La partie rapide

est assez allante, assez rythmique, mais avec un peu moins de prises de risques. C'est un peu l'inverse de la version précédente qui, pour le coup, était presque trop libre ; celle-là ne l'est peut-être pas assez. À mon sens, il manque un peu de couleur et de fougue, et la partie lente nécessiterait plus de rubato et de calme. On aime que cette partie soit profonde, parfois torturée, pour faire contraste avec la partie rapide qui est belle, pleine d'enthousiasme et de vie. Ici, pour moi, l'ensemble est peut-être un peu monocorde, bien que ce soit joliment réalisé. »

**Les mots-clés sur [www.deezer.com](http://www.deezer.com) : seville, saladin, cote.**



**4 La dernière version, datant de 1992, est due à Pepe Romero (extrait de « Guitar Solos », Universal Music).**

« Voilà une version bien différente de la précédente, fougueuse, pleine de brio. J'aime en général les enregistrements avec une grande présence, or, là, comme dans bon nombre de disques de guitare, le parti pris est contraire : les micros semblent positionnés loin de l'instrument. On pourrait penser que la prise de son a été réalisée dans une église. Cela donne un joli ensemble mais, à mon sens, cela réduit considérablement les contrastes. C'est dommage car le guitariste a un jeu très dynamique, cette prise lointaine a tendance à aplatis son interprétation énergique. Sinon, il a fait le choix de proposer la partie lente à un tempo rapide, avec des phrases saillantes, droites. Ce n'est pas forcément ce que je préfère, mais c'est bien fait et abouti. Les parties rapides sont allantes et enjouées avec beaucoup d'énergie, un grand ressenti du rythme et, ici, les *rasgueados* flamboyants et les nombreux accords arpégés ne me déplaisent pas. L'interprétation est personnelle, assumée guitare ; bien que peut-être un peu "old-fashioned", cela me plaît... »

**Les mots-clés sur [www.deezer.com](http://www.deezer.com) : seville, romero, solos.**

### POUR CONCLURE

« Difficile de faire un classement, toutes ces versions me séduisent pour différentes raisons. Chacune est de grande qualité. J'ai peut-être un faible pour les deux premières, mais c'est personnel, sans jugement. Ce petit jeu fut fort agréable, merci de m'avoir demandé mon avis. »



Thibault Cauvin, « Le Voyage d'Albéniz » (Sony), déjà disponible.

[www.thibaultcauvin.com](http://www.thibaultcauvin.com)

## LA PARTITION QUE VOUS RÊVEZ DE JOUER N'EXISTE PAS ENCORE ?

Guitare classique se propose de réaliser l'arrangement de la pièce de votre choix et de la publier (chanson traditionnelle, air d'opéra, etc.). N'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions musicales par e-mail à l'adresse suivante : [guitareclassique@editions-dv.com](mailto:guitareclassique@editions-dv.com).

# Cahier pédagogique

## LES PIÈCES DE CE NUMÉRO

### Débutant

- Danses montférines 1 & 2 – Luigi Castellacci
- Caprice en la mineur – Johann Anton Logy
- Étude n° 1, op. 38 – Napoléon Coste

46

### Intermédiaire

- Glocken Polka – Joseph Küffner
- Bolero – Julián Arcas
- Romance – anonyme

54

### Confirmé

- Valse posthume, op. 69, n° 2 – Frédéric Chopin
- Marche turque – Wolfgang Amadeus Mozart

64

### Master class de Jean-Marie Raymond

74

- Alman – Robert Johnson
- Canción o tocata – Santiago de Murcia

### La partition inédite

78

- Valse pour Camille – Mathias Duplessy

### Acoustic corner

82

- Amérique latine (Amos Coulanges)
- Flamenco (Samuelito)
- Picking (Éric Gombart)
- Blues (Valérie Duchâteau)

## LECTURE DU CD AUDIO-VIDÉO

### VIDÉO

Sous Mac® : lancer « [GuitareClassique\\_68.swf](#) ».

Sous Windows® jusqu'au système d'exploitation XP : le CD démarre tout seul.

Sous Windows 7® ou si l'autorun ne fonctionne pas : lancer « [GuitareClassique\\_68.exe](#) ».

### AUDIO

– Pour les PC, ouvrez votre lecteur audio (Windows Media Player®, iTunes® ou autres) et les pistes apparaissent à l'écran.

– Pour les Mac, cliquez sur « CD Audio » et les pistes apparaissent à l'écran.

Il est bien sûr possible d'écouter les pistes audio sur n'importe quel lecteur de CD (salon, autoradio, baladeur).

### CONFIGURATION MINIMALE REQUISE

Pour les PC : Intel Pentium® ou AMD®, 128 Mo de mémoire vive, lecteur de CD-ROM × 4, Microsoft® Windows 98, XP.

Ouverture de la vidéo sur Windows Media Player® ou Power DVD®.

Pour les Mac : 128 Mo de mémoire vive, lecteur de CD-ROM × 4, Mac OS® 9.2.2 ou 10.

Ouverture de la vidéo sur QuickTime®. Ouverture des pistes audio sur iTunes®.

Microsoft Media Player® est une marque déposée Microsoft® Corp.

Power DVD® est une marque déposée Cyberlink®. QuickTime Player® et iTunes® sont des marques déposées Apple Inc.

# Débutant

## Danses montférines 1 & 2

Luigi Castellacci (1797-1845)

Par Estelle Bertrand

Originaire de Pise, en Italie, le virtuose Luigi Castellacci s'illustra à Paris à partir de 1835 avec ses compositions pour guitare, mandoline, ainsi que des romances. Au cours de sa vie, il composa un peu plus d'une centaine d'opus et rédigea sa *Méthode progressive et complète pour la guitare* (1845), que les historiens considèrent comme sa dernière œuvre.

Écrites pour deux harpes, à 6/8, ces *Danses montférines* que nous vous proposons ne contiennent pas de grandes difficultés, si ce n'est les appogiatures à effectuer sans alourdir le discours.

## Caprice

Extrait de la « Partita en la mineur »

Johann Anton Logy (1650-1721)

Par Estelle Bertrand

Johann Anton Logy est un luthiste et guitariste tchèque, célèbre pour ses talents d'instrumentiste et de compositeur, à qui l'on doit de nombreuses tablatures pour luth et guitare. En outre, il est connu pour être le dédicataire du célèbre *Tombeau sur la mort de M. Comte de Logy*, de Silvius Leopold Weiss.

p. 46

Logy composa principalement des suites de danses. Il avait la particularité, comme Jean-Baptiste Lully, de concevoir ses ouvertures avec trois sous-parties typiques du style baroque français.



## Étude n° 1, op. 38

p. 52

Napoléon Coste (1805-1883)

Par Estelle Bertrand

Napoléon Coste fut l'un des plus brillants élèves de Fernando Sor. Originaire du Doubs, il s'installe dans la capitale française à 24 ans, où il fait la rencontre d'Aguado, Carulli et Carcassi. Sa carrière de concertiste bat son plein jusqu'à la fin des années 1830, époque où l'instrument tombe en désuétude. Sa carrière prend fin brutalement en 1863, à la suite d'une chute entraînant l'immobilisation temporaire de son bras. Sa passion pour la guitare intacte, il continue alors à composer tout en travaillant pour le compte de l'État.

Cette étude de forme ABA, l'une des plus belles qu'il ait jamais composée, comporte des audaces harmoniques étonnantes pour la guitare, vraisemblablement issues de la littérature pour piano.



# Intermédiaire

## Glocken Polka

p. 54

Joseph Küffner (1776-1856)

Par Estelle Bertrand

Contrairement à ce qu'on pourrait imaginer, Joseph Küffner n'était pas guitariste de formation mais violoniste. On lui doit, entre autres, sept symphonies et d'innombrables pièces de musique de chambre. Sa contribution à l'élargissement du répertoire pour guitare est l'une des plus conséquentes pour un musicien non guitariste.

En la majeur, cette polka ne porte pas de numéro d'opus mais est extraite d'un recueil de danses compilées par Küffner. La forme est la suivante : ABA-trio-ABA, avant de laisser place à la coda.

## Bolero

p. 57

Julián Arcas (1832-1882)

Par Valérie Duchâteau - [www.valerieduchateau.com](http://www.valerieduchateau.com)

Julián Arcas est l'un des guitaristes les plus importants de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Il fut notamment le professeur du jeune Francisco Tárrega (lequel aurait amplement plagié son maître quelques années plus tard)

et participa au développement de la lutherie en échangeant à maintes reprises avec Antonio de Torres. On doit à Arcas une cinquantaine d'œuvres originales et une trentaine de transcriptions.

En la mineur, ce boléro est une pièce de caractère qui se joue à un tempo modéré.



## Romance

p. 62

Anonyme

Par Valérie Duchâteau

[www.valerieduchateau.com](http://www.valerieduchateau.com)

C'est à partir du texte musical de la *Romance anonyme* (popularisée par Narciso Yepes) que nous vous proposons une étude sur le trémolo. En amont, dans le cahier pédagogique, vous trouverez une série d'exercices afin d'appréhender au mieux cette technique. Ce geste, qui s'effectue sur un rythme de croches, doit dégager une sonorité particulièrement homogène. Et rappelez-vous que la vitesse s'acquiert en travaillant d'abord dans la lenteur.

# Confirmé

## Valse posthume, op. 69, n° 2

p. 64

Frédéric Chopin (1810-1849)

Par Valérie Duchâteau - [www.valerieduchateau.com](http://www.valerieduchateau.com)

Composée en 1929, la *Valse posthume*, op. 69, n° 2, aussi connue sous le nom de « Valse mélancolique », fut l'une des premières valses de Frédéric Chopin. De par sa relative simplicité d'exécution, elle fait

partie des pièces le plus souvent jouées par les jeunes pianistes. Son caractère mélancolique et rêveur s'exprime à travers une écriture fluide. Comme de nombreuses valses composées par Chopin, sa structure en trois parties donne l'occasion d'une modulation au ton homonyme majorisé (ici, on passe de *la* mineur à *la* majeur).

# Confirmé



## Marche turque p. 68

Extrait de la « Sonate n° 11 », K. 331

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Par Valérie Duchâteau

[www.valerieduchateau.com](http://www.valerieduchateau.com)

Extraite de la « Sonate n° 11 », K. 331, cette *Marche turque* en est le troisième et dernier mouvement. Elle est également le témoignage d'une époque où l'influence de l'Empire ottoman eut un retentissement jusque dans la capitale autrichienne. L'œuvre de Mozart contient d'ailleurs d'autres traces de pastiches, comme son *Concerto pour violon n° 5*, surnommé le « Concerto turc », ou son opéra *L'Enlèvement au sérap*, qui raconte la tentative d'enlèvement, par son fiancé, d'une jeune femme retenue prisonnière dans un palais turc.

# Master Class

## L'art de la transcription

Par Jean-Marie Raymond

<http://jean-marie.raymond.im>

Pour cette master class, Jean-Marie Raymond a choisi d'illustrer ses propos avec deux pièces de la Renaissance. Dans ce cours magistral, le compositeur-guitariste aborde des notions aussi variées que la transposition, l'harmonie, les choix d'octavation, etc.



## Alman

## p. 74

Robert Johnson (v. 1583-v. 1634)

À ne pas confondre avec son homonyme écossais Robert Johnson (v. 1500-v. 1560), l'Anglais Robert Johnson, luthiste à la cour d'Élisabeth I<sup>re</sup>, travailla en étroite collaboration avec William Shakespeare. On lui doit également de nombreux ballets de cour, très en vogue à l'époque. Son œuvre peut être classée en deux grands groupes : des mélodies accompagnées préfigurant l'époque baroque (comme cette *Alman*) ou des pièces à la polyphonie et à la structure plus complexes – fantaisies, pavanes, etc. On considère Johnson comme l'un des meilleurs compositeurs de chansons anglaises de sa génération.



## Canción o tocata p. 76

Santiago de Murcia (1673-1739)

Jadis, Santiago de Murcia occupa le poste de « maître de guitare » auprès de la reine espagnole María Luisa Gabriela de Savoy. Murcia fut également un des rares musiciens à transmettre la musique pour guitare antérieure à son époque, qu'elle soit espagnole, française ou italienne, sans oublier quelques danses populaires probablement originaires d'Afrique. L'œuvre de Santiago de Murcia est l'une des plus complètes de la guitare baroque de la fin du Siècle d'or espagnol.



3<sup>eme</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DE GUITARE DE MONTROUGE

**27 / 28 / 29 MARS 2015**

Vendredi 27 à 20h30

POP & ROCK 70'S

Forest Pooky

**NGUYEN LÊ**  
« Songs Of Freedom »

Samedi 28 à 20h30

GIPSY

Djangolson Quartet

**STOCHELO  
ROSENBERG  
TRIO**

invite Costel Nitescu

Dimanche 29 mars 2015 à 18h00

BLUES

Don Vappie

Armel Amiot « Banjo Club »

**OTIS TAYLOR**

RÉSERVATION :

[www.guitaresaubeffroi.com](http://www.guitaresaubeffroi.com)

**27 / 28 / 29 mars**

## SALON DE LA BELLE GUITARE

**EXPOSITION :** Luthiers artisans, amplis, micros, cordes, partitions ...

**CONCERTS DE DÉMONSTRATION,  
MASTER CLASS, CONFÉRENCES.**

ENTRÉE LIBRE : le vendredi 27 (16h-20h), le Samedi 28 (11h-20h) & le Dimanche 29 (11h-18h)

CONCERTS : Plein tarif 25€ / Tarif réduit 20€ / Tarif jeune 12€ /

Pass 2 jours 40€ Pass / 3 jours 60€ / Tarifs Master-Class 5€



Le Beffroi - 2 Place Emile Cresp - 92121 Montrouge Cedex  
ACCÈS : Métro 4 - Station Mairie de Montrouge - Bus : 68/126/128/475



# Danses montférines 1 & 2

Luigi Castellacci (1757-1845)



Par Estelle Bertrand

## DANSE 1 – GUITARE 1

The sheet music consists of four horizontal staves, each representing a string (T, A, B) of the guitar. The top staff is the Treble clef (G-clef). The bottom three staves are Bass clefs (F-clefs). The first staff (T) has a 'T' above it and '6' below it. The second staff (A) has an 'A' above it and '8' below it. The third staff (B) has a 'B' above it and '2' below it. Measures 1-4: The first measure starts with a note on T (0). The second measure starts with a note on A (0). The third measure starts with a note on E (0). The fourth measure starts with a note on E (0). Measures 5-8: The fifth measure starts with a note on A (0). The sixth measure starts with a note on E (0). The seventh measure starts with a note on E (0). The eighth measure starts with a note on A (0). Measures 9-12: The ninth measure starts with a note on E (0). The tenth measure starts with a note on A (0). The eleventh measure starts with a note on E (0). The twelfth measure starts with a note on A (0). Measures 13-14: The thirteenth measure starts with a note on A (0). The fourteenth measure starts with a note on A (0).

## DANSE 1 – GUITARE 2

1

5

9

14

## DANSE 2 – GUITARE 1

The sheet music consists of four staves of musical notation for classical guitar, labeled 1 through 14. Each staff includes a treble clef, a 6/8 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation includes eighth and sixteenth note patterns, slurs, and grace notes. Chords are indicated by Roman numerals above the staff, and specific strings and frets are marked below the tablature. The chords shown are Am, E, A7/D, and E7.

**Staff 1:**

- Chords: Am, E, Am, Am, E, Am.
- Tablature (T-A-B): T: 6 0 0 3 / 1 0 2 1 2 0 / 2 0 2 / 0 0 3 / 1 0 2 1 2 0 / 2 0 3; A: 8 0 0 3 / 1 0 2 1 2 0 / 2 0 2 / 0 0 3 / 1 0 2 1 2 0 / 2 0 3; B: 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0.

**Staff 2:**

- Chords: Am, E, Am, Am, E, Am.
- Tablature (T-A-B): T: 1 0 2 1 2 0 / 2 0 2 / 0 0 3 / 1 0 2 1 2 0 / 2 0 2 / 0 0 3; A: 1 0 2 1 2 0 / 2 0 2 / 0 0 3 / 1 0 2 1 2 0 / 2 0 2 / 0 0 3; B: 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0.

**Staff 3:**

- Chords: E7/D, Am, E7, Am.
- Tablature (T-A-B): T: 0 1 0 / 1 0 3 1 0 3 / 0 3 1 0 3 1 / 3 1 0 3 1 0 / 1 0 2 0 1 0; A: . 0 / . 0 / 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0; B: . 0 / . 0 / 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0.

**Staff 4:**

- Chords: E7/D, Am, E7, Am.
- Tablature (T-A-B): T: 1 0 3 1 0 3 / 0 3 1 0 3 1 / 3 1 0 3 1 0 / 2 0 2 / 0 0 0; A: 1 0 3 1 0 3 / 0 3 1 0 3 1 / 3 1 0 3 1 0 / 2 0 2 / 0 0 0; B: 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0 / 0 0 0.

## DANSE 2 – GUITARE 2

Sheet music for guitar (G major, 6 strings) with tablature below each staff.

**Measures 1-4:**

Chords: Am, E, Am, E, Am.

Fretboard tablature (T 6, A 8, B):

```

T 6: 2-1-0-1-2-2-1-0
A 8: 2-1-0-1-2-2-1-0
B: 0-0-0-0-0-0-0-0

```

**Measures 5-8:**

Chords: Am, E, Am, E, Am.

Fretboard tablature (T 2, A 2, B):

```

T 2: 1-0-1-2-2-1-0
A 2: 2-2-1-0-2-1-2
B: 0-0-0-0-0-0-0

```

**Measures 9-12:**

Chords: E7/D, Am, E7, Am.

Fretboard tablature (T, A, B):

```

T: 0-1-0-0-2-1-0-3
A: 0-1-0-2-1-0-1-0
B: 0-0-0-0-0-2-0-0

```

**Measures 13-16:**

Chords: E7/D, Am, E7, Am.

Fretboard tablature (T, A, B):

```

T: 1-0-0-2-1-0-1-2
A: 2-1-0-2-1-0-1-2
B: 0-0-0-0-0-0-0-0

```



# Caprice, «Partita en la mineur»

Johann Anton Logy (1650-1721)



Par Estelle Bertrand

The image contains four staves of guitar tablature, each with a corresponding musical staff above it. The first three staves are in common time (3/4), while the fourth staff is in 4/4 time.

- Staff 1:** Measures 1-3. Key signature: A minor (Am). Fingerings: 2, 0; 1, 3; 0, 1. Chords: Am, C, Am, Dm, G/B.
- Staff 2:** Measures 4-6. Key signature: A minor (Am). Fingerings: 1, 3; 2, 0; 1, 0. Chords: Am, Dm, G/D, E, Am/C.
- Staff 3:** Measures 7-8. Key signature: E major (E). Fingerings: 0, 2; 1, 3; 0, 3. Chords: E, Am.
- Staff 4:** Measures 9-10. Key signature: G major (G). Fingerings: 1, 0; 2, 1; 0, 2. Chords: G, F, A, Dm.

13

G C Am Dm G

T-A-B: 0-2-0, 3-2-0      3-0-0  
T-A-B: 1-2-0      1-3-0  
T-A-B: 0-0-0

16

C Am F G

T-A-B: 3-0-0, 2-2-0      1-3-0  
T-A-B: 2-3-0, 5-2-0      3-3-0, 5-3-2

19

Dm E Am G7

T-A-B: 0-1-3, 1-0-2      2-3-0, 1-2-0  
T-A-B: 3-2-0, 0-0-0      1-0-0, 3-1-0

22

Dm G7 C Am

T-A-B: 1-3-1, 0-0-0      3-0-0, 1-0-0  
T-A-B: 0-0-0, 3-0-0      1-2-0, 0-0-0

25

E7 E Am G7

T-A-B: 0-1-1, 4-4-0      2-0-0, 4-4-0  
T-A-B: 0-0-0, 2-2-0      0-0-0, 1-0-0



# *Étude n° 1, op. 38*

# Napoléon Coste (1805-1883)



Par Estelle Bertrand

**BV**

Am E/G# Gm F Am/E Dm E Dm/A Am

T 2 A 4 B

**BV** **BIII**

E/G# Gm F Am/E Dm E Am A Dm G

T 4 A B

**BI**

C F E7/B E7 Am Gm Dm/A A7 Dm F

T 5 A B

**15**

Dm Ddim E E B7/F# B7 E E/G# Bm7/A Bm7/F#

T 0 A B

20

(2) BVII

BII

1/2BII

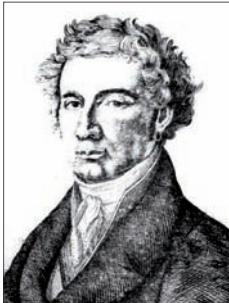
1/2BV

BV

Am

35

40



# Glocken Polka

Joseph Küffner (1776-1856)



Par Estelle Bertrand

**Intro**

T A B      T A B

T A B      T A B

A §

T A B      T A B

T A B      T A B

**B**

18

**A**

23

**A**

27

**al Coda**

32

**TRIO**

36

41

45 1/2BII

49 1/2BV

53 Coda

84

dim.

p

pp rit.



# Bolero

Julián Arcas (1832-1882)

Par Valérie Duchâteau  
www.valerieduchateau.com

17

Am G C C F B7

T A B 0

21

E E Am Dm

T A B 0 1-5 5 5 5-7 5 7 4 7-5 10-12-13 12-10 13-12-10 12-10

25

Am/E arm. E Am Dm Am E Am Am/C

T A B 9 10 9 10-13 12 3 1 0 2 1 0 2 3 1 2 2 1 0 2 2 1 0 2 1 0

29

BII

Am G C G7 C Fsus2 E Dm E B7

T A B 0 1-5 5 3-1 0 3 1 0 3 8 8 8 8 8 6 7 5 4 5 6 7 0 4 2 4 2

32

E9 E Am E

T A B 4-7 5-7 5-0 12 12 12 12 12 10 8 7 8 10 8 7 8 7 10 5 7 4 0 0 0 0





# *L'art du trémolo*

# Petit guide pratique

Par Valérie Duchâteau – [www.valerieduchateau.com](http://www.valerieduchateau.com)

C'est à partir du texte musical de la « Romance anonyme » (popularisée par Narciso Yepes) que nous vous proposons une étude sur le trémolo. En amont, vous trouverez une série d'exercices afin d'appréhender au mieux cette technique. Et rappelez-vous que la vitesse s'acquiert en travaillant d'abord dans la lenteur.

## 1 – EXERCICE DE TRÉMOLO SUR NOTES RÉPÉTÉES ET SUR UNE MÊME CORDE

Répétez cet exercice lentement plusieurs fois, en tenant compte de l'équilibre sonore des quatre doubles-croches sur chacun des temps. Puis accélérez progressivement.

Répétez cet exercice sur les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> cordes, d'abord lentement puis en accélérant progressivement le tempo.

N. B.: Lorsque vous entendez comme «un galop de cheval», arrêtez-vous et reprenez les exercices dans la lenteur. Vous êtes sur la bonne voie tant que les sons sont réguliers et équilibrés.

## 2 – EXERCICES DE TRÉMOLO SUR CORDES À VIDE

L'entraînement au trémolo s'effectue sur quatre croches au rythme et au son particulièrement réguliers.

Le doigté de main droite traditionnel est *p-a-m-i* (pouce, annulaire, majeur, index); *p* pour la première note de basse, les trois autres notes jouées avec les doigts *a-m-i* étant les mêmes. Les trois sons à l'unisson forment généralement la mélodie.

L'entraînement commence dans la lenteur, avec enchaînement régulier des quatre sons, enclavés de façon régulière également pour chacun des temps suivants.

Le doigté *p-i-m-a* est une variante qui contrarie le doigté initial. Il est intéressant de le développer également.

Essayez de jouer l'exercice des basses vers l'aigu.

3

T A B

5

T 3 A 4

7

T 2 A 4

9

T A B

11

T A B



# *Romance*

## Anonyme

Par Valérie Duchâteau  
[www.valerieduchateau.com](http://www.valerieduchateau.com)





# *Valse posthume,* op. 69, n° 2

## *Transcription de Valérie Duchâteau*

# Frédéric Chopin (1810-1849)



Par Valérie Duchâteau  
[www.valerieduchateau.com](http://www.valerieduchateau.com)

6 = Ré

**Section 1:**

Measure 1: Am (T 3, A 4, B 0) | E (T 0, A 1, B 2) | E7/G# (T 6, A 0, B 3) | Am (T 2, A 0, B 2)

Measure 2: Am (T 6, A 4, B 0) | B7/A (T 8, A 8, B 0) | Dm/F (T 7, A 7, B 0) | Am (T 5, A 6, B 0) | E (T 0, A 1, B 2)

Measure 3: E7 (T 1, A 0, B 2) | Am (T 0, A 2, B 0) | Am (T 12, A 7, B 9) | Dm (T 3, A 1, B 0) | Am/E (T 1, A 0, B 2)

**Section 2:**

Measure 4: Am (T 2, A 0, B 2) | E (T 1, A 0, B 3) | Dm7/C (T 1, A 0, B 1) | G (T 0, A 1, B 0) | Dm7/C (T 3, A 0, B 2)

22

E7sus4 Dm7/C Dm/F E7 E7

T A B T A B T A B T A B

2 0 0 3 3 2 0 3 0 2 0 3 2 1 0 3 2 2 2 1 0 3

1 1

27 1.

F G Dm7/C E7sus4 Dm7/C

T A B T A B T A B T A B

1 0 0 1 0 3 2 0 3 1 0 2 2 0 0 3 1 2 0 0 1

1 1

32

Dm/F E E

T A B T A B T A B T A B

0 0 12 10 8 7 6 5 4 3 2 1 0 0 1 2 1 2 2 1 0 0 3 1

1 1

37

Am Am B7/A Dm/F Dm6

T A B T A B T A B T A B

2 3 2 1 4 0 5 8 8 8 7 7 5 4 6 0 0

1 1

42

Am E E7 Am Am

T A B T A B T A B T A B

6 0 0 1 2 1 2 1 0 0 3 1 2 2 0 12 7 8 4 5 0 9 0

1 1

47

Fine

1/2BIX — BVII — 1/2BV

53

1.

1/2BV

59

1.

64

2.

D.C. al Fine



# Guitare Classique

&



PRO ARTE

VOUS FONT  
GAGNER UNE GUITARE

## PRO ARTE GC 240 II

- Entièrement massive.
- Taille 4 / 4 , diapason 650 mm, largeur de sillet de tête 52 mm.
- Table massive en red cedar, rosace en véritable mosaïque bois.
- Fond et éclisses en érable massif teinté brun-rouge.
- Manche teinté brun-rouge,touche et chevalet en palissandre
- Repères sur le bord de touche sur les 3<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> cases.
- Filets de bordure crème, table en quatre parties
- Mécaniques Van Gent sans lyre avec boutons en acrylique.
- Vernis satiné polyuréthane non polluant.
- Fabriquée en Europe.

PRIX TTC PUBLIC INDICATIF : 350 € TTC

Le gagnant du Give Away « Lâg Occitania » (GC #67) est Raymond FOLLIARD (76420 BIHOREL)

### GIVE AWAY GEWA PRO ARTE – GUITARE CLASSIQUE #68

Pour être sélectionné, il vous suffit de nous renvoyer vos nom, prénom et adresse à l'adresse e-mail suivante :  
[giveawayclassique@editions-dv.com](mailto:giveawayclassique@editions-dv.com)

Vous pouvez également participer à notre concours en envoyant votre bulletin de participation sur papier libre à :  
« Guitare classique » #68 – Give Away Lâg – 9, rue Francisco-Ferrer – 93100 Montreuil  
(le cachet de la poste faisant foi)

Date de clôture : 4 mars 2015. Le gagnant sera désigné par tirage au sort et sera prévenu par e-mail ou par téléphone.

ATTENTION : vous ne pouvez envoyer qu'un seul e-mail de participation par personne.

Si vous ne souhaitez pas recevoir d'offres commerciales de la part de « Guitare classique », merci de bien vouloir le préciser dans votre e-mail.



# Marche turque,

## «Sonate n° 11», K. 331

*Transcription de Valérie Duchâteau*

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)



Par Valérie Duchâteau  
www.valerieduchateau.com

Am      E<sup>m</sup>

T 2 4 2 1 2      A 4 0 2      B 0 0

BIII      BIII

C G

T 5 7 5 3 5 7      A 8 5 7 5 4 2      B 0 0

BIII      BIII

C G

T 5 3 5 3 6 0      A 3 4 2 3 5 0      B 3 0

12

C G Am E Am E

T 5 3 5 3 6 0      A 3 4 2 3 5 0      B 3 0

18

Am B7/A Am/E Dm Am/C Dm

T 1 3 1 0 1      A 0 2      B 0 0

7 5 4 5 7 5 4 5      6      8 7 5 4 0

0 0 0 0 0 0 0 0

24 *tr*

Am/E E Am 1/2BV 1/2BV 1/2BII

30

T A B

36

T A B

41

T A B

46

T A B

51

T 2-5-2-2-3-0 9-10-9-12 10-12-10-9-11-10-9-11 10-11-9-10-11-8-10-11-11-10-11-9-10-9-10-12

A 2 0

B 0 0

56

T 9-8-9-8-9-8-9 11 10-9-10-9-10-9-10-9 10-9 12-10-9-10-12-9 10-12-9 11-10-11-9-10-11 .

A 11

B .

61

T 5-7 9 5-7 9 7 5-4 2 4 5-7 4 0 5 7 9 5-7 9 7 5-4

A 2-4 6 2-4 6 4-2 1-2 0 2 0 2 2 4 6 4-2 1-2 0

B 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

68

T 2-7-4-0 5 1-0 4 0 7-5-4-5 7-5-4-5

A 2-4-1-2 6 . 4-2-1-2 1-0 3-1-0-1 0 2 0 2 1-0 4 0 7-5-4-5 7-5-4-5

B 0 0 . 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

74

T 8-5-8 8-5-7-5-3-5 8-5-7-5-3-5 8-5-7-5-3-5 8-5-7-5-3-2 0 .

A 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

B 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

79 BIII— BIII—

84

89 *tr.*

96 BV

102 I. 2. 1/2BIX

108                    1/2BX                    1/2BIX                    1/2BIX

T: 10-9, 12-9, 10-9, 12-9 | 10-9, 10-9, 10-9, 10-9 | 7-9, 12-9, 10-9  
A: 0-0-0-0 | 0-0-0-0 | 0-0-0-0 | 0-0-0-0  
B: 0-0-0-0 | 0-0-0-0 | 0-0-0-0 | 0-0-0-0

113                    1/2BX                    1/2BIX

T: 9-10, 10-9, 12-9, 12-9 | 10-9, 10-9, 10-9, 10-9 | 9-7, 9-7, 9-7, 9-7 | 10-9, 10-9, 10-9, 10-9 | 9-10, 10-9  
A: 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0  
B: 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0

119                    1/2BX                    1/2BIX                    1/2BX                    1/2BIX

T: 9-10, 9-9, 9-9, 9-9 | 9-10, 9-9, 9-9, 9-9 | 10-9, 12-9, 10-9, 12-9 | 10-10, 10-10, 10-10, 10-10 | 10-9, 10-9, 10-9, 10-9 | 7-9, 9-9, 9-9  
A: 0-11, 0-11, 0-11, 0-11 | 0-11, 0-11, 0-11, 0-11 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0  
B: 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0

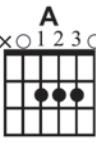
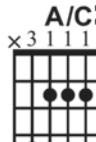
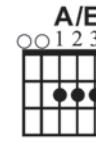
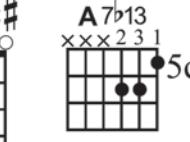
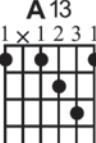
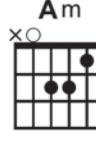
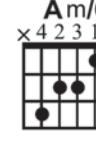
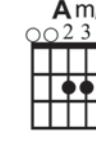
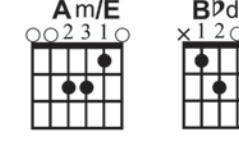
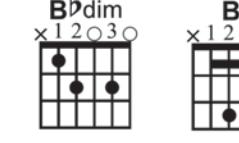
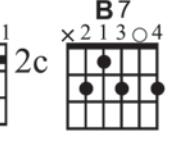
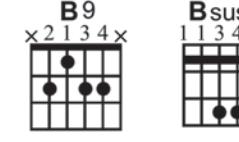
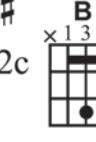
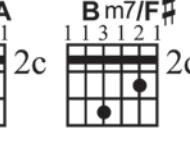
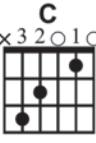
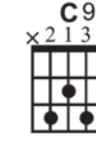
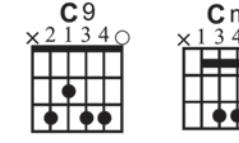
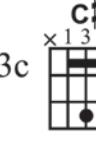
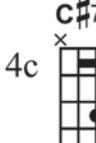
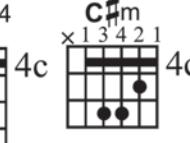
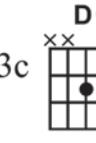
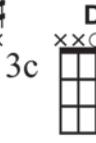
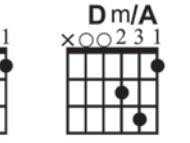
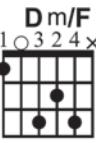
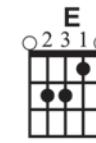
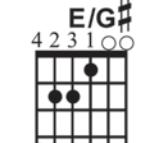
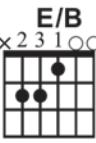
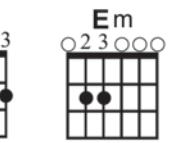
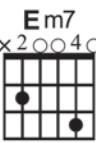
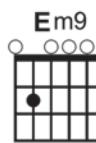
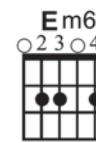
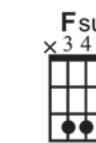
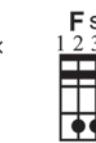
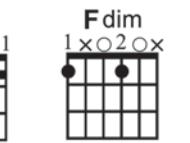
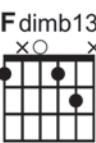
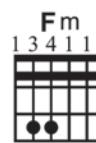
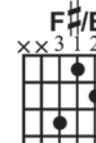
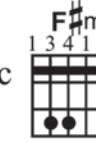
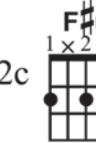
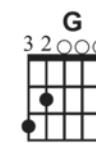
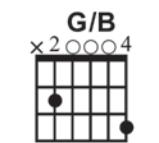
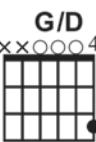
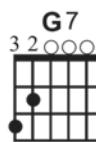
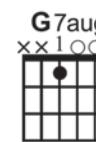
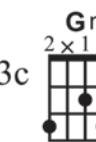
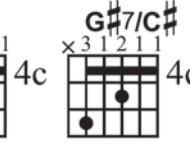
125                    1/2BIX                    1/2BX

T: 9-10, 9-9, 9-9, 9-9 | 9-10, 9-9, 9-9, 9-9 | 10-9, 12-9, 10-9, 12-9 | 10-10, 10-10, 10-10, 10-10 | 10-9, 10-9, 10-9, 10-9 | 9-9, 9-9, 9-9, 9-9  
A: 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0  
B: 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0

131                    1/2BX                    1/2BV

T: 10-9, 10-9, 10-9, 10-9 | 10-9, 10-9, 10-9, 10-9 | 10-9, 10-9, 10-9, 10-9 | 10-9, 10-9, 10-9, 10-9 | 10-5, 10-5, 10-5, 10-5  
A: 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-6, 0-6, 0-6, 0-6  
B: 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-0-0-0, 0-0-0-0 | 0-7, 0-7, 0-7, 0-7

# Dictionnaire d'accords

<b>A</b> 	<b>A/C#</b> 	<b>A/E</b> 	<b>A/D</b> 	<b>A7</b> 	<b>A7/G</b> 	<b>A7/C#</b> 	<b>A7b13</b> 
<b>A13</b> 	<b>Am</b> 	<b>Am/C</b> 	<b>Am/E</b> 	<b>Bdim</b> 	<b>Bb</b> 	<b>B</b> 	<b>B7</b> 
<b>B7/A</b> 	<b>B7/F#</b> 	<b>B7/D#</b> 	<b>B9</b> 	<b>Bsus2/F#</b> 	<b>Bm</b> 	<b>Bm7/A</b> 	<b>Bm7/F#</b> 
<b>C</b> 	<b>C/E</b> 	<b>C7</b> 	<b>C9</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C#7</b> 	<b>C#7sus4</b> 	<b>C#m</b> 
<b>D</b> 	<b>D7</b> 	<b>D7/A</b> 	<b>DM6</b> 	<b>D6/A</b> 	<b>D6/F#</b> 	<b>Dm</b> 	<b>Dm/A</b> 
<b>Dm/F</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>Dm7/C</b> 	<b>Dm7/F</b> 	<b>Dm6</b> 	<b>D#dim</b> 	<b>E</b> 	<b>E/G#</b> 
<b>E/B</b> 	<b>E7</b> 	<b>E7/G#</b> 	<b>E7/B</b> 	<b>E7/D</b> 	<b>E7sus4</b> 	<b>E9</b> 	<b>Em</b> 
<b>Em7</b> 	<b>Em9</b> 	<b>Em6</b> 	<b>F</b> 	<b>F/E</b> 	<b>Fsus2</b> 	<b>Fsus4</b> 	<b>Fdim</b> 
<b>Fdimb13</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F#Bb</b> 	<b>F#m</b> 	<b>F#m/A</b> 	<b>F#m7</b> 	<b>G</b> 	<b>G/B</b> 
<b>G/D</b> 	<b>G7</b> 	<b>G7aug</b> 	<b>Gsus4</b> 	<b>Gm</b> 	<b>Gm6</b> 	<b>G#7</b> 	<b>G#7/C#</b> 



# Alman

**Robert Johnson [v. 1583-v. 1634]**

*Transcription de Jean-Marie Raymond*



Par Jean-Marie Raymond  
<http://jean-marie.raymond.im>

The image contains four staves of classical guitar tablature, numbered 1 through 15. Each staff includes a treble clef, a key signature, and a time signature. The tablature shows the strings (T, A, B) and frets for each note. Fingerings are indicated above the notes, and strumming patterns are shown below the strings.

- Staff 1:** Measures 1-6. Key: Am, G, C, C, G, Am, C. Fingerings: 2, 3, 1, 4; 3, 1, 4; 1, 4; 2, 4; 1, 3, 2, 0; 3, 2, 0; 5, 7, 8; 7, 5, 4, 0, 2.
- Staff 2:** Measures 7-12. Key: E, D, F, E, A, A, G. Fingerings: 2, 4, 1, 3, 2, 0; 3, 2, 0; 3, 2, 1, 0, 3, 0; 3, 2, 0; 2, 1, 0, 2, 1, 0; 2, 1, 0, 2, 1, 0; 0, 1, 3, 0.
- Staff 3:** Measures 13-18. Key: C, C, G, Am, E, Em, C, D, G, C. Fingerings: 1, 3, 2, 0, 1, 3, 2, 0; 5, 7, 5, 4, 0, 2; 6, 7, 0, 3; 3, 5, 3, 1, 0, 1, 3, 0; 0, 3, 1, 3, 0, 3, 0, 3.
- Staff 4:** Measures 19-24. Key: F, E, Am, E, A, G, C, F, G. Fingerings: 1, 3, 2, 0, 1, 3, 2, 0; 2, 1, 0, 2, 1, 0; 1, 3, 2, 0; 3, 2, 0; 3, 1, 5, 0, 2, 4, 3, 2.

20

E m Am D m D m7 E G Am E Am

T 1-0 3-1 0 2-3 1-0 2 1-0 1-3 0 3-0 1-3 0 2-2 1 2-0 0-2  
A 0 3-2 0 3-2 2-0 2 0 2-0 3 2-0 2-1 2-2 0 0-2  
B 2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

25

E Am G C F G Em Am D m D m7

T 0 3-1 1-0 3-0 3-1 0 1-5 0 3-1 0 3-4 2 0 3-1 2 0 3-2 3 1-0 2-0  
A 1-2 2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0  
B 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

30

E G Am E Am

T 0 1-3 0 3-0 1-3 0 2-2 0 1 2-2 0 2-0 2 0 2-2 0 2 0  
A 1-2 2 0 3 2 0 2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0  
B 0

I. 2.

BON DE COMMANDE  
À DÉCOUPER  
ET À RETOURNER  
ACCOMPAGNÉ DE VOTRE RÈGLEMENT  
À L'ORDRE DE BLUE MUSIC

Guitare Classique – 9, rue Francisco-Ferrer, 93100 Montreuil

Nom:.....

PRÉNOM : .....

ADRESSE:.....

CODE POSTAL:.....

VILLE : .....

Je désire recevoir ..... exemplaire(s) du hors-série « Best of des Chefs-d'œuvre de la guitare classique » au prix de 9,90 euros (frais de port compris).

Total de ma commande : euros





# Canción o tocata

Santiago de Murcia (1673-1739)

Transcription de Jean-Marie Raymond



Par Jean-Marie Raymond  
<http://jean-marie.raymond.im>

T 12 1-0 . 1-0 1-3 0-3 0-1 3-1 3-1 0-1 0-2 2-0 0-0 1-0  
A 8 1-3 2-0 3-3 3-2 3-1 3-2 4-5 5-5 4-2 2-0 1-3 0-1 2-0 1-3 0-0  
B 3 2 3 3 3 2 3 4 5 5 2 3 3 2 3 0 0

T 1-0 2-3 3-3 2-3 3-1 3-2 4-5 5-5 4-2 2-0 1-3 0-1 2-0 1-3 0-0  
A 2 0-2 3-3 3-3 2-3 3-1 3-2 4-5 5-5 4-2 2-0 1-3 0-1 2-0 1-3 0-0  
B 3 2 3 3 3 2 3 4 5 5 2 3 3 2 3 0 0

T 2-0 1-0 1-0 1-0 1-0 1-0 2-0 1-0 0-3 0-3 3-1 0-1 2-1 2-0 2-4 1  
A 2 0 1 0 1 0 0 1 0 2 0 1 0 0 2 0 3 0 0  
B 3 2 3 3 2 3 0 0

T 2-0 1-0 1-0 1-2 1-4 2-4 2-0 2-5 3-2 0-1 2-1 4-2 2-4 5-0 1-0  
A 2 0 1 0 1 2 4 2 4 5 0 1 4 2 2 4 5 0 0  
B 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

12

Piano Chords:

- C, B<sub>b</sub>, Fsus4, F, D, D7, Gsus4, C, F, G, C/E

Guitar Tablature:

T 1	0 2 3	3 3 1	2 3 1	3								
A 2	2	3 3	2 3	4 5	5 5	5 2	3	0 1 3	0 1 0	2 0	1 3 0	
B								3	0			

15

Piano Chords:

- F, G, C

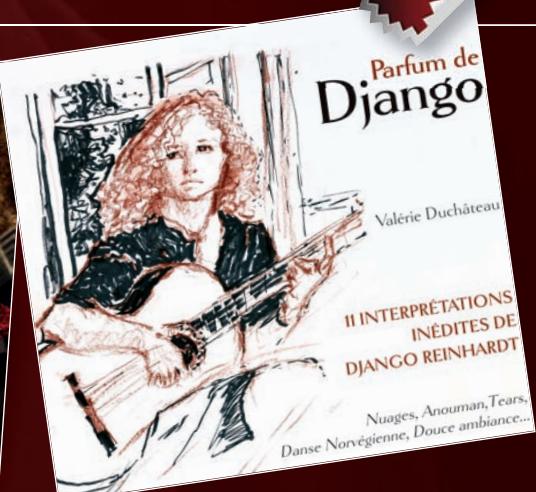
Guitar Tablature:

T 2	0 1	0 1 0	1 0	0 3	.							
A 2	2	3	3	0	.			1	3	1	0	0 2 3
B 1								1	3	1	0	3 2 1

## DÉCOUVREZ LES ALBUMS DE VALÉRIE DUCHÂTEAU

2 CD  
35 €

3 CD  
45 €



### BON DE COMMANDE À DÉCUPERER ET À RETOURNER

ACCOMPAGNÉ DE VOTRE RÈGLEMENT À L'ORDRE DE BLUE MUSIC – 9, rue Francisco-Ferrer – 93100 Montreuil

NOM: ..... PRÉNOM: .....

ADRESSE: ..... VILLE: .....

CODE POSTAL : ..... E-MAIL (POUR VOUS PERMETTRE DE SUIVRE VOTRE COMMANDE) : .....

- Je désire recevoir ..... exemplaire(s) du CD "AMERICA" au prix de **20 euros**
- Je désire recevoir ..... exemplaire(s) du CD "PARFUM DE DJANGO" au prix de **20 euros**
- Je désire recevoir ..... exemplaire(s) du CD "LA GUITARE CHANTE BARBARA" au prix de **20 euros**
- Je profite de l'offre de **2 CD** au prix de **35 euros**       Je profite de l'offre de **3 CD** au prix de **45 euros**

Total de ma commande ..... euros.

(frais de port compris)



# Valse pour Camille

Mathias Duplessy (1972)

[www.mathiasduplessy.com](http://www.mathiasduplessy.com)

Le thème principal de cette valse doit consoler, être paisible et profond. N'oubliez pas de bien dégager la mélodie, et n'hésitez pas à jouer avec les changements de tempo et la dynamique.

6 = Ré

BV      BII

*rubato*

accel.

T A B      T A B      T A B      T A B

17

25

accel.



# PARTITION INÉDITE

BII

56

rit.

T 0 7 2 0 7 5 0 5 3 2 3 2 0 3 0 3 0  
A 0 4 4 0 3 4 0 1 2 0 4 2 0 4 2 0 4  
B 9 4 4 0 3 4 0 1 2 0 4 2 0 4 2 0 4

62

*Come prima*

T 5 7 0 5 2 3 0 2 0 0 2 3 7 0 7 9  
A 7 2 0 0 4 3 2 2 2 0 1 5 7 6 0  
B 0 0 0 4 2 1 1 1 1 1 1 5 1 1 1 1

70

T 10 0 9 12 0 10 8 0 7 6 5 4 0 0 3 0 1 2 2 2 0  
A 7 0 11 10 7 5 1 1 0 2 0 2 0 2 0 2 0 2 0 0 0  
B 9 11 7 3 3 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

78

(5)

T 10 0 9 0 12 0 10 0 8 0 7 6 5 4 0 0 3 0 0 3 0 2  
A 7 0 7 10 10 0 5 0 7 6 5 4 0 0 6 6 0 0 0 0 2  
B 9 11 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

83

4  
rall.

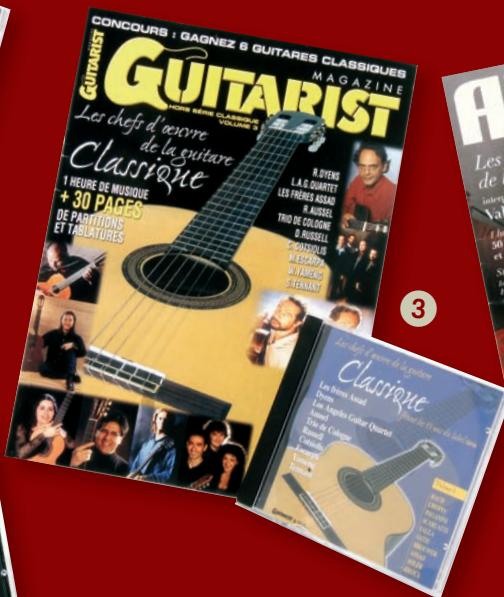
T 3 0 3 3 4 0 4 0 4 2 0 2 0 2 0 0 0 0 0 0 0 4 0 2 0 4  
A 0 2 0 4 0 4 0 4 0 2 0 2 0 2 0 0 0 0 0 0 0 4 0 2 0 5  
B 0



1



2



3



4



5

*Plus de cinq heures  
de musique exceptionnelle,  
plus de 120 pages de partitions*

## LES PLUS GRANDS COMPOSITEURS

Bach, Vivaldi, Albinoni, Haendel, Mozart, Chopin, Albéniz, Falla, Satie, Rodrigo, Brouwer, Sor, Giuliani, Schubert, Beethoven, Tárrega...

## LES MEILLEURS INTERPRÈTES

Les frères Assad, Roberto Aussel, Valérie Duchâteau, Roland Dyens, Los Angeles Guitar Quartet, etc.

## BON DE COMMANDE

Coupon à compléter et à renvoyer à  
**LES CHEFS-D'ŒUVRE - BACK OFFICE PRESS - 12350 PRIVEZAC**  
accompagné de votre règlement en euros, à l'ordre de BLUE MUSIC

**Oui**, je désire profiter de cette offre exceptionnelle et recevoir les 5 numéros des « Chefs-d'œuvre de la guitare classique » pour seulement 32 euros (frais de port compris).

- Je souhaite ne recevoir que ..... exemplaire(s) du numéro ①, au prix de 8 euros chacun.
- Je souhaite ne recevoir que ..... exemplaire(s) du numéro ②, au prix de 8 euros chacun.
- Je souhaite ne recevoir que ..... exemplaire(s) du numéro ③, au prix de 8 euros chacun.
- Je souhaite ne recevoir que ..... exemplaire(s) du numéro ④, au prix de 8 euros chacun.
- Je souhaite ne recevoir que ..... exemplaire(s) du numéro ⑤, au prix de 8 euros chacun.

Carte de crédit : remplissez le coupon ci-dessous

NOM .....

PRÉNOM .....

ADRESSE .....

.....

CODE POSTAL    VILLE .....

N°    /    /    /    /    /    /

Date d'expiration : \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Montant : \_\_\_\_ , \_\_\_\_ €    Cryptogramme : \_\_\_\_

Signature obligatoire :



# Yoyo

## Thème populaire haïtien



Par Amos Coulanges

*Yoyo* est un thème populaire, très célèbre dans la capitale haïtienne, Port-au-Prince, dont le rythme s'apparente à une sorte de meringué. Du point de vue formel, la pièce fait entendre le thème, puis un refrain bâti sur une marche harmonique. L'introduction, ajoutée par Amos Coulanges, reprend le rythme de danse et fait office de ritournelle en encadrant les différences parties.

The sheet music consists of four systems of musical notation for a classical guitar. Each system contains four staves: Treble (Guitar 1), Bass (Guitar 2), and two sets of nylon strings (T, A, B). The first system is labeled 'BV' and the second 'BVII'. The third system begins at measure 10. Dynamics include *p*, *mf*, and *f*. Fingerings are marked with numbers above or below the notes. Measure numbers are provided at the start of each system.





# Tientos por rondeña



Par Samuelito

www.samuelitoflamenco.com

Cette pièce reprend des mélodies des *letras* traditionnelles des *tientos*. Veillez à bien mettre en valeur la mélodie à la voix supérieure. La partie au pouce, écrite dans le style de Paco de Lucía, demande une certaine vélocité. Travaillez donc ce passage d'abord très lentement, puis accélérez progressivement. J'espère que les harmonies de cette *rondeña* vous charmeront. Je vous donne rendez-vous au prochain numéro pour une *soleá*.

6 = Ré  
3 = Fa #

Intro      BII

T A B      T A B

5      I. □ BII      2. □ Falseto 1

9

13      BIII

BII

17

T A B

21

T A B

25

T A B

Falseto 2

IV

28

T A B

BVII

31

T A B

34

T  
A  
B

II  
BIV  
BIII

37

II  
I

T  
A  
B

40

T  
A  
B

44

p (4)

T  
A  
B

46

T  
A  
B

# En vente

[www.kr-homestudio.fr](http://www.kr-homestudio.fr) > vidéos, samples, KR Gift... gratuits !



**À GAGNER !**



UN CLAVIER  
ROLAND FA-06

NAMM À L.A.  
Le retour du vintage



**TESTS**

Steinberg  
Cubase Pro 8



SSL  
XL-Desk

# Le Studio DU MUSICIEN CLASSIQUE

**POUR CHOISIR**

- > Les éditeurs de partitions
- > Les banques de sons orchestrales
- > Les enregistreurs numériques
- > Les microphones

**TOUT SAVOIR**



Magix Samplitude Pro X2 & Pro X2 Suite, iZotope Iris 2, Korg DS-DAC-100 & DS-DAC-100m, Focusrite Scarlett Solo Studio Pack, Tascam UH-7000, LD Systems Maui 11 Mix, Line 6 AMPLIFi TT, Blue Microphones Mikey Digital, Pioneer PLX-1000, Peavey ReValver 4, Novation Launchkey App, Spitfire Audio Albion IV Uist, Cinesamples Dulcimer & Zither, Epic SoundLab The Forge, Cinematique Instruments Ensemblia...

Numéro 304 - Février-mars 2015 • All./Esp./Gr./Ita./Port. (Cont.) : 8,80 € - Bel./Lux. : 8,40 € - Canada/A : 14,50 \$ - Canada/S : 12,95 \$ - DOM/A : 9,50 € - DOM/S : 8,40 € - Suisse : 14,00 CHF - TOM/A : 1500 XPF - TOM/S : 1130 XPF

M 06730 - 304H - F: 6,95 € - RD



chez votre marchand de journaux



# Old Rhythm

13  
AUDIOBONUS VIDÉO  
SUR LE SITE  
[WWW.GUITARECLASSIQUE.NET](http://WWW.GUITARECLASSIQUE.NET)

Par Éric Gombart

Comme dans tous les morceaux de picking traditionnel, le pouce de la main droite joue chacune des basses situées sur les temps. Attention cependant car, parfois, celles-là sont absentes (temps 2 et 4 de l'intro). À la mesure 3, répétez le *mi* aigu avec l'annulaire de la main droite.

Mesure 28, utilisez dans l'ordre *m, i, p, i, p*. Apprenez aussi à poser tous les doigts de la main gauche en même temps. Les positions sont simples et habituelles sauf peut-être à la mesure 41 pour l'accord E9, où il faudra veiller à bien bloquer la vibration des cordes, même si on ne joue pas la 5<sup>e</sup> corde. Mesure 4, soignez les *rolls* (arpèges avec des cordes à vide pour un effet « harpe ») en commençant lentement avec *p-i-m-a* avant d'accélérer le tempo. Bon picking !

Intro

Début thème

DM6

C#7

Em9

Em

Em6

A7

A7/C#

13

DM6

B7

B9

Em7

Em

19

Gm6

C9

F#m7

A#dim

Bm

Em7

A13

25

D6/F# Fdim13 E m7 A7 A7b13 D M6 C#7sus4

T 2 0 2 0 0 3 7 5 6 0 3 2 4 4 2 0 0 7 4 6 4 6  
A 0 2 0 1 0 2 6 6 0 5 4 4 5 4 4 4 6 4  
B 2 2 1 1 0 0 0 5 5 5 5 5 5 5 4 4 4 4

32

C#7 DM6 C7 B7 Em7

T 6 6 6 2 0 0 3 3 3 2 2 0 2 1 0 0 0 3 3  
A 6 4 6 4 4 4 2 4 4 3 2 3 2 2 2 1 2 1 0 2 2  
B 4 6 6 5 4 5 5 5 3 2 3 2 2 2 1 2 1 0 2 2

38

Gm6 F#m7 B7 E9 A13 D6/A

T 0 3 3 3 2 2 0 2 0 0 1 1 0 5 6 7 3 4 3 0  
A 3 2 3 2 2 2 1 2 1 0 1 0 0 5 6 5 4 4 4 0  
B 3 3 2 2 2 2 1 2 1 0 0 0 0 5 0 0 4 0 4 0

44

G#7/C# G C9 F#m7 B9 E9

T 5 3 4 4 0 3 0 3 3 2 3 2 2 2 2 2 0 1 1 0 0  
A 4 4 3 3 3 0 0 3 2 3 2 2 2 2 2 2 1 1 0 1 0 0  
B 4 4 3 3 2 2 2 2 1 2 1 2 1 2 1 0 0 0 0 0 0 0

50

A13 D6/A Gm6 D6/A D6 B7 Em Fdim D6 Fdim Em7 A13 D6/A

T 5 6 7 3 3 3 3 0 2 0 0 0 0 3 3 3 2 2 2 3  
A 5 4 4 4 4 4 4 1 1 2 1 2 2 3 1 4 3 4 4 4 4  
B 0 0 0 3 3 0 0 0 1 2 1 2 3 1 0 0 0 0 0 0 0



# Blues for Papy



Par Valérie Duchâteau  
www.valerieduchateau.com

Après une introduction d'une mesure faisant entendre le rythme de *shuffle* (et une anacrouse), ce blues en *mi* s'étale sur deux grilles. Si l'écriture de *Blues for Papy* peut paraître complexe visuellement en raison des voix qui se superposent, son exécution est en fait assez simple. Veillez à bien faire rebondir le rythme « noire-croche », qui est au cœur de la musique afro-américaine. Pour ce qui est de la main droite, pensez à ne pas trop alourdir les basses, qui ressortiront naturellement, en privilégiant la clarté de la ligne supérieure. Mesures 14 et 16, quelques appogiatures se sont glissées dans la partition.

13

E B7

T 0 2 0 2 3 3 3 3 3 1 2 2 0 0 2 0  
A 1 1 1 1 1 1 1 1 1 2 2 0 1 1 2 1  
B 0 4 4 0 1 2 0 0 0 2 0 0 1 0 2 1

16

E7 E A7

T 2 3 3 3 3 3 2 2 2 2 2 2 0 2 0 2 2 2  
A 4 4 4 4 4 4 2 2 2 2 2 2 0 1 3 3 3 3 3 2 2 2 2 2  
B 0 0 0 0 0 0 2 2 4 4 2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

19

A7 A E

T 0 2 0 2 0 3 1 2 1 0 1 0 2 0  
A 0 2 4 2 0 0 0 0 0 1 0 2 0  
B 0 0 0 0 0 0 2 0 0 0 0 0 0 0 0

22

A#dim B7 A#dim Am

T 2 0 2 3 2 0 3 0 2 0 3 2 2 1 0 0 2 0  
A 0 2 0 0 0 2 1 0 2 0 0 2 1 0 2 0 0 0 0  
B 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

24

E E7 A#dim Am E E7

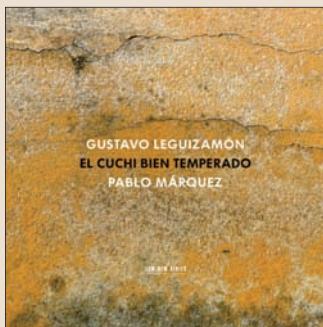
T 0 0 3 3 2 3 0 2 1 0 0 2 4 3 1 0 1 0 0 2 0  
A 3 4 3 2 3 0 2 1 2 0 1 0 2 4 3 1 0 1 0 2 0  
B 0

# CHRONIQUES CD

## PABLO MÁRQUEZ

*El cuchi bien temperado*

ECM



Pablo Márquez est de ces musiciens qui passent d'un monde à un autre avec aisance et spontanéité. Des œuvres contemporaines aux musiques populaires, défricheur de nouveaux répertoires, l'interprète démontre chaque fois une profonde compréhension du style. Il nous ouvre aujourd'hui les portes de cette autre Argentine traditionnelle, celle qui existe en dehors du tango, de Buenos Aires et de Piazzolla. Originaire de Salta, ville située à 1 500 km au nord-ouest de la capitale, épicentre de la musique traditionnelle argentine, le talentueux guitariste rend ainsi hommage à ce patrimoine populaire avec un travail discographique dédié à Gustavo Leguizamón, dit «el Cuchi».

«El Cuchi» Leguizamón (1917-2000) était un poète, pianiste, guitariste et compositeur, originaire lui aussi de Salta, célèbre représentant d'une lignée de musiciens argentins tels Dino Saluzzi ou Eduardo Falú. Auteur de nombreuses *zambas* (forme de musique populaire caractéristique de la région), il a également contribué à rénover le genre en apportant une liberté harmonique inspirée des compositeurs du XX<sup>e</sup> siècle (Debussy, Ravel, Schoenberg...).

Les choix de répertoire effectués par Pablo Márquez dans cet album font en conséquence apparaître un grand nombre de *zambas*, huit au total, alternées avec neuf thèmes aux rythmes et caractères variés. Clin d'œil au *Clavier bien tempéré* de J.-S. Bach, l'interprète a réalisé ces arrangements avec beaucoup de finesse et de consistance, de façon à couvrir l'ensemble des 24 tonalités majeures et mineures. L'interaction entre chaque thème, chaque tonalité et les potentialités de la guitare sont pesées, pensées, optimisées. Une attention toute particulière a été portée à la densité des textures, des timbres (*Zamba del carnaval*), des contrepoints et des plans sonores (*Zamba de Lozano*), démontrant une connaissance profonde et intime de l'instrument.

Pablo Márquez délivre de ces arrangements une interprétation engagée et authentique. Sa virtuosité n'est jamais ostentatoire, mais toujours destinée à appuyer une expressivité tantôt incandescente (*Chacarera del expediente*), tantôt nostalgique (*El silbador*). La tradition guitaristique argentine, déjà peuplée de célèbres figures telles qu'Abel Fleury, Atahualpa Yupanqui ou Eduardo Falú, trouve ici un ambassadeur de choc. Un album incontournable !

Fabienne Bouvet

## DUO BENSA-CARDINOT

*Doïna*

Les Disques Rouges – [www.guitaresenbois.com](http://www.guitaresenbois.com)



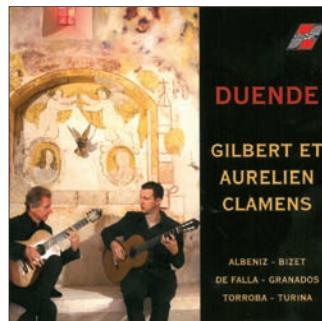
Après un premier disque, «Récital: de Dowland à Piazzolla», où de nombreux styles se côtoient, le duo Bensa-Cardinot (Olivier Bensa et Cécile Cardinot) revient avec un opus dont l'unité thématique puise son inspiration dans la musique populaire : tsigane, espagnole, brésilienne, argentine, etc. Le disque s'ouvre par un arrangement de *Verano Porteño* d'Astor Piazzolla, où le duo livre une interprétation des plus sincères. Les guitares, à la sonorité très naturelle, y sont enveloppées d'une douce réverbération. Dès la deuxième plage, l'auditeur entre dans le cœur du sujet avec la pièce *Doïna*, une composition d'Olivier Bensa d'inspiration roumaine. L'écriture y est précise et originale. Mentionnons également les pièces pour chant et guitare, où Cécile Cardinot fait entendre une superbe voix dans des pièces de Falla (*Asturiana* et *Chanson du feu follet*), Jobim (*Águas de Março* et *Ipanema*) et Bonfá (*Manhã de carnaval*), pour un résultat très personnel.

Mathieu Parpaing

## GILBERT ET AURÉLIEN CLAMENS

*Duende*

Quantum Classics



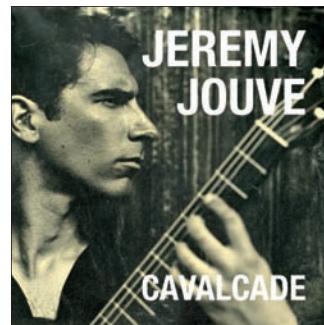
Évoquant tour à tour la tauromachie, le flamenco, ou encore la *Teoría del duende* développée par l'écrivain Federico García Lorca, le *duende* est un concept difficile à définir... Il désigne un état d'inspiration intense qui permet à l'artiste de s'installer dans des dispositions proches de la transe pour interpréter son art, entre douleur exaltée et allégresse ensOLEILLÉE. Avec deux guitares virtuoses aux sonorités chaleureuses, le duo formé par Gilbert et Aurélien Clamens est avant tout une histoire de famille : les deux musiciens sont en effet père et fils. Ils démontrent ici une belle connivence et une affinité profonde avec la culture ibérique. De Granados à Albéniz en passant par *Carmen* de Bizet et la non moins célèbre *Danse du feu* de Manuel de Falla, tantôt en duo, tantôt en solo, les deux interprètes délivrent un jeu passionné, sincère et authentique... *que tiene duende!* Un album à découvrir.

Gaëlle Renou

## JÉRÉMY JOUVE

*Cavalcade*

Absilone



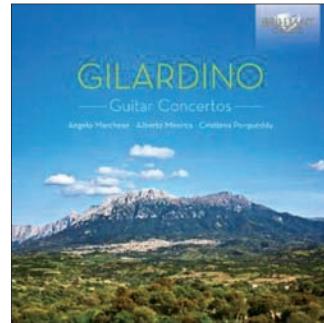
Consacrée à la musique du compositeur et multi-instrumentiste Mathias Duplessy, ce nouveau projet discographique de Jérémie Jouve tranche avec la plupart des productions actuelles par sa singularité. L'univers musical se veut le fruit d'un riche melting-pot culturel sur fond d'influence ravennaise. En somme, de la musique à l'image, sans étiquette aucune. Le disque s'ouvre par le titre éponyme de l'album, *Cavalcade*, avant de laisser place à une valse au nom pour le moins évocateur, *Valse de Lucia*. Le jeu de Jérémie Jouve y est musicalement et techniquement irréprochable, et le son enjolivé d'une réverbération parfaitement dosée. Dispatchés au long du disque, trois *Nocturnes* faits de douceur et de mélancolie sont proposés. En outre, le guitariste partage l'affiche avec la flûtiste Virginie Reibel (*Appalaches*) et le compositeur en personne qui empoigne une guitare (*Petite Pluie*). Pour un résultat absolument envoûtant.

Florent Passamonti

## ANGELO GILARDINO

*Concertos pour guitare*

Brilliant Classics



Né en 1941, Angelo Gilardino est un compositeur particulièrement prolifique pour la guitare ; pensons à ses célèbres études par exemple. Cet album regroupe trois concertos pour guitare, remarquablement servis par les interprètes solistes : le *Concertino di Hykkara* est interprété par Angelo Marchese, le *Concertino del falco*, par Alberto Mesirca ; et le *Concerto di Olivena*, par Cristiano Porqueddu. Le compositeur, qui se penche sur la difficile écriture pour guitare et orchestre, utilise ici toutes les potentialités de l'instrument, pour lequel il prouve une fois de plus sa parfaite connaissance. Omniprésence des bois et motifs obsessionnels transportent l'auditeur dans un univers onirique où la masse orchestrale n'étoffe jamais une guitare qui ne cesse de dialoguer : les trois instrumentistes ont en effet en commun une virtuosité et une puissance bien adaptées à ce répertoire. Un album très homogène à découvrir.

G. R.

## SÉBASTIEN LLINARES

*Soliloque*  
Paraty



Après un premier disque solo consacré à Joaquín Turina et un autre avec le duo Mélisande sur les *Variations Goldberg*, nous retrouvons Sébastien Llinaires dans un répertoire inexploré et quasi inconnu de nombreux mélomanes. Au programme, les œuvres pour guitare de compositeurs français ancrés dans la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle : Henri Sauguet, Pierre Wissmer, Francis Poulenc et Albert Roussel. La musique y est parfois exigeante – sans être austère – mais toujours enrobée d'un soupçon de poésie, avec des harmonies enchanteresses et des phrasés délicatement menés. La guitare de Sébastien Llinaires y côtoie également celle de Nicolas Lestoquoy le temps de deux pièces de Pierre Wissmer : *Prestilagoyana et Ritratto del poeta*. Fruit d'un travail parfaitement abouti, « Soliloque » est un disque d'une belle unité, lyrique et riche en contrastes, qui s'écoute et s'apprécie à sa juste valeur les yeux fermés.

F. P.

## NICOLA JAPPELLI

*Carulli: Solo Guitar Music*  
Brilliant Classics



Nicola Jappelli, qui a déjà enregistré deux albums dédiés aux musiques de Sor, Castro et Moretti sur guitare romantique, n'en est pas à son coup d'essai. Spécialisé dans l'interprétation de la musique romantique sur instruments anciens, il se penche aujourd'hui sur les œuvres de Carulli. Les premières notes du *Solo*, op. 76 n° 1, laissent tout de suite entendre une maîtrise du phrasé très aboutie et une excellente compréhension du langage romantique : l'interprétation est ici pensée et construite dans sa globalité avec beaucoup de finesse et d'intelligence. Le toucher sur le manche est d'une aisance aérienne très appréciable. La sonorité douce, intime et légère du guitariste sait aussi se parer d'humour (*Trois Menuets* et *Trois Valses*, op. 84), de brillance (*Les Folies d'Espagne*, op. 75), de timbres variés et de virtuosité (*Les Sons harmoniques*, op. 111). Un interprète que l'on a hâte d'entendre à nouveau. À découvrir !

F. B.

## SCOTT TENNANT

*Ecos de Sefarad*  
GHA Masters

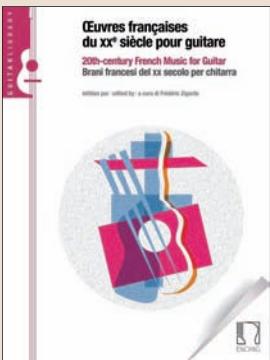


Après un premier disque très réussi sorti en 1996 (« Entre los olivares »), ce second volet de l'intégrale de la musique pour guitare seule de Rodrigo par Scott Tennant vient compléter une contribution déjà fort utile : si certaines œuvres du compositeur sont plus que célèbres et ont été maintes fois enregistrées (*Trois Pièces espagnoles*), d'autres, restées confidentielles (*¡Qué buen caminito!*), trouvent ici un ambassadeur de choc. Outre une maîtrise du phrasé impeccable et une virtuosité incontestable, Scott Tennant dévoile une sonorité puissante et colorée, très adaptée à ce répertoire. Tantôt mystérieux, tantôt ensoleillé, toujours expressif, l'interprète dépeint une Espagne empreinte d'influences diverses, et transporte l'auditeur des sonorités de la vihuela de Luys Milán (*Zarabanda lejana*) aux couleurs du *cante jondo* andalou teinté de couleurs séfarades (*Ecos de Sefarad*). Un album incontournable !

F. B.

## FRÉDÉRIC ZIGANTE

*Œuvres françaises du XX<sup>e</sup> siècle pour guitare*  
Max Eschig



« Les Français n'aiment pas la musique française ! » disait-on. Même si c'est beaucoup moins le cas aujourd'hui qu'il y a quelques années, il reste encore un fond de vérité dans cette idée reçue. Ce recueil de musique française pour guitare, édité par le talentueux et efficace Frédéric Zigante, présente un bouquet de petits bijoux issus de notre terroir. Aussi rares sur scène que méconnues des musiciens, ces pièces présentent le point commun d'avoir été écrites par des compositeurs non guitaristes. Bien qu'inspirés en partie par la « vague Andrés Segovia », ces musiciens français se détachent souvent du style en vigueur à l'époque, et ouvrent des voies jusqu'alors inédites dans le langage guitaristique.

On y trouve des compositeurs de premier plan tels que Poulenc, Jolivet, Ohana, Sauguet, Roussel, Auric, et d'autres moins fréquentés mais tout aussi intéressants, comme Françaix, Tomasi, Belaïbre, Samazeuilh ou Ancelin. La plupart de ces compositeurs (Tansman et Ohana mis à part) ont laissé chacun une petite production – parfois même une pièce unique – dont la qualité compense largement la rareté. Et ce, tant sur le plan de la composition que sur celui de la variété et de la richesse d'inspiration. La *Sarabande* de Poulenc, le *Segovia* de Roussel, le *Tombeau de Robert de Visé* de Jolivet, le *Tiento* d'Ohana sont les chefs-d'œuvre les plus connus. L'intégrale de l'œuvre du musicien et poète Henri Sauguet est à découvrir ! Une musique subtile, parfaitement idiomatique et pourtant totalement originale. L'*Hommage à Debussy* de Georges Migot est peut-être l'un des sommets du répertoire. Bream était à deux doigts de le mettre au programme de son dernier récital, au Wigmore Hall de Londres. S'il l'avait fait, cette pièce connaîtrait sûrement un engouement plus important aujourd'hui. La *Sérénade* de Samazeuilh est d'un charme irrésistible, une danse légère et mélancolique, puis un cri d'Espagne qui jaillit, immédiatement coupé par des accords saccadés aux harmonies debussystes. Les influences sont multiples, la Renaissance chez Poulenc et Auric, les Andes chez Tomasi, le jazz chez Ferroud, l'Espagne, bien sûr et encore, chez Roussel, Ohana, Ancelin, et partout l'ombre bienveillante de Debussy et du grand siècle français.

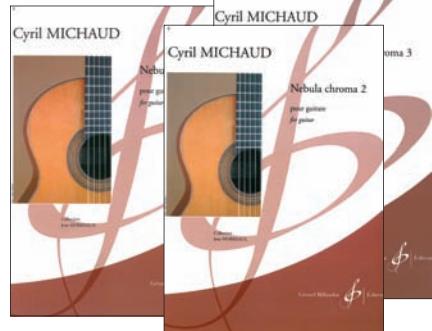
Chers guitaristes, emparez-vous de cette superbe musique, à la fois légère et profonde, foisonnante et directe, étonnante sans avoir peur des clichés, enracinée et multiculturelle, bref... française !

Sébastien Llinaires

## CYRIL MICHAUD

*Nebula chroma 1, 2 et 3*

Gérard Billaudot

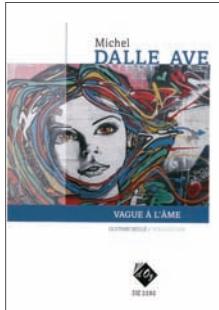


Présentées par ordre croissant de difficulté (facile, intermédiaire et avancé), ces *Nebula chroma* correspondent à trois versions d'une même œuvre, la version la plus complexe ayant servi de point de départ. Brume sonore tantôt énergique, tantôt hypnotique, dont l'harmonie est construite à partir des dissonances de l'intervalle de seconde (mineure et majeure), cette pièce fait également appel à des couleurs tonales et modales. D'une écriture à la fois exigeante et accessible, confirmant une connaissance irréprochable de l'instrument, Cyril Michaud propose une œuvre à la dimension pédagogique appréciable, où l'importance des résonances conduit l'interprète à une grande qualité d'écoute. Ces trois pièces sont une excellente occasion d'aborder le geste musical : chaque technique (*tambora*, glissés, percussions) est associée à une intention expressive. Une œuvre pédagogique qui ne sacrifie pas la qualité artistique. À découvrir !

F. B.

## MICHEL DALLE AVE

Vague à l'âme  
Productions d'Oz



Guitariste autodidacte, Michel Dalle Ave est un musicien élevé au son des guitares folks dont le répertoire touche aujourd'hui davantage le registre «classique» inspiré de divers horizons : musique sud-américaine, baroque, fingerstyle avec des accents jazzy, etc. Sa composition *Vague à l'âme* est une pièce méditative construite à partir d'une succession de croches. La main gauche effectue des accords aux couleurs parfois exotiques, tandis que la main droite égrène les cordes selon la formule consacrée *p-i-m-a*. Quelques difficultés techniques viennent surprendre ici et là lors du déchiffrage, mais une fois passé la première surprise, tout rentre dans l'ordre. Il en est de même pour certaines harmonies qui peuvent venir titiller l'oreille. Destinée aux élèves possédant de bonnes connaissances de base, *Vague à l'âme* est une pièce nostalgique, parfois tourmentée. Son caractère envoûtant séduira les âmes mélancoliques.

M. P.

## LA MÉTHODE SENSORIELLE – TROISIÈME ANNÉE : LECTURE

Laurence Peltier  
Productions d'Oz

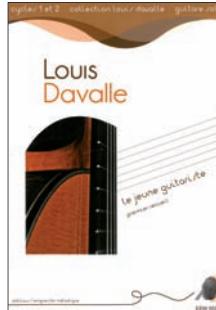


Voilà que la *Méthode sensorielle* de Laurence Peltier s'enrichit d'un troisième volume. Complément indispensable des volets précédents, ce volume est dédié à l'étude des notes. Les deux premières parties de l'ouvrage – initiation et lecture – font découvrir progressivement à l'élève les différents signes utilisés (notes, rythmes, nuances). Vient ensuite le temps où il dessine sur les portées vierges prévues à cet effet, puis celui de la mise en pratique, en lisant le rythme, en comptant les temps et en jouant sur l'instrument une chanson extrêmement simple dont les paroles scandent le rythme. Séparée en deux volumes distincts (livre du professeur et de l'élève), cette méthode présente la grande particularité d'être conçue pour être pratiquée selon le principe de l'imitation prof-élève. Des exercices ludiques permettent également de s'assurer progressivement des acquis de l'élève. Un ouvrage remarquablement pensé et réalisé.

F. N.

## LOUIS DAVALLE

*Le Jeune Guitariste*  
L'empreinte mélodique

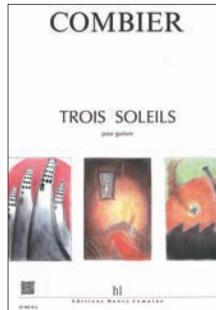


Ce premier recueil d'une collection consacrée aux arrangements et transcriptions de Louis Davalle regroupe une dizaine d'œuvres baroques, classiques, romantiques et traditionnelles adaptées à la fin du 1<sup>er</sup> cycle et au début du 2<sup>e</sup>. Outre leurs qualités pédagogiques indéniables (style, connaissance du manche, etc.), ces pièces représentent également un hommage au travail d'un grand maître de la guitare : célèbre figure de l'école marseillaise du XX<sup>e</sup> siècle, Louis Davalle a en effet formé toute une génération de guitaristes et œuvré sa vie entière à hisser l'instrument au plus haut. La *Sarabande* de Jacques de Saint-Luc, *Ab ! vous dirai-je, maman* de Mozart ou le *Prélude n° 7* de Chopin sont ici l'occasion, pour les apprentis guitaristes, de jouer des arrangements très bien pensés, tout en s'inscrivant dans une filiation entre les générations. Un bout d'histoire... qui joint l'utile à l'agréable !

F. B.

## TROIS SOLEILS

Jérôme Combier  
Henry Lemoine

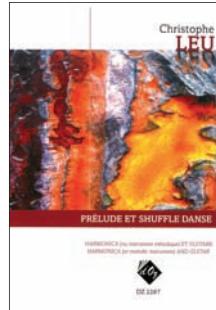


Jérôme Combier, né en 1971, fait partie de la nouvelle génération de compositeurs qui ont totalement intégré la guitare dans leur instrumentarium de prédilection. Lui-même guitariste, il sait exploiter dans ses compositions toutes les couleurs de la guitare classique ou électrique, qu'il mêle souvent avec l'électroacoustique, l'intégrant éventuellement dans tous types d'ensemble de musique de chambre. Il travaille aussi en étroite collaboration avec l'excellente guitariste Christelle Séry au sein de l'Ensemble Cairn, dédié notamment à créer sa propre musique. Élève de Michaël Lévinas, la musique de Combier est traversée par l'influence de la musique orientale, particulièrement japonaise. Ces *Trois Soleils* sont trois pièces épurées, atonales et imaginées, où chaque geste doit être extrêmement soigné et précis. Une très belle musique d'aujourd'hui, d'un niveau technique vite accessible. À découvrir sans hésiter.

S. L.

## CHRISTOPHE LEU

*Prélude et Shuffle Danse*  
Productions d'Oz

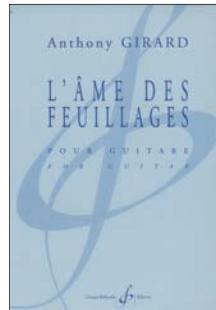


Harmonica et guitare. Voilà une formation peu courante pour ce diptyque dû à Christophe Leu, dont la partie d'harmonica pourra également être jouée par un autre instrument mélodique. Dans le *Prélude*, après une partie en arpège sur une suite harmonique simple (en *mi mineur*) à la couleur douce, la guitare s'anime en accords répétés sur une figure de basse plus chromatique avec une fin plus ample. À l'harmonica, la mélodie fait appel à quelques *blue notes* et mêle, à côté des figures longues, sextolets, triolets, doubles-croches et syncopes pour donner une impression d'improvisation. Dans la *Shuffle Danse*, deux fois plus animée, l'harmonica déroule de longues séquences en triolets avec des traits jazzy, alors que la guitare, après des accords espacés façon blues, développe un arpège *shuffle*. Une fusion réussie entre formules classiques et éléments du jazz qui ne présente, en plus, aucune difficulté réelle.

François Nicolas

## L'ÂME DES FEUILLAGES

Anthony Girard  
Gérard Billautot



Anthony Girard est un compositeur né à New York en 1959. Très prolifique, ayant écrit pour tout type de formation – de l'orchestre symphonique au petit ensemble instrumental en passant par la voix et les instruments seuls –, son catalogue donne le vertige ! Sa musique est d'une grande richesse poétique, il revendique un langage tonal et modal, libre et sans étiquette, «exempt de toute nostalgie», peut-on lire sur son site. Au sein de sa production, la guitare occupe une place de choix. Cette *Âme des feuillages* est superbement écrite et les ressources de la guitare sont finement exploitées. Trémolos entrecoupés d'harmoniques, polyphonie savamment registrée, harmonies riches et colorées, le tout traversé par un puissant lyrisme, voilà un grand connaisseur de l'instrument ! Girard parvient à renouveler les recettes «typiques» pour créer un langage très personnel, luxuriant, exigeant, mais généreux. Un compositeur à suivre.

S. L.

# BRUSSELS INTERNATIONAL GUITAR FESTIVAL & COMPETITION

*Under the Patronage of Her Majesty the Queen*

24. 25. 26. 27. 28 April 2015  
W W W . B I G F E S T . B E

Roland Dyens • Anabel Montesinos & Marco Tamayo  
Nadège Rochat & Rafael Aguirre • Marina Bruno & dotGuitar Quartet  
Hugues Navez & Denis-Pierre Gustin • Thierry Bégin-Lamontagne  
Pedro Soares & Brussels Chamber Choir • Smaro Gregoriadou  
Isabelle Presti • Frédéric Zigante • Julien Siguré  
Compagnie « Dans les bacs à sable » • Four Over Music & Friend  
Nicolas Achten • Ensemble du Conservatoire Royal de Bruxelles  
Brussels National Guitar Competition

CONCERTS - MASTERCLASSES - LECTURES - GUITARMAKERS SALON - COMPETITION  
ESPACE MAGH • 17 RUE DU POINÇON / PRIEMSTRAAT 1000 BRUSSELS • INFO 02 / 420 06 06



ARTISTIC DIRECTOR : HUGUES NAVEZ

# Guitare Classique

SI VOUS AVEZ MANQUÉ LES DERNIERS NUMÉROS !  
SOMMNAIRES DES ANCIENS NUMÉROS



GUITARE CLASSIQUE #48

JÉRÉMY JOUVE & JUDICAËL PERROY  
**Interviews :** Rolf Lislevand, etc.  
**Légende :** Alexandre Lagouya  
**Bancs d'essai :** Gaëlle Roffier, Castelluccia modèle Andalucia, Amalio Burguet 3M  
**Lutherie :** La fabrication de la tête de la guitare, par Gaëlle Roffier



GUITARE CLASSIQUE #49

ARNAUD DUMOND & VINCENT LE GALL  
**Interviews :** Berta Rojas, etc.  
**Légende :** René Lacote  
**Bancs d'essai :** Jean-Yves Alquier modèle Juliette, Jean-Noël Lebreton, Alhambra 4P, Manuel Rodriguez modèle C  
**Dossier :** Les bons conseils pour s'enregistrer



GUITARE CLASSIQUE #50

LOS ANGELES GUITAR QUARTET  
**Interviews :** Pavel Steidl, Éric Pénicaud, etc.  
**Légende :** Emilio Pujol  
**Lutherie :** Le collage des barres du fond, par Jérôme Casanova  
**Bancs d'essai :** Jean-Marie Fouilleul modèle Arche, Victor Bédikian, Esteve 8C/B Limited edition, Cordoba modèle C5



GUITARE CLASSIQUE #51

PABLO MÁRQUEZ  
**Interviews :** Pepa Romero, etc.  
**Guitare de légende :** Robert Bouchet (1963)  
**Lutherie :** La fabrication de la rosace, par Maurice Dupont  
**Bancs d'essai :** Alain Raifort, Bastien Burlot, Raimundo modèle 128, Perez 650 CETB 1



GUITARE CLASSIQUE #52

NARCISO YEPES  
**Interviews :** Nigel North, Duo Palissandre, Vladimir Mikulka  
**Lutherie :** La réalisation du barrage, par Jean-Noël Rohé  
**Légende :** Narciso Yepes  
**Bancs d'essai :** David J. Pace, Vincent Dubès, Yamaha CG192C, Prudencio Saez PS28  
**Dossier :** Red cedar et épicea, quelles différences ? l'éclairage de la recherche



GUITARE CLASSIQUE #53

MILOŠ  
**Interviews :** Manuel Barrueco, Yamandu Costa, etc.  
**Légende :** Abel Carlevaro  
**Lutherie :** La fabrication et la pose des filets, par Alain Raifort  
**Bancs d'essai :** Jean-Pierre Sardin, Hugo Cuiviliz, Almansa 401, Alvaro 410  
**Dossier :** Red cedar et épicea (suite) l'éclairage de la recherche



GUITARE CLASSIQUE #54

GÉRARD ABITON  
**Interviews :** Thierry Tisserand, René Bartoli, etc.  
**Lutherie :** Antoine et Stéphane Pappalardo  
**Bancs d'essai :** Greg Smallman, Bertrand Ligier, Vicente Quiles C3 et Pack Cordoba  
**Dossier :** Bien choisir son étui



GUITARE CLASSIQUE #55

XUEFEI YANG  
**Interviews :** Duo McClelland-Cousté, etc.  
**Saga :** Julian Bream  
**Lutherie :** la fabrication du manche, par Vincent Dubés  
**Bancs d'essai :** Pascal Quinson, Daniel Stark, Höfner HZ28  
**Dossier :** Dix bonnes guitares à moins de 500 euros



GUITARE CLASSIQUE #56

FRANCIS KLEYNJANS  
**Interviews :** Frédéric Zigate, Alvaro Pierri, etc.  
**Saga :** Nicolas Alfonso  
**Lutherie :** L'utilisation de la commande numérique, par Hugo Cuiviliz  
**Bancs d'essai :** Cornelia Traudt modèle Special 15, Rémi Larson modèle Erachí, Cordoba C7, Esteve GR05  
**Dossier :** Les mécaniques



GUITARE CLASSIQUE #57

RAÚL MALDONADO  
**Interviews :** Sharon Isbin, José-Luis Narváez  
**Saga :** Alirio Diaz  
**Bancs d'essai :** Kim Lissarrague, Régis Sala, Sanchis 2F, etc.  
**Lutherie :** la fabrication de la caisse du luth, par Wolfgang Früh  
**Dossier :** Les cordes de A à Z



GUITARE CLASSIQUE #58

EMMANUEL ROSSFELDER  
**Interviews :** Olivier Pelméno, Duo Chomet-Cazé  
**Saga :** Antonio Lauro  
**Bancs d'essai :** Bernhard Kresse, Ramirez 130° anniversaire, etc.  
**Lutherie :** la réalisation du barrage « lattice », par Sylvain Balestrieri  
**Dossier :** Mes premiers pas dans l'enregistrement



GUITARE CLASSIQUE #59

GAËLLE SOLAL  
**Interviews :** Thomas Viloteau, Duo Melis  
**Saga :** Miguel Llobet  
**Événement :** À la rencontre de Greg Smallman  
**Bancs d'essai :** Luigi Locatto, Olivier Pozzo, etc.  
**Dossier :** La discothèque idéale



GUITARE CLASSIQUE #60

ROLF LISLEVAND  
**Interviews :** Lazar Cherouana, J.-B. Marino  
**Saga :** María Luisa Anido  
**Bancs d'essai :** Carsten Kobs, Fabien Ballon, Alhambra 9P  
**Dossier :** L'histoire du tango  
**Lutherie :** La fabrication de la touche flottante, par Koen Leyns



GUITARE CLASSIQUE #61

A COEUR DE LA GUITARE ESPAGNOLE :  
HISTOIRE, TRADITION,  
INTERPRÈTES, LUTHÉRIE  
**Interviews :** Jérémie Jouve, Laurine Phélut  
**Bancs d'essai :** Yvan Jordan « Grand Concert », Joël Laplane « Grand Concert », Lâg Occitania 300  
**Lutherie :** La fabrication du chevalet, par Dominique Delarue



GUITARE CLASSIQUE #62

THIBAULT CAUVIN  
**Interviews :** Gallardo del Rey, Claire Antonini  
**Saga :** Manuel María Ponce  
**Bancs d'essai :** Martin Blackwell, Juan Antonio Correa Marin, Ibanez GM500CE-NT, Höfner HF-14  
**Dossier :** Monter ses cordes et s'accorder  
**Lutherie :** La manufacture d'Amalio Burguet

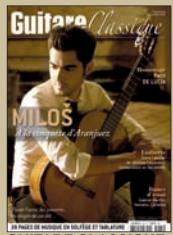


GUITARE CLASSIQUE #63

JULIAN BREAM  
**Interviews :** Claire Sananikone, Benjamin Valette  
**Bancs d'essai :** Olivier Planchon, Krémone FS, Angel Lopez Eresma  
**Dossier :** Les intégrales pour guitare  
**Lutherie :** Gabriel Fleta

**GUITARE CLASSIQUE #64**

**ANA VIDOVIC**  
**Interviews :** Hopkinson Smith, Marcin Dylla, Eleftheria Kotzia  
**Saga :** Túribio Santos  
**Bancs d'essai :** Romuald Provost, Yamaha CG12S, La Patrie Concert  
**Lutherie :** La fabrication de l'enture en V, par Régis Sala

**GUITARE CLASSIQUE #65**

**MILÓŠ KARADAGLÍĆ**  
**Interviews :** Laurent Boutros, Los Angeles Guitar Quartet, etc.  
**Hommage :** Paco de Lucía  
**Bancs d'essai :** Gabriel Martin, Yamaha CG142S BL, Córdoba CP100  
**Lutherie :** Restauration et fac-similé, par Jérôme Casanova  
**Dossier :** Doigter ses partitions

**GUITARE CLASSIQUE #66**

**ROLAND DYENS**  
**Interviews :** Liat Cohen, Shin-ichi Fukuda  
**Saga :** Regino Sáinz de la Maza  
**Bancs d'essai :** Dieter Hof, Rémy Larson, Pablo Cardinal C400, Traveler Escape Classical  
**Lutherie :** Le vernis au tampon, par Jean-Noël Rohé  
**Dossier :** Guitares classique et flamenca en Espagne au XIX<sup>e</sup> siècle

**GUITARE CLASSIQUE #67**

**ÉRIC FRANCIERIES**  
**Interviews :** Nelly Decamp, Katona Twins, Sébastien Llinares  
**Saga :** La guitarromanie  
**Bancs d'essai :** Cornelia Traudt « Artist Special », Benoit Zeidler, Cuenca 50-R, Valencia CG-50  
**Lutherie :** La réalisation de la rosace, par Bertrand Ligier  
**Dossier :** La pose d'ongles artificiels

**CAHIER PÉDAGOGIQUE**

Albeniz	Mallorca	GC #54	Molinaro	Fantasia quinta	GC #53	
	Tango, op. 165, n° 2	GC #57	Mozzani	Feste Lariane	GC #66	
Anonyme	Skip to My Lou	GC #49	Murcia	Gigue	GC #52	
	Folies d'Espagne	GC #51		Allegro	GC #53	
	Señor Comisario	GC #60	Nazareth	Odeon	GC #63	
	Mi favorita	GC #66		Negro spiritual	GC #67	
Bach	Bourrée II, BWV 1009	GC #54		Go Down, Moses	GC #67	
	Bourrée et Double, BWV 1002	GC #55	Offenbach	Barcarolle	GC #57	
	Gigue, BWV 1004	GC #59	Paganini	Romance, op. 35	GC #49	
	Allemande, BWV 1004	GC #62		Pernambuco	Recordando Nazareth	GC #67
	Sicilienne, BWV 1031	GC #64	Rameau	Menuet	GC #52	
	Musette, BWV 126	GC #65	Rossini	Se inclinassi a prender moglie	GC #52	
Barrios	Don Perez Freire	GC #51	Sageras	Estilos criollos, op. 11	GC #67	
	Étude n° 3	GC #67	Samba	Morenita do Brasil	GC #65	
Beethoven	Lettre à Elise	GC #51	Sanz	Rujero y canzione	GC #49	
Brahms	Valse, op. 49	GC #54		Canarios	GC #60	
	Wiegenlied, op. 9 n° 4	GC #62		Danza de las hachas	GC #66	
Campion	Prélude	GC #49	Scarlatti	Sonate, K. 208	GC #53	
Cano	El delirio	GC #62	Schubert	Lob der Tränen	GC #52	
Carulli	Siziliana	GC #51		Trio n° 2, op. 100	GC #59	
Charpentier	Te Deum	GC #52	Schumann	Rêverie, op. 15, n° 7	GC #53	
Chopin	Valse posthume, op. 69, n° 1	GC #49	Sciortino Monaco	Celtic Study	GC #57	
	Mazurka, op. 67, n° 2	GC #58		Valse blanche	GC #58	
	Prélude, op. 28, n° 4	GC #63	Shand	Valse de la rentrée	GC #62	
	Mazurka, op. 63 n° 3	GC #66	Smetana	Légende, op. 201	GC #54	
Chôro brésilien	Tico-Tico	GC #62	Sor	Le Beau Danube bleu	GC #59	
Couperin	Les Barricades mystérieuses	GC #62				
De Visée	Menuet	GC #50	Tárrega	Tango	GC #51	
	Sarabande et Bourrée	GC #52		Valse n° 1	GC #50	
Delibes	Coppélia	GC #62		Étude en mi mineur	GC #53	
Dowland	La Chirimae Pavane	GC #52	Teixeira Guimarães	Pô de mico	GC #57	
Fauré	Pavane, op. 50	GC #58		Bella ciao	GC #57	
Ferrer Y Esteve	Ejercicio n° 9	GC #49	Traditionnel	Sambé lélé	GC #61	
	Charme de la nuit, op. 36	GC #53		Amazing Grace	GC #62	
Fimbel	Vol au-dessus d'un nid de cigognes	GC #52	Tchaïkovski	El condor pasa	GC #64	
Frescobaldi	La Frescobalda	GC #67		Boogie-Woogie	GC #65	
Gardel	Adiós muchachos (arr. Roland Dyens)	GC #58	Weigrauch	Verdi	GC #51	
Giuliani-Guglielmi	Prélude n° 2, op. 46	GC #59		L'hiver	GC #54	
Granados	La maja de Goya	GC #50		« Allegro » du Concerto en ré	GC #61	
Grieg	Variations sur une danse norvégienne	GC #49	Weiss	« Largo » du Concerto en ré	GC #62	
Guillem	Esquisse n° 1	GC #51		Weyrauch	Adieu !	GC #53
Haendel	Ombramai fù	GC #63		Weiss	Ouverture	GC #60
Iparraguirre	Dalia	GC #51			Tombeau sur la mort	GC #64
	Nardo	GC #52			de M. Comte de Logy	GC #64
Johnson	Crossroads	GC #50	Yradier		La paloma	GC #60
Joplin	Original Rag	GC #64				
Lecocq	Courante en la mineur	GC #49				
Legnani	Caprice n° 6, op. 20	GC #54				
Llobet	El mestre	GC #61				
Manjón	Capricho criollo	GC #60				

**TECHNIQUE : Les conseils de...**

Éric Francieries	GC #50
Alexandre Bernoud	GC #51
Thibault Cauvin	GC #52
Thomas Viloteau	GC #53
Hugues Navez	GC #54
Vincea McClelland	GC #57
Maud Laforest	GC #58
Jérémie Jouve	GC #59

**MASTER CLASS**

Natalia Lipinskaya : « Grava », BWV 1003, de J.-S. Bach	GC #50
Gérard Abiton : Sonate, K. 555, de Domenico Scarlatti	GC #51
Eric Francieries : Sérénade espagnole de Joaquín Malats	GC #52
Judicaël Perroy : Sarabande, BWV 826, de J.-S. Bach	GC #53
Liat Cohen : Alborada de Francisco Tárrega	GC #54
Raúl Maldonado : Zamba de Vargas (traditionnel)	GC #57
Emmanuel Rossfelder : Ave María (traditionnel)	GC #58
Mirta Álvarez : El choco de Ángel Villoldo	GC #59
Eleftheria Kotzia : Las dos hermanitas de Francisco Tárrega	GC #60
P. Mouratoglou et P. Soler : Rumores de la caleta d'Isaac Albéniz	GC #61
Gaëlle Solal : « Chaconne » de la Suite n° 10 de S. L. Weiss	GC #61
Gabriel Bianco : Chôro da saudade d'Agustín Barrios	GC #62
Duo Mélisande : « Variation 5 », BWV 988, de J.-S. Bach	GC #63
Benjamin Valette : « Andante », BWV 1003, de J.-S. Bach	GC #63
Roland Dyens : Alba nera di Roland Dyens	GC #64
Thibault Cauvin : Sonate, K. 213 – Domenico Scarlatti	GC #65
Ana Vidović : « Allegro Solemne », La catedral – Agustín Barrios	GC #65
Nelly Decamp : Torre Bermeja – Isaac Albéniz	GC #66

**PARTITION INÉDITE**

Olivier Mayran de Chamiso – Valse enchanteresse	GC #54
Martin Ackerman – Milonga pour Pierre	GC #57
Jean-Marie Lemarchand – Le Vol de Thaïs	GC #58
Alain Vérité – Yannick's Song	GC #59
Roberto Rossi – Dietro la nebbia	GC #60
Jean-Pierre Grau – Canción de cuna	GC #61
Arnaud Sans – Première Valse	GC #62
Eric Pépincaud – Improvisation sur la Sarabande de Poulenc	GC #63
Érik Marchelie – Parenthèse	GC #64
Alain Selhorst – Nostalgia	GC #65
Boutros Laurent – Vals del caminante	GC #66
Jean-Marie Lemarchand – Callisto	GC #67

**BON DE COMMANDE**

Coupon à compléter et à renvoyer à : Back Office Press, service abonnement « Guitare classique », 12350 Privezac.

Société :

Je désire recevoir les numéros :  48  49  50  51  52  53

Nom :

 54  57  58  59  60  61

Prénom :

 62  63  64  65  66  67

Adresse :

de « GUITARE CLASSIQUE » au prix de 8,50 euros l'unité, frais de port compris

(pour l'UE, la Suisse et les DOM-TOM, rajouter 1,50 euros).

Total de ma commande : ..... euros

Code postal : .....

Ville : .....

Je joins mon règlement par :

Téléphone : .....

E-mail : .....

chèque bancaire à l'ordre de Blue Music



Rencontres  
internationales  
de la

# guitare

à Antony

25 > 29 mars 2015

[www.ville-antony.fr](http://www.ville-antony.fr) • 01 40 96 72 82

**Aux couleurs  
du Brésil**

avec Toca de Tatu et  
Aliéksey Vianna Trio

**Concert baroque**  
avec Rolf Lislevand

**Quand la guitare  
rencontre  
l'orchestre**

George Vassilev,  
Jakob Bangsø.  
Direction d'orchestre :  
Jean-Michel Ferran



# DÉCOUVREZ NOS GUITARES DE CONCERT DOUBLE-TABLES & LATTICE

## UN ESPACE PRIVILÉGIÉ

A Enghien-les-Bains à quinze minutes de Paris par la Gare du Nord, nous vous offrons un espace convivial dédié exclusivement à la découverte de guitares de concert double-tables, lattice ou simplement innovantes. Un endroit unique pour jouer, apprécier et réaliser votre rêve.

**WWW.GUITARE-CLASSIQUE-CONCERT.FR**

email : andre@guitare-classique-concert.fr

André : 0684784569 - Philippe : 0611622184

**GUITARE**  
*Classique de Concert  
Paris*



## UNE SELECTION DE LUTHIERS POUR VOUS SURPRENDRE

Puissance, équilibre, profondeur, longueur de sons sont les qualités recherchées par tous les guitaristes. Nous avons sélectionné nos luthiers pour leurs qualités et leurs différences. Nos clients concertistes ou amateurs plébiscitent nos guitares d'une part pour leur musicalité digne des plus grandes guitares traditionnelles et d'autres part pour leur puissance et leur facilité de jeu exceptionnelles. Parmi nos luthiers partenaires :



G. SMALLMAN & Sons  
Lattice  
AUSTRALIE



J. REDAGTE  
Lattice  
AUSTRALIE



S. MARTY  
Barrage radial  
AUSTRALIE



K. LISSARRAGUE  
Lattice  
AUSTRALIE



Z. GNATEK  
Lattice  
AUSTRALIE



G. CALDERSMITH  
Lattice  
AUSTRALIE



J. PRICE  
Lattice  
AUSTRALIE



MICHAEL THAMES  
Double-table  
ETATS-UNIS



M. BLACKWELL  
Double-table  
CANADA



R. MOYES  
Barrage radial  
AUSTRALIE



DIETER MULLER  
Double-table  
ALLEMAGNE



D. HOPF  
Lattice & DT  
ALLEMAGNE



C. KOBS  
Double-table  
ALLEMAGNE



S. PARTYKA  
Lattice  
POLOGNE

## DES GUITARES DE CONCERT DOUBLE-TABLES & LATTICE

Les guitares 'lattice' se caractérisent par un dos et des éclisses très rigides constitués de plusieurs couches de différentes essences et une table très fine soutenue par un barrage en treillis renforcé par des fils de carbone. Très projectives ces guitares remplissent l'espace avec des notes très longues et des harmoniques à foison.

Les double-tables au contraire sont de construction légère souvent en bois massif et avec deux tables en sandwich tenues par du nomex (composite). La table est légère et pleine d'air. Les notes sont immédiates et riches. Elles vous enveloppent, tout vibre !

Les guitares de nos luthiers sont jouées par Raphael Andia, Ignacio Barcia , Jason Behr, Anthony Bez , Daniel Boshoy, Jorge Caballero, Christian de Chabot, Ricardo Cobo, Elina Chekan, Costas Cotsioli, Jan Depreter, Artyom Dervoed, Dietma Garn, Alen Garagic, Rene Izquierdo, Philippe Mariotti , Rafael Aguirre Minarro, Candice Mowbray Jorge Morel, Krzysztof Pelech, Pascal Polidori, Pedro Rodrigues, Emmanuel Rossfelder, Claire Sananikone, Guilherme Vincens, Hugues Navez...